



M<sup>a</sup> ELENA CUENCA RODRÍGUEZ  
SOTERRAÑA AGUIRRE RINCÓN

**Thomae Ludovici de Victoria. Abvlensis.  
*Psalmos, Magnificat ad Virginem Dei  
Matrem Salutationes, alia que complectitur.  
Liber Primus (1576)***

Edición crítica



© autoría de este volumen: M<sup>a</sup> Elena Cuenca y Soterraña Aguirre Rincón, vol. 2  
© Creative Commons  
© *Nueva edición Victoria*. Coordinadora General: Soterraña Aguirre Rincón  
2018  
ISBN: 978-84-09-13131-0

Este volumen se ha realizado gracias a la beca de investigación subvencionada por el *Festival Abulensis* (convocatoria 2017)



ASOCIACIÓN CENTRO DE ESTUDIOS TOMÁS LUIS DE VICTORIA  
BECA ABVLENSIS 2017

El Centro de Estudios Tomás Luis de Victoria, asociación sin ánimo de lucro creada en 2011 por un grupo de musicólogos e intérpretes cuyo principal objetivo es dar a conocer y difundir la figura y la música del compositor Tomás Luis de Victoria, convoca una beca de investigación, denominada Beca *Abvlensis*, gracias a los fondos recaudados con la venta de entradas del Festival Internacional de Música homónimo que programa cada mes de agosto.

El proyecto de investigación consistirá en la edición de los libros impresos de Tomás Luis de Victoria, llevándose a cabo de manera cronológica, con la finalidad de ofrecer los trabajos resultantes de forma abierta y gratuita en el Centro de Estudios Tomás Luis de Victoria [www.tomasluisvictoria.es](http://www.tomasluisvictoria.es).

## PRESENTACIÓN DEL SEGUNDO VOLUMEN DE LA NEV:

Algunos de los más afectivos y exitosos motetes de Tomás Luis de Victoria, como *Ardens este cor meum*, *Nigra sum sed formosa* y *O Domine Jesu Christe a 6* y de sus afamadas antífonas *Salve Regina a 6* y *Regina caeli a 8* fueron impresos por primera vez en 1576, en Venecia, aunque seguramente compuestos en la grandiosa y postrentina Roma de Gregorio XIII. La productiva casa Gardano se encargó de la empresa, reuniéndolos en el *Liber Primus qui Missas, Psalmos, Magnificat ad Virginem Dei Matrem Salutationes, alia que complectitur* del abulense. Dieciocho de sus composiciones son las que presentamos en este “volumen” virtual, el segundo de la *Nueva Edición Victoria (NEV)* que el Centro de Estudios Tomás Luis de Victoria dedica a la edición crítica de la obra del maestro y pone a disposición en abierto para el público.

El trabajo ha sido realizado por la ganadora de la “beca abvlensis”, María Elena Cuenca Rodríguez, bajo la dirección y asistencia de Soterraña Aguirre, responsable de la NEV. Sigue, por tanto, los objetivos y procedimientos de edición declarados en el primer volumen de la NEV, que pueden consultar en este site.

Lleva por título: *Psalmos, Magnificat, ad Virginem Dei Matrem Salutationes, alia que complectitur. Liber Primus* (1576). Empleamos así parte del título que Victoria utilizara en su colección, para mejor reflejar su contenido. Una colección con un elevado contenido mariano, que permite entrever la biografía del autor y, por supuesto, la demanda del “mercado” del momento. Esperamos que los disfruten.

Soterraña Aguirre Rincón

#### PRESENTATION OF THE SECOND VOLUME OF NEV:

Some of the most affective and successful motets of Tomás Luis de Victoria -*Ardens est cor meum*, *Nigra sum sed formosa* and *O Domine Iesu Christe* a 6- and of his famous antiphons *Salve Regina* a 6 and *Regina celi* a 8 were printed for the first time in 1576, in Venice, although they were probably created in the grandiose and postrentina Rome of Gregorio XIII. The productive house Gardano took care of the company, collecting them in the *Liber Primus qui Missas, Psalmos, Magnificat ad Virginem Dei Matrem Salutationes, alia que complectitur*. Eighteen of the compositions in the book are those included in this virtual volume, the second of the *New Victoria Edition* (NEV) that the *Tomás Luis de Victoria Study Centre* dedicates to the critical edition of the master's work and makes it available in open format.

The work has been carried out by the winner of the *Abvlensis* scholarship, María Elena Cuenca Rodríguez, under the direction and assistance of Soterraña Aguirre-Rincón, head of the NEV. It follows, therefore, the objectives and procedures of edition declared in the first volume, which can be consulted in this site.

It is entitled: *Psalmos, Magnificat, ad Virginem Dei Matrem Salutationes, alia que complectitur. Liber Primus* (1576), using part of the same title that Victoria used in her collection to better reflect its content. A miscellany with a high Marian content, which reflects in a certain sense the biography of the author and, of course, the demand of the market of the moment. We hope you enjoy it.





## APARATO CRÍTICO

La presente edición crítica de *Psalmos, Magnificat, ad Virginem Dei Matrem Salutationes, alia que complectitur* procedentes del *Liber Primus* (Venecia, 1576) de Tomás Luis de Victoria, ha sido realizada a partir de los ejemplares conservados en la Biblioteca del Orfeó Catalá (Barcelona) y en el Archivo Musical Catedralicio de Tudela de Ebro (Navarra). En su aparato crítico se recogen las variaciones localizadas, con respecto a estos motetes, en los impresos de Victoria de 1572, 1581(a), 1581(b), 1583 (b), 1585(a), 1585(b), 1589(a), 1589(b), 1600 (a), 1600 (b) y 1603.

## CRITERIOS EDITORIALES

Se han empleado los siguientes criterios editoriales:

1. Se mantienen los valores rítmicos originales. Los sonidos finales de las partes/voces han sido prolongados hasta que la última de las voces termina, entonces se anota un calderón.
2. Todas las obras emplean el tiempo imperfecto partido ( $\mathcal{C}$ ), que se ha adoptado como compás 2/1. Para las secciones en tiempo perfecto con prolación menor ( $\phi$ ), se ha empleado el compás 3/1.
3. Se han mantenido las alturas sonoras de los obras en la fuente, aunque se ofrecen también versiones adaptada a un tipo modal empleado por Victoria en algunas de ellas, para facilitar su interpretación.
4. Las claves utilizadas siguen las convenciones modernas empleadas para este repertorio. Se utilizan las siguientes correspondencias: para las partes notadas en el original en clave de Sol en segunda línea y clave de Do en la primera o segunda línea, se utilizó la clave de Sol en segunda línea; para las voces notadas en el original en clave de Do en tercera línea se utilizó, la clave de Sol en segunda línea y clave de Sol en segunda línea transportada a la octava inferior en función del ámbito de la obra; para las partes copiadas en el original en clave de Do en cuarta línea se utilizó de igual forma la clave de Sol en la segunda línea transpositora a la octava inferior, o la clave de Fa en cuarta fila; las voces que en el original se encuentran escritas en clave de Fa en cuarta línea se mantienen en la misma clave.

5. Con respecto a las alteraciones (*conjunctae*), se mantienen las originales, que solo afectan al sonido que les sigue o a los sonidos siguientes en caso de notas repetidos. El único cambio introducido en los signos de alteración (♭ y ♯) se encuentra cuando a un sonido ♭ en la armadura, se le añade en el cuerpo del texto un ♯; en estos casos se ha optado por utilizar un ♮. Las alteraciones de precaución (resultado de las convenciones modernas) aparecen escritas entre paréntesis ( ). Las alteraciones situadas por encima de las notas afectan solamente a esa nota, y son una sugerencia editorial basada en las convenciones prácticas y teóricas de la época relativas a la *musica ficticia*.
6. Se ha mantenido la ortografía (excepto en las abreviaturas que fueron desarrolladas), el uso de mayúsculas y la puntuación dada por Victoria. La excepción ha sido colocar un punto previo al canto de los aleluyas finales.
7. La señal de abreviatura del texto (*ij*) ha sido identificada con el texto en cursiva.
8. De acuerdo con las convenciones, han sido empleados corchetes discontinuos para identificar coloraturas y corchetes continuos para las ligaduras.

## COMENTARIO CRÍTICO

Estas 18 composiciones de Tomás Luis de Victoria, entre las que encontramos salmos, un himno, magnificat, antifonas marianas y motetes, están editadas a partir de su segundo libro impreso, cuyas fuentes consultadas se conservan en buen estado. Este hecho permite una edición clara, sin dudas, inherente a la impresión.

### Fuentes musicales:

Se reseñan a continuación las fuentes musicales consultadas en esta edición crítica. Entre corchetes se anota la sigla identificativa de cada impreso.

[1572] *Motecta*, Venetiis, Filios Antonii Gardani, 1572 - RISM: V1421-

- Monasterio Cisterciense de Santa Ana, Ávila (España)
- Real Colegio del Corpus Christi, Valencia (España)

[1576] *Liber primus*, Venetiis, Angelum Gardanum, 1576 - RISM: V1427-

- Biblioteca del Orfeó Catalá, Barcelona (España)
- Archivo Musical Catedralicio, Tudela de Ebro, Navarra (España)

[1581(a)] *Hymni totius anii*, Romae, Dominici Basae, 1571 - RISM: V1428-

- Archivo Catedralicio, Jaén (España)
- Civico Museo Bibliografico Musicale, Bologna (Italia)

[1581 (b)] *Cantica B. V. vulgo Magnificat*, Romae, Dominici Basea, 1581 - RISM: V1430-

- Biblioteca del Liceo Musicale, Bologna (Italia)

[1583 (b)] *Motecta*, Romae, Alexandrum Gardanum, 1583 - RISM: V1422 -

- University of California Music Library and Bancroft Library, Berkley (EE.UU)
- Archivo Diocesano, Valladolid (España)

[1585(a)] *Officium Hebdomadae Sanctae*, Romae, Alexandrum Gardanum, 1585 - RISM: V1432 -

- Monasterio de las Descalzas Reales, Palacio Real, Madrid (España)

[1585(b)] *Motecta festorum*, Romae, Dominici Basae, 1585 - RISM: V1433 -

- Archivo de la Catedral, Córdoba (España)

[1589(a)] *Motecta*, Mediolani, Franciscum et haeredes Simonis Tini, 1589 - RISM: V1423 -

- Civico Museo Bibliografico Musicale, Bologna (Italia)

[1589(b)] *Cantiones Sacrae*, Dilingae, Ioannes Mayer, 1589 - RISM: V1424 -

- Bayerische Staatsbibliothek, Munich (Alemania)

[1600 (a)] *Sacrae CaesareaeMaiestatis*, Matriti, Typographia Regia, 1600 - RISM: V1435-

- Biblioteca de Catalunya, Barcelona (España)
- Biblioteca Nacional de España, Madrid (España)
- Archivo Diocesano, Valladolid (España)

[1600 (b)] *Hymni totius anni*, Venetiis, Jacobum Vicentium, 1600 - RISM: V1429-

- Civico Museo Bibliografico Musicale, Bologna (Italia)

[1603] *Motecta*, Venetiis, Angelum Gardanum, 1603 - RISM: V1425 -

- Stadtbibliothek, Ausburgo (Alemania)

No se ha podido consultar íntegramente el impreso de 1583b para realizar esta edición crítica.

#### Fuentes textuales:

Se referencian a continuación las fuentes alternativas latinas e inglesas ofrecidas para los textos de las composiciones.

[BR 1571] *Breviarium romanum ex decreto sacrosancti concilii Tridentini restitutum Pii V Pontificis Maximi iussu editum*, Venetiis, Iuntas, 1571  
Munich, Bayerische Staatsbibliothek

[LU 1957] *Liber Usualis Mass and Vespers with Gregorian Chant*, Desclee & Co., 1957

[RB 1908] *The Roman Breviary*, (tr.) John, Marquess of Bute, K. T., William Blackwood and Sons, Edinburgh and London, 1908

Para cada obra se ofrece la siguiente información:

- número de orden en el impreso de 1572;
- título del Motete en el impreso de 1572;
- identificación de la fuente utilizada;
- paginación de la obra con primera aparición de cada voz;
- festividad designada por Victoria en el título;
- texto en el impreso de 1576;
- también se presenta el texto localizado en las "fuentes textuales" y traducciones propias para el castellano e inglés.

Al final se aportan ciertas observaciones consideradas pertinentes, y que surgen de la comparación entre el impreso de 1576, con los restantes que contienen las obras.

Las diferencias textuales se indican proporcionando información sobre el orden de entrada de la obra en cada impresos que la recoge, y la variación textual acontecida. De la siguiente manera:

1585(a)/1; 1589(a)/1; 1589(b)/1; 1603/1 - **secuntur [sequuntur]**

que significa que la primera obra de los impreso de 1585(a), 1589(a), 1589(b), y de 1603 en la palabra *secuntur* (anotada en el impreso de 1572) ha sido sustituida por *sequuntur*.

Las diferencias relativas a alturas sonoras y silencios se indican proporcionando información sobre el orden de entrada de la obra en cada impreso, y las modificaciones que existen en cuanto a las alturas sonoras y rítmicas de las notas. De esta manera:

1589(b)/2 – **C (c. 18, #3, G<sub>3</sub>)**

significa que en la segunda obra del impreso de 1589(b), en el c.18 del *Cantus*, la tercera nota es un Sol<sub>3</sub>.

En el siguiente ejemplo,

1583/1; 1585(a)/1; 1589(a)/1; 1589(b)/1 - **A (c. 55, #3, Min con puntillo)**

se debe leer que en la primera obra de los impresos de 1583, 1585(a), 1589(a) y 1589(b), en el *Altus* en el compás cincuenta y cinco, la tercera nota pasa a ser una mínima con puntillo.

Como último ejemplo,

1583/2; 1585(a)/2; 1589(a)/2; 1589(b)/2 – **A (c. 68, #2, Sm/C<sub>3</sub>)**

que significa que en la segunda obra de los impresos de 1583, 1585(a), 1589(a) y 1589(b), en el compás sesenta y ocho del *Altus*, la segunda nota es un Do<sub>3</sub> con la figura rítmica de semínima.

Cuando es necesario se ofrece una descripción más pormenorizada de las modificaciones localizadas en la comparación de los impresos.

La tabla siguiente recoge las siglas utilizadas en la presente edición crítica:

<b>Br</b>	<i>Breve</i>
<b>SBr</b>	<i>Semibreve</i>

<b>Min</b>	<i>Minima</i>
<b>Sm</b>	<i>Seminima</i>
<b>C</b>	<i>Cantus</i>
<b>A</b>	<i>Altus</i>
<b>T</b>	<i>Tenor</i>
<b>B</b>	<i>Bassus</i>
<b>c.</b>	<i>compás</i>

tab. 1 - Siglas

Para referenciar las alturas de los sonidos se toma  $Dó_3$  o  $C_3$  como el Do de la primera línea adicional inferior en clave de sol.

Traducción de textos castellanos: se han realizado buscando una traducción fiel de los mismos.

# ANEXO

## Índice de los motetes a 4 voces – Tomás Luis de Victoria

	1572	1583	1585(a)	1589(a)	1589(b)	1603
1	In Festo omnium Sanctorum. O quam gloriosum	In Festo omnium sanctorum. O quam gloriosum	In Festo omnium sanctorum. O quam gloriosum	In Festo omnium Sanctorum. O quam gloriosum	In Festo omnium sanctorum. O quam gloriosum	In Festo omnium sanctorum. O quam gloriosum
2	In Festo sancti Andreae. Doctor bonus	In Festo sancti Andreae. Doctor bonus	In Festo sancti Andreae. Doctor bonus	In Festo sancti Andreae. Doctor bonus	In Festo sancti Andreae. Doctor bonus	In Festo sancti Andreae. Doctor bonus
3	In conceptione beatae Mariae. Quam pulchri sunt	In conceptione beatae Mariae. Quam pulchri sunt	In epiphania Domini. Magi viderunt stellam	In conceptione beatae Mariae. Quam pulchri sunt	In conceptione beatae Mariae. Quam pulchri sunt	In conceptione beatae Mariae. Quam pulchri sunt
4	In Festo sancti Thomae apostoli. O decus apostolicum	In Festo sancti Thomae apostoli. O decus apostolicum	In Festo corporis Christi. O Sacrum convivium / Mens impletur gratia	In Festo sancti Thomae apostoli. O decus apostolicum	In Festo sancti Thomae apostoli. O decus apostolicum	In Festo sancti Thomae apostoli. O decus apostolicum
5	In circumcissione Domine. O magnum misterium	In circumcissione Domine. O magnum misterium	In Festo Sancti Michaelis, & Angelorum. Duo Seraphim/ Tres sunt	In circumcissione Domine. O magnum misterium	In circumcissione Domine. O magnum misterium	In circumcissione Domine. O magnum misterium
6	In epiphania Domini. Magi viderunt stellam	In epiphania Domini. Magi viderunt stellam	In Festo Apostolorum, & Evangelistarum. Estote fortes	In epiphania Domini. Magi viderunt stellam	In epiphania Domini. Magi viderunt stellam	In epiphania Domini. Magi viderunt stellam
7	In purificatione beatae Mariae. Senex puerum portabat	In purificatione beatae Mariae. Senex puerum portabat	In Festo unius Martiris. Iste sanctus	In purificatione beatae Mariae. Senex puerum portabat	In purificatione beatae Mariae. Senex puerum portabat	In purificatione beatae Mariae. Senex puerum portabat
8	In sactae Maria ad nives. Sancta Maria succurre miseris	In sactae Maria ad nives. Sancta Maria succurre miseris	In Festo plurimorum Martirum. Gaudent in celis	In sactae Maria ad nives. Sancta Maria succurre miseris	In sactae Maria ad nives. Sancta Maria succurre miseris	In sactae Maria ad nives. Sancta Maria succurre miseris
9	In annuntiatone beatae Mariae. Ne timeas Maria	In annuntiatone beatae Mariae. Ne timeas Maria	In Festo Confessorum Pontificum. Ecce sacerdos magnus	In annuntiatone beatae Mariae. Ne timeas Maria	In annuntiatone beatae Mariae. Ne timeas Maria	In annuntiatone beatae Mariae. Ne timeas Maria

10	Dominica in ramis palmarum. Pueri hebreorum	Dominica in ramis palmarum. Pueri hebreorum	In Festo Confessorum non Pontificum. Hic vir despiciens mundum	Dominica in ramis palmarum. Pueri hebreorum	Dominica in ramis palmarum. Pueri hebreorum	Dominica in ramis palmarum. Pueri hebreorum
11	Feria 5 in coena Domini. Vere languores	Feria 5 in coena Domini. Vere languores	In Festo Virginum. Veni sponsa Christi	Feria 5 in coena Domini. Vere languores	Feria 5 in coena Domini. Vere languores	Feria 5 in coena Domini. Vere languores
12	Feria sexta in paresceve. O vos omnes	Feria sexta in paresceve. O vos omnes	In Dedicatione Templi. O quam metuendus est	Feria sexta in paresceve. O vos omnes	Feria sexta in paresceve. O vos omnes	Feria sexta in paresceve. O vos omnes
13	In Festo natalis Domini. O Regem celi/ Natus est nobis	In Festo Trinitas. Duo Seraphim/ Tres sunt		In Festo Trinitas. Duo Seraphim/ Tres sunt	In Festo Trinitas. Duo Seraphim/ Tres sunt	In Festo Trinitas. Duo Seraphim/ Tres sunt
14	In Festo corporis Christi. O Sacrum convivium / Mens impletur gratia	In Festo corporis Christi. O Sacrum convivium / Mens impletur gratia		In Festo corporis Christi. O Sacrum convivium / Mens impletur gratia	In Festo corporis Christi. O Sacrum convivium / Mens impletur gratia	In Festo corporis Christi. O Sacrum convivium / Mens impletur gratia
15		In Communione. Domine, non sum dignus/ Miserere mei		In Communione. Domine, non sum dignus/ Miserere mei	In Communione. Domine, non sum dignus/ Miserere mei	In Communione. Domine, non sum dignus/ Miserere mei
16		In Festo natalis Domini. O Regem celi/ Natus est nobis		In Festo natalis Domini. O Regem celi/ Natus est nobis	In Festo natalis Domini. O Regem celi/ Natus est nobis	In Festo natalis Domini. O Regem celi/ Natus est nobis

tab. 2 – Índice de los motetes a 4 voces

Leyenda:

- Todos los motetes en rojo no se encuentran en el impreso de 1572.
- Todos los motetes en verde se encuentran en el impreso de 1572, pero con un orden de entrada distinto





## CRITICAL APPARATUS

The present edition of the *Psalmos, Magnificat, ad Virginem Dei Matrem Salutationes, alia que complectitur* from the *Liber Primus* (Venice, 1576) Tomás Luis de Victoria, was made possible through the reading of the copies preserved in the Orfeó Catalá Library (Barcelona) and in the Tudela de Ebro's Cathedral Musical Archive (Navarre). At the same time, it was also made the collation with the printings from 1572, 1581(a), 1581(b), 1583(b), 1585(a), 1585(b), 1589(a), 1589(b), 1600 (a), 1600 (b) and 1603, which contain some of these pieces.

## EDITORIAL PRINCIPLES

Following editorial principles have been followed:

1. The original note-values were maintained. The final notes of each voice are maintained until the last of the voices is finished, being this marked with a *fermata*.
2. All pieces use the mensuration sign  $\text{♩}$ , having been adopted the time signature 2/1. For the sections in *tempus perfectus* ( $\phi$ ), it was decided to use the time signature 3/1.
3. The works' pitch level has been maintained as in the source. Nevertheless, in some of them we also offer versions adapted to a modal type used by Victoria, in order to make easier their interpretation.
4. The clefs are used according to the modern conventions for this repertory. The following matches were used: for the voices, in the original, notated in G clef on the second line, C clef on the first or second line, we used the G clef on the second line; to the voices, in the original, notated in C clef on the third line we used the G clef on the second line, and octave-transposing G clef on the second line depending on the work's sonic range; for the voices, notated in the original, in the C clef on the fourth line, we used the octave-transposing G clef on the second line, and the F clef in the fourth line depending on the work's sonic range; the voices in the original notated in F clef fourth line maintained the same clef.
5. Accidentals placed before the note are original, and affect only that note or the equal one immediately repeated. The only change to accidentals is where to a note  $\flat$  in the key is added a  $\sharp$  - in this cases it was decided to use a  $\natural$ .

Precautionary accidentals (resulting from modern conventions) are enclosed in parenthesis ( ). An alteration above the note affects only that note, and is an editorial suggestion based on the practical and theoretical conventions of the period regarding *musica ficta*.

6. Spelling (except for abbreviations, which were expanded), the use of capitals and punctuations has been kept as in the original. The only exception is found on texts with the word *Alleluya* in the final; in these ones this word starts with a capital letter.
7. Text abbreviation sign (*ij*) was marked with text in italics.
8. The representation of *ligature* is made by the use of continuous brackets, and of *coloratura* by broken brackets, both appearing above the notes.

## CRITICAL COMMENTARY

The eighteen compositions of Tomás Luis de Victoria among which we find psalms, a hymn, magnificat, Mariana antiphons and motets, are edited from his second printed book, whose consulted sources are kept in good condition. This allowed a clear transcription.

### Musical sources:

Below we present the musical sources used in this critical edition. In square brackets are given the abbreviations assigned to each print.

**[1572]** *Motecta*, Venetiis, Filios Antonii Gardani, 1572 - RISM: V1421-

- Monasterio Cisterciense de Santa Ana, Ávila (Spain)
- Real Colegio del Corpus Christi, Valencia (Spain)

**[1576]** *Liber primus*, Venetiis, Angelum Gardanum, 1576 - RISM: V1427-

- Biblioteca del Orfeó Catalá, Barcelona (Spain)
- Archivo Musical Catedralicio, Tudela de Ebro, Navarra (Spain)

**[1581(a)]** *Hymni totius anii*, Romae, Dominici Basae, 1571 - RISM: V1428-

- Archivo Catedralicio, Jaén (Spain)
- Civico Museo Bibliografico Musicale, Bologna (Italy)

**[1581 (b)]** *Cantica B. V. vulgo Magnificat*, Romae, Dominici Basea, 1581 - RISM: V1430-

- Biblioteca del Liceo Musicale, Bologna (Italy)

**[1583 (b)]** *Motecta*, Romae, Alexandrum Gardanum, 1583 - RISM: V1422 -

- University of California Music Library and Bancroft Library, Berkley (EE.UU)
- Archivo Diocesano, Valladolid (Spain)

**[1585(a)]** *Officium Hebdomadae Sanctae*, Romae, Alexandrum Gardanum, 1585 - RISM: V1432 -

- Monasterio de las Descalzas Reales, Palacio Real, Madrid (Spain)

**[1585(b)]** *Motecta festorum*, Romae, Dominici Basae, 1585 - RISM: V1433 -

- Archivo de la Catedral, Córdoba (Spain)

**[1589(a)]** *Motecta*, Mediolani, Franciscum et haeredes Simonis Tini, 1589 - RISM: V1423 -

- Civico Museo Bibliografico Musicale, Bologna (Italy)

**[1589(b)]** *Cantiones Sacrae, Dilingae*, Ioannes Mayer, 1589 - RISM: V1424 -

- Bayerische Staatsbibliothek, Munich (Germany)

**[1600 (a)]** *Sacrae Caesareae Maiestatis, Matriti*, Typographia Regia, 1600 - RISM: V1435-

- Biblioteca de Catalunya, Barcelona (Spain)
- Biblioteca Nacional de España, Madrid (Spain)
- Archivo Diocesano, Valladolid (Spain)

**[1600 (b)]** *Hymni totius anni, Venetiis*, Jacobum Vicentium, 1600 - RISM: V1429-

- Civico Museo Bibliografico Musicale, Bologna (Italy)

**[1603]** *Motecta*, Venetiis, Angelum Gardanum, 1603 - RISM: V1425 -

- Stadtbibliothek, Augsburg (Germany)

N.B.: The 1583b Book could not be consulted in its entirety

### Textual sources

We provide below Latin and English alternative sources for the texts of the works.

**[BR 1571]** *Breviarium romanum ex decreto sacrosancti concilii Tridentini restitutum Pii V Pontificis Maximi iussu editum*, Venetiis, Iuntas, 1571  
Munich, Bayerische Staatsbibliothek

**[LU 1957]** *Liber Usualis Mass and Vespers with Gregorian Chant*, Desclee & Co., 1957

**[RB 1908]** *The Roman Breviary*, (tr.) John, Marquess of Bute, K. T., William Blackwood and Sons, Edinburgh and London, 1908

For each work are given the following information:

- input order in the musical source;
- work title in the musical source;
- musical source used;
- location of each voice in each part book of *Cantus*, *Altus*, *Tenor* and *Bassus*;
- feast designated by Victoria in the title, and the date of the feast (provided by the editors);
- text in the musical source of 1576;
- text on the textual sources, own translations for Spanish and, in some cases, for English.

At the end are listed some observations considered relevant, and which result from the collation between the various musical sources where the pieces are to be found. The differences found between the musical sources of 1572, 1581(a), 1581(b), 1583(b), 1585(a), 1585(b), 1589(a), 1589(b), 1600(a), 1600(b) and 1603, and the print of 1576, are listed.

The differences at text level are given providing information on order entry in a particular musical source, and the textual change. So,

1585(a)/1; 1589(b)/1; 1589(b)/1; 1603/1 – **secuntur [sequuntur]**

means that in the first piece of musical sources 1585(b), 1589(a), 1589(b) and 1603 the word *secuntur* (on print 1572) is replaced by *sequuntur*.

The differences in notes and rests are given providing information on order entry in a particular musical source, and the existing changes in pitch or rhythm. So, (according to the first edition of the NEV)

1589(b)/2 – **C (c. 18, #3, G<sub>3</sub>)**

means that on the second piece of the musical source 1589(b), on measure 18 of *Cantus*, the third note is a G<sub>3</sub>.

On the following example,

1583/1; 1585(b)/1; 1589(a)/1; 1589(b)/1 – **A (c. 55, #3, Min con puntillo)**

we should read that on the first piece of the musical sources 1583, 1585(b), 1589(a) and 1589(b), on the Altus part on measure 55, the third note is a dotted minim

As last example,

1583/2; 1585(b)/2; 1589(a)/2; 1589(b)/2 – **A (c. 68, #2, Sm/C<sub>3</sub>)**

means that in the second piece of musical sources 1583, 1585(b), 1589(a) and 1589(b), on the Altus part on measure 68, the second note is a C<sub>3</sub>, with the duration of a seminim.

When necessary is given a more detailed description of the changes found in the collation of various printed.

The following table lists the abbreviations used in this critical edition.

<b>Br</b>	<i>Breve</i>
<b>SBr</b>	<i>Semibreve</i>
<b>Min</b>	<i>Minima</i>
<b>Sm</b>	<i>Seminima</i>

<b>C</b>	<i>Cantus</i>
<b>A</b>	<i>Altus</i>
<b>T</b>	<i>Tenor</i>
<b>B</b>	<i>Bassus</i>
<b>c.</b>	measure

tab. 1 - abbreviations

The designation of the pitch takes the C<sub>3</sub> as the C of the first lower ledger line in the treble clef.

Translation to Spanish: it has been made a translation of the texts



## 1576/6. AVE MARIS STELLA. DE BEATA VIRGINE. 4 VOC.

FUENTE/SOURCE: *Liber primus, missas, psalmos, magnificat.* Venetiis, Angelum Gardanum, 1576.

LIBRO DE PARTES/PART-BOOK: *Superius: f. 74v; Altus: f. 75r; Tenor: f. 74v; Bassus: f. 75r.*

FESTIVIDAD/FEAST DAY: Común de la Virgen. Vísperas / Common of the Virgin. Vespers.

TEXTO/TEXT:

Impreso 1576/1576 Print

[2] *Sumens illud ave  
Gabrielis ore  
funda nos in pace  
mutans eve nomen.*

[4] *Monstra te esse matrem  
sumat per te preces,  
qui pro nobis natus  
tulit esse tuus.*

[6] *Vitam presta puram  
iter para tutum  
ut videntes lesum  
semper colletemur.*

Impreso 1581/1581 Print

[1] *Ave maris stella  
Dei Mater alma  
atque semper virgo  
felix caeli porta.*

[2] *Sumens illud ave  
Gabrielis ore  
funda nos in pace  
mutans eve nomen.*

[3] *Solve vincla reis  
profer lumen cecis  
mala nostra pelle,  
bona cuncta posce*

[4] *Monstra te esse matrem  
sumat per te preces,  
qui pro nobis natus  
tulit esse tuus.*

[5] *Virgo singularis,  
inter omnes mitis,  
nos culpis solutos,  
mites fac et castos.*

---

[6] Vitam presta puram  
iter para tutum  
ut videntes Iesum  
semper collemur.

[7] Sit laus deo patri,  
summo christo decus  
spiritui sancto,  
tribus honor unus.

---

Castellano/Spanish

[1] Salve, estrella del mar  
madre de Dios excelsa  
y siempre intacta virgen  
del cielo feliz puerta.

[2] Aquel ave tomando  
que de Gabriel oyeras,  
en paz nos establece,  
mudando el nombre de Eva.

[3] Desata los pecados,  
alumbra mentes ciegas,  
aleja nuestros males  
todo bien nos impetra.

[4] Muéstranos que eres madre,  
por ti las preces nuestras  
reciba el que naciendo  
por madre te eligiera.

[5] Virgen singularísima,  
entre todas benévola,  
libres de culpa, danos,  
mansedumbre y pureza.

[6] Danos vida sin mancha,  
has segura la senda,  
para que viendo a tu hijo  
gocemos dicha eterna.

[7] A Dios Padre la gloria,  
a Cristo honra suprema,  
y al Espíritu Santo, igual la gloria sea.

---

Inglés/English [LU 1957]

[1] Hail, star of the sea,  
loving Mother of God,  
and also always a virgin,  
Happy gate of heaven.

[2] Receiving that Ave  
from Gabriel's mouth  
confirm us in peace,  
Reversing Eva's name.

[3] Break the chains of sinners,  
Bring light to the blind,  
Drive away our evils,  
Ask for all good.

[4] Show yourself to be a mother,  
May he accept prayers through you,  
he who, born for us,  
Chose to be yours.

[5] O unique virgin,  
Meek above all,  
Make us, absolved from sin,  
Gentle and chaste.

[6] Keep life pure,  
Make the journey safe,  
So that, seeing Jesus,  
We may always rejoice together.

[7] Let there be praise to God the  
Father,  
Glory to Christ in the highest,  
To the Holy Spirit,  
One honor to all three.



OBSERVACIONES/OBSERVATIONS:

- 1576/6 - estrofas impares en canto llano extraídas del impreso 1581A.
- 1581A/15 y 1600A/28–S (c. 36, #4, Br: *signum congruentiae*); A, T, B (c. 36, #1, Br: *signum congruentiae*); A (c. 14, #2, C<sub>3</sub> natural, #3, B<sub>2</sub> natural, #4 C<sub>3</sub> natural, #5, C<sub>3</sub> natural); A (c. 33, #3, C<sub>3</sub> sostenido); B (c. 16, #3, F<sub>2</sub> sostenido); B (c. 34, #4, F<sub>1</sub> sostenido); S, A, T, B (c. 71, #1, Br: *signum congruentiae*); T (c. 48, #2, G<sub>2</sub> sostenido); T (c. 63, #2, C<sub>3</sub> sostenido); A (c. 44, #2, F<sub>3</sub> sostenido); A (c. 65, #3, C<sub>3</sub> sostenido); A (c. 66, #1, C<sub>3</sub> sostenido); A (c. 68, #4, C<sub>3</sub> sostenido); S (c. 107, #4, C<sub>3</sub> sostenido); T (c. 76, #3, C<sub>3</sub> sostenido); A (c. 73, #3, G<sub>3</sub> sostenido); A (c. 92, #3, G<sub>2</sub> sostenido); B (c. 72, #2, C<sub>2</sub> sostenido); B (c. 77, #3, G<sub>1</sub> sostenido); B (c. 84, #1, Sm: E<sub>2</sub>, D<sub>2</sub>, C<sub>2</sub>, B<sub>1</sub>); B (c. 99, #2, Min: A<sub>2</sub>); S, A, T, B (c. 108, #1, Br: *signum congruentiae*).



# AVE MARIS STELLA

DE BEATA VIRGINE. 4 VOC.

*Liber Primus, Venecia, 1576*

Tomás Luis de Victoria (ca. 1548 - 1611)



A - ve\_\_ ma - ris\_\_\_ stel - la De - i\_\_\_ ma - ter al - ma  
Sol - ve\_\_ vin - cla\_\_\_ re - is, pro - fer\_\_\_ lu - men ce - cis,  
Vir - go\_\_ sin - gu - la - ris in - ter\_\_\_ om - nes mi - tis,  
Sit laus De - o\_\_\_ Pa - tri, sum - mo\_\_\_ Chri - sto de - cus,



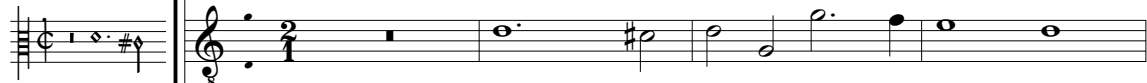
at - que sem - per Vir - go\_\_\_ fe - lix ce - li por - ta.  
ma - la no - stra pel - le,\_\_\_ bo - na cun - cta pos - ce.  
nos cul - pis so - lu - tos\_\_\_ mi - tes fac et ca - stos.  
Spi - ri - tu - i San - cto,\_\_\_ tri - bus ho - nor u - nus.

SUPERIVS



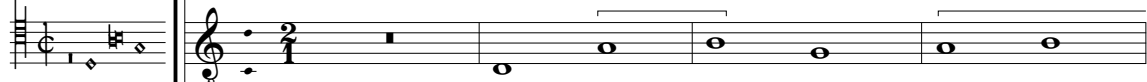
Su - mens il - lud a - ve su - mens il - lud

ALTIVS



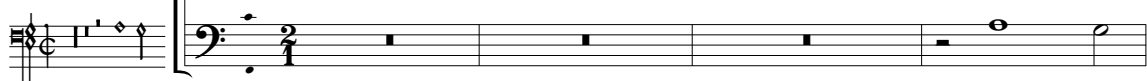
Su - mens il - lud a - ve

TENOR



Su - mens\_\_\_ il - lud

BASSVS



Su - mens

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



5

a - - - - ve Ga - bri - e -  
su - mens il - lud a - ve Ga - bri - e -  
a - - - - ve  
il - lud a - - - - ve

10

lis o - re ga - bri - e - lis -  
- - - - lis o - - - - re ga - bri - e - lis  
Ga - bri - e - lis o -  
Ga - bri - e - - - - lis o - re

15

o - - - - re fun - da nos in pa - - - -  
o - - - - re fun - da nos in  
re fun - da nos in  
fun - da nos in pa - - - - ce

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



20

ce fun - da nos in pa - ce fun - da nos in pa -  
pa - ce fun - da nos in pa -  
pa -  
fun - da nos in pa - ce

25

ce mu - tans e - ve no - men  
ce mu - tans e - ve no - men mu - tans  
ce mu - tans e -  
mu - tans e - ve no - men mu - tans

29

mu - tans e - ve no - men.  
e - ve no - men.  
ve no - men.  
e - ve no - men.

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



33 SUPERIVS

Mon - stra

ALTVS

Mon - stra te es - - - se

TENOR

Mon - stra te es - se ma - - - trem mon - stra

38

te es - se ma - - -

ALTVS

ma - trem mon - stra te es - se ma - trem

TENOR

te es - - - se ma - trem su - mat per te

43

trem su - - - mat per te

ALTVS

su - mat per te pre - ces su - mat per te pre -

TENOR

pre - - - ces su - mat per - te

48

pre - - - ces qui - pro no -

ALTVS

ces qui pro no - bis na - tus qui - pro no - bis na -

TENOR

pre - ces qui pro no - bis na - - - tus qui -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



53

bis na - - - tus tu - lit

tus qui pro no - bis na - tus tu - lit es - se

pro no - bis na - tus na - - tus tu -

58

es - se tu - us tu - lit

tu - - us tu - lit es - se tu - - us

lit es - se tu - - us tu - lit es - se

63

es - se tu - us.

tu - lit es - se tu - - us.

tu - - us tu - lit es - se tu - us.

68 SUPERIVS

Vi - tam pre - sta

ALTVS Vi - tam pre - sta pu - - -

TENOR Vi - tam pre - sta

BASSVS Vi - tam pre - sta pu - ram pu - - -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



72

pu - ram vi - tam pre - sta pu - ram i -  
- - ram pu - - - - ram i - ter  
pu - - - - ram  
ram - - - - pu - - - - ram i -

76

- ter pa - ra tu - tum i - ter pa - ra  
pa - ra tu - tum i - ter pa - ra tu -  
i - ter pa - ra -  
- ter pa - ra tu - - - tum i - ter pa - ra

80

tu - - - tum ut - vi -  
- - - - tum ut - vi - den - - -  
tu - - - tum -  
tu - - - - tum ut vi - den -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



84

den - tes le - sum ut vi - den -  
- tes le - - - - -  
ut vi - den - tes le -  
- tes le - - - - - sum ut vi -

88

- tes Je - sum ut vi - den - tes Je -  
sum ut vi - den - tes Je - sum Je - - - - -  
- - - - - sum Je -  
den - tes Je - sum ut vi - den - tes Je -

92

sum sem - per col - le - te -  
sum sem - per col - le - te - mur sem -  
sum sem - per col - le - te - mur  
sum sem - per col - le - te - mur sem -



THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



96

- - - mur sem - per col - le - te - mur, sem -  
- per col - le - te - mur, sem - per col - le - te -  
sem - per - - col - le - te -  
- per col - le - te - mur, sem - per col - le - te -

100

per col - le - te - - - - mur.  
- - - - - mur. - - - -  
mur, sem - per col - le - te - mur.  
- mur, sem - per col - le - te - - - - mur.



**1576/7. MAGNIFICAT PRIMI TONI. AD VESPERAS. 4 VOC. (COMBINA S1, S2, A1, A2, T1, T2 Y B)**

FUENTE/SOURCE: *Liber primus, missas, psalmos, magnificat. Venetiis, Angelum Gardanum, 1576.*

LIBRO DE PARTES/PART-BOOK: *Superius I: f. 76v ; Superius I: f. 77r; Tenor I: f. 76v; Bassus: f. 77r*

FESTIVIDAD/FEAST DAY: *Vísperas de la Liturgia de las Horas / Vespers of the Liturgy of the Hours.*

TEXTO/TEXT:

Impreso 1576/1576 Print

BR 1571 (f. 45)

[1]. *Magnificat]anima mea dominum,]*

[1] *Magnificat anima mea dominum, [2] Et exultavit spiritus meus in Deo salutari meo.*

[3] *quia respexit humilitatem ancille sue ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationes.*

[3] *Quia respexit humilitatem ancille sue ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationes. [4] Quia fecit mihi magna qui potens est et sanctum nomen eius.*

[5] *Et misericordia eius a progenie in progenies timentibus eum.*

[5] *Et misericordia eius a progenie in progenies timentibus eum.*

[7] *Deposuit potentes de sede et exaltavit humiles.*

[6] *Fecit potentiam in brachio suo, dispersit superbos, mente cordis sui. [7] Deposuit potentes de sede et exaltavit humiles.*

[9] *Suscepit Israel puerum suum recordatus misericordie sue.*

[8] *Esurientes impleuit bonis et diuites dimisit inanes.*

[9] *Suscepit Israel puerum suum, recordatus misericordie sue.*

[11] *Gloria patri et filio et spiritui sancto.*

[10] *Sicut locutus est ad patres nostros Abraham, et semini eius in secula.*

[11] *Gloria Patri et filio, et Spiritui Sancto*



*Sicut erat in principio et nunc et  
semper,  
et in secula seculorum. Amen.*

*[Sicut erat in principio et nunc et  
semper Et in secula seculorum. Amen.]*

Castellano/Spanish

Inglés/English [LU 1957]

*Mi alma canta la gandeza del Señor  
y mi espíritu se llena de gozo en Dios  
mi salvador.*

*Porque supo ver la pequeñez de su  
esclava,*

*desde ahora todas las generaciones  
me llamarán feliz.*

*Porque el todopoderoso ha hecho  
grandes cosas en mí, Su Nombre es  
santo y cuya misericordia se derrama  
de generación en generación sobre  
quienes lo temen.*

*Hizo alarde la potencia de su brazo;  
deshizo las miras del corazón de los  
soberbios.*

*Derribó a los poderosos de sus tronos  
y exaltó a los humildes,  
colmó de bienes a los hambrientos y a  
los ricos los despojó sin nada*

*Atendió a Israel su pueblo por su  
misericordia*

*Según la promesa que hizo a nuestros  
padres, Abraham y a su descendencia  
por los siglos de los siglos.*

*Gloria al Padre, Gloria al Hijo y al  
Espíritu Santo,*

*como era en un principio, ahora y  
siempre, por los siglos de los siglos.  
Amen.*

*My soul doth magnify the Lord: and  
my spirit hath rejoiced in God my  
Saviour.*

*For he hath regarded: the lowliness  
of his handmaiden.*

*For behold, from henceforth: all  
generations shall call me blessed.*

*For he that is mighty hath  
magnified me: and holy is his  
Name.*

*And his mercy is on them that fear  
him: throughout all generations.*

*He hath showed strength with his  
arm:*

*he hath scattered the proud in the  
imagination of their hearts.*

*He hath put down the mighty from  
their seat: and hath exalted the  
humble and meek.*

*He hath filled the hungry with good  
things: and the rich he hath sent  
empty away.*

*He remembering his mercy hath  
holpen his servant Israel: as he  
promised to our forefathers,  
Abraham and his seed, for ever.*

*Glory be to the Father, and to the  
Son, and to the Holy Ghost;*

*As it was in the beginning, is now,  
and ever shall be, world without  
end. Amen.*

OBSERVACIONES/OBSERVATIONS:

- 1576/7 - Entonación del “Magnificat” extraída de 1581B y coincidente con la versión del *Liber Usualis*.
- 1581B/1; 1600A/9 – SI (c. 16, #4, F<sub>3</sub> sostenido); SI (c. 84, #3, E<sub>4</sub> bemol).

- 1581B/1 - SI (c. 47, #4, F<sub>3</sub> sostenido); *signum congruentiae* en la *finalis* de cada sección (en cada voz); T (c. 39, #2, F<sub>3</sub> sostenido); AI (c. 44, #2, F<sub>3</sub> sostenido); AI (c. 46, #4, F<sub>3</sub> sostenido); B (c. 38, #2, F<sub>2</sub> sostenido); B (c. 43, #2, F<sub>2</sub> sostenido); SII (c. 82, #1, E<sub>3</sub> natural); AI (c. 52, #2, F<sub>3</sub> sostenido); SI (c. 138, #3, F<sub>4</sub> sostenido); T (c. 130, #4, B<sub>2</sub> natural).
- 1600A/9 (PARES E IMPARES)–AI (c. 111, #2, F<sub>3</sub> sostenido); AI (c. 22, #2, B<sub>2</sub> natural); B (c. 117, #1, Min. con puntillo: D<sub>3</sub>; c. 118, #2, Sm. D<sub>3</sub>).



# MAGNIFICAT PRIMI TONI

## ENTONACIÓN VERSOS IMPARES

1. Mag - ni - fi - cat a - ni - ma me - a do - mi - num.

3. Qui - a re - spe - xit hu - mi - li - ta - tem an - ci - le su - e ec - ce e - nim ex hoc be - a - tam me di - cent o - mnes ge - ne - ra - ti - o - nes.

5. Et mi - se - ri - cor - di - a e - ius a pro - ge - ni - e in pro - ge - ni - es ti - men - ti - bus e - um.

7. De - po - su - it po - ten - tes de se - de et ex - al - ta - vit hu - mi - les.

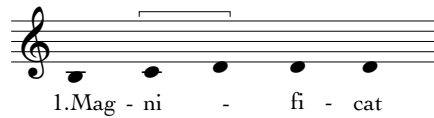
9. Su - sce - pit Is - ra - el pu - e - rum su - um re - cor - da - tus mi - se - ri - cor - di - e su - e.

11. Glo - ri - a pa - tri et fi - li - o et spi - ri - tu - i san - cto.



# MAGNIFICAT PRIMI TONI

VERSOS IMPARES. AD VESPERAS. 4 VOC.



*Liber Primus, Venecia, 1576* Tomás Luis de Victoria (ca. 1548 - 1611)

SUPERIVS I  
2  
a - ni - ma me - a do - mi - num, a - ni - ma

ALTVS I  
2  
a - ni - ma me - a do - - - mi - num,

TENOR I  
2  
a -

BASSVS  
2  
a - ni - ma

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



8

me - a do - - - mi - num, a -

8

a - ni - ma me - a do -

8

ni - ma me - a do - - - mi - num, a -

8

me - a do - - - mi - num, a - ni - ma me - a do -

13

ni - ma me - a do - - - mi - num.

13

- - mi - num, a - ni - ma me - a do - mi - num.

13

ni - ma me - a do - - - mi - num.

13

- - mi - num, a - ni - ma me - a do - mi - num.

18

3. Qui - a re - spe - xit hu -

18

3. Qui - a re - spe - xit hu - mi - li - ta -

18

3. Qui - a re - spe - - - xit hu - mi - li -

18

3. Qui - a re - spe - xit hu - mi - li - ta -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



24

mi - li - ta - tem an - cil - le su - - - -  
- - - - tem an - cil - le su - - - - e  
ta - tem an - cil - le su - - - -  
tem an - cil - le su - - - -

29

e ec - ce e - nim ex hoc be - a - tam me  
ec - ce e - nim ex hoc be - a - tam me di - - -  
e ec - ce e - nim ex hoc be - a - tam me di -  
e ec - ce e - nim ex hoc be - a - tam me di - cent be -

35

di - cent o - mnes ge - ne - ra - ti -  
cent be - a - tam me di - - - cent o - mnes  
- - - - cent o - mnes ge - ne - ra - ti -  
a - tam me di - cent o - mnes ge - ne - ra - ti - o - nes,



THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



40

o - nes, o - mnes ge - ne - ra - ti -

40

ge - ne - ra - ti - o - nes, o - mnes ge - ne - ra - ti -

40

o - nes, o - mnes

40

o - mnes ge - ne - ra - ti - o - nes,

45

o - nes.

45

o - nes.

45

ge - ne - ra - ti - o - nes.

45

o - mnes ge - ne - ra - ti - o - nes.

49 SUPERIVS I

5.Et mi-se-ri-cor-di-a e - ius

49 SUPERIVS II

5.Et mi-se-ri-cor-di-

49 ALTIVS I

5.Et mi-se-ri-cor-di-a e - ius

49 TENOR I

5.Et mi-se-ri-cor-di-a e -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



56 et mi-se-ri-cor-di-a e-ius  
56 a e-ius et mi-se-ri-cor-di-  
56 et mi-se-ri-cor-di-a et mi-se-ri-cor-  
56 -ius et mi-se-ri-cor-di-a e-

62 a pro-ge-ni-e in pro-ge-ni-es  
62 a e-ius a pro-ge-ni-e in pro-ge-ni-es  
62 -di-a e-ius a pro-ge-ni-e in pro-  
62 -ius a pro-ge-ni-e in pro-ge-ni-es

69 a pro-ge-ni-e in pro-ge-ni-es ti-men-ti-bus e-  
69 a pro-ge-ni-e in pro-ge-ni-es  
69 ge-ni-es a pro-ge-ni-e in pro-ge-ni-es ti-men-ti-bus e-  
69 a pro-ge-ni-e in pro-ge-ni-es ti-men-ti-

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



76

um ti-men-ti-bus e -  
ti-men-ti-bus e - um ti-men-ti-bus e -  
um ti-men-ti-bus e -  
bus e - um ti-men-ti-bus e -

81

um ti-men-ti-bus e - um.  
bus e - um ti-men-ti-bus e - um.  
um.  
um ti-men-ti-bus e - um.

86 ALTVS II

86 TENOR I

86 TENOR II

86 BASSVS

7.De - po - su - it po -  
7.De - po - su -  
7.De - po - su - it po - ten - tes, de - po - su - it po - ten -  
7.De - po - su - it po - ten -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



92

ten - tes, de se - - - de et ex - al -  
it po - ten - tes, de se - de  
- - tes, de se - - - de et ex - al -  
- - tes, de se - - - de

97

ta - vit hu - - - mi - les,  
et ex - al - ta - vit hu - mi - les, et ex - al - ta -  
ta - - - vit hu - mi - les,  
et ex - al - ta - vit hu - - - mi - les, et ex - al -

102

et ex - al - ta -  
- vit hu - - - mi - les, et  
et ex - al - ta - vit hu - mi - les,  
ta - - - vit hu - - - mi - les,



**1576/7. MAGNIFICAT PRIMI TONI. AD VESPERAS. 4 VOC. (COMBINA S1, S2, A1, A2, T1, T2 Y B)**

FUENTE/SOURCE: *Liber primus, missas, psalmos, magnificat. Venetiis, Angelum Gardanum, 1576.*

LIBRO DE PARTES/PART-BOOK: *Superius I: f. 76v ; Superius I: f. 77r; Tenor I: f. 76v; Bassus: f. 77r*

FESTIVIDAD/FEAST DAY: *Vísperas de la Liturgia de las Horas / Vespers of the Liturgy of the Hours.*

TEXTO/TEXT:

Impreso 1576/1576 Print

BR 1571 (f. 45)

[1]. *Magnificat]anima mea dominum,]*

[3] *quia respexit humilitatem ancille sue  
ecce enim ex hoc beatam me  
dicent omnes generationes.*

[5] *Et misericordia eius  
a progenie in progenies  
timentibus eum.*

[7] *Deposuit potentes  
de sede et exaltavit humiles.*

[9] *Suscepit Israel  
puerum suum  
recordatus misericordie sue.*

[11] *Gloria patri et filio  
et spiritui sancto.*

[1] *Magnificat anima mea dominum,  
[2] Et exultavit spiritus meus in Deo  
salutari meo.*

[3] *Quia respexit humilitatem ancille  
sue  
ecce enim ex hoc beatam  
me dicent omnes generationes.  
[4] Quia fecit mihi magna qui potens est  
et sanctum nomen eius.*

[5] *Et misericordia eius a progenie  
in progenies timentibus eum.*

[6] *Fecit potentiam in brachio suo,  
dispersit superbos, mente cordis sui.*

[7] *Deposuit potentes de sede  
et exaltavit humiles.*

[8] *Esurientes impleuit bonis  
et diuites dimisit inanes.*

[9] *Suscepit Israel puerum suum,  
recordatus misericordie sue.*

[10] *Sicut locutus est ad patres nostros  
Abraham, et semini eius in secula.*

[11] *Gloria Patri et filio, et Spiritui  
Sancto*



*Sicut erat in principio et nunc et  
semper,  
et in secula seculorum. Amen.*

*[Sicut erat in principio et nunc et  
semper Et in secula seculorum. Amen.]*

Castellano/Spanish

Inglés/English [LU 1957]

*Mi alma canta la gandezza del Señor  
y mi espíritu se llena de gozo en Dios  
mi salvador.*

*Porque supo ver la pequeñez de su  
esclava,  
desde ahora todas las generaciones  
me llamarán feliz.*

*Porque el todopoderoso ha hecho  
grandes cosas en mí, Su Nombre es  
santo y cuya misericordia se derrama  
de generación en generación sobre  
quienes lo temen.*

*Hizo alarde la potencia de su brazo;  
deshizo las miras del corazón de los  
soberbios.*

*Derribó a los poderosos de sus tronos  
y exaltó a los humildes,  
colmó de bienes a los hambrientos y a  
los ricos los despojó sin nada*

*Atendió a Israel su pueblo por su  
misericordia*

*Según la promesa que hizo a nuestros  
padres, Abraham y a su descendencia  
por los siglos de los siglos.*

*Gloria al Padre, Gloria al Hijo y al  
Espíritu Santo,*

*como era en un principio, ahora y  
siempre, por los siglos de los siglos.  
Amen.*

*My soul doth magnify the Lord: and  
my spirit hath rejoiced in God my  
Saviour.*

*For he hath regarded: the lowliness  
of his handmaiden.*

*For behold, from henceforth: all  
generations shall call me blessed.*

*For he that is mighty hath  
magnified me: and holy is his  
Name.*

*And his mercy is on them that fear  
him: throughout all generations.*

*He hath showed strength with his  
arm:*

*he hath scattered the proud in the  
imagination of their hearts.*

*He hath put down the mighty from  
their seat: and hath exalted the  
humble and meek.*

*He hath filled the hungry with good  
things: and the rich he hath sent  
empty away.*

*He remembering his mercy hath  
holpen his servant Israel: as he  
promised to our forefathers,  
Abraham and his seed, for ever.*

*Glory be to the Father, and to the  
Son, and to the Holy Ghost;*

*As it was in the beginning, is now,  
and ever shall be, world without  
end. Amen.*

OBSERVACIONES/OBSERVATIONS (REFERENCIADAS A LA OBRA SIN TRANSPORTAR):

- 1576/7 - Entonación del “Magnificat” extraída de 1581B y coincidente con la versión del *Liber Usualis*.
- 1581B/1; 1600A/9 – SI (c. 16, #4, F<sub>3</sub> sostenido); SI (c. 84, #3, E<sub>4</sub> bemol).

- 1581B/1 - SI (c. 47, #4, F<sub>3</sub> sostenido); *signum congruentiae* en la *finalis* de cada sección (en cada voz); T (c. 39, #2, F<sub>3</sub> sostenido); AI (c. 44, #2, F<sub>3</sub> sostenido); AI (c. 46, #4, F<sub>3</sub> sostenido); B (c. 38, #2, F<sub>2</sub> sostenido); B (c. 43, #2, F<sub>2</sub> sostenido); SII (c. 82, #1, E<sub>3</sub> natural); AI (c. 52, #2, F<sub>3</sub> sostenido); SI (c. 138, #3, F<sub>4</sub> sostenido); T (c. 130, #4, B<sub>2</sub> natural).
- 1600A/9 (PARES E IMPARES)–AI (c. 111, #2, F<sub>3</sub> sostenido); AI (c. 22, #2, B<sub>2</sub> natural); B (c. 117, #1, Min. con puntillo: D<sub>3</sub>; c. 118, #2, Sm. D<sub>3</sub>).



# MAGNIFICAT PRIMI TONI

## ENTONACIÓN VERSOS IMPARES

1. Mag - ni - fi - cat a - ni - ma me - a do - mi - num.

3. Quia re-spe-xit hu-mi-li-ta-tem an-cil-le su-e ec-ce e-nim ex hoc be-a-tam me dicent omnes ge-ne-ra-ti-o - nes.

5. Et mi - se-ri-cor-di-a e-ius a pro-ge-ni-e in pro-ge-ni-es ti-men-ti-bus e - um.

7. De-po - su - it po - ten - tes de se - de et ex - al - ta - vit hu - mi - les.

9. Su-sce - pit Is - ra - el pu - e - rum su-um re-cor-da-tus mi-se-ri-cor-di - e su - e.

11. Glo-ri - a pa - tri et fi - li - o et spi - ri - tu - i san - cto.





# MAGNIFICAT PRIMI TONI

VERSOS IMPARES. AD VESPERAS. 4 VOC.



SUPERIVS I *Liber Primus, Venecia, 1576* Tomás Luis de Victoria (ca. 1548 - 1611)

a - ni - ma me - a do - mi - num, a - ni - ma

a - ni - ma me - a do - - - mi - num,

a -

a - ni - ma

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



6

me - a do - - - mi - num, a -  
a - ni - ma me - a do -  
ni - ma me - a do - - - mi - num, a -  
me - a do - - - mi - num, a - ni - ma me - a do -

11

ni - ma me - a do - - - mi - num.  
- - mi - num, a - ni - ma me - a do - mi - num.  
ni - ma me - a do - - - mi - num.  
- - mi - num, a - ni - ma me - a do - mi - num.

16

3.Qui - a re - spe - xit hu -  
3.Qui - a re - spe - xit hu - mi - li - ta -  
3.Qui - a re - spe - xit hu - mi - li -  
3.Qui - a re - spe - xit hu - mi - li - ta -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



22  
mi - li - ta - - tem an - cil - le su - - - - -  
- - - - - tem an - cil - le su - - - - - e  
22  
ta - - - - - tem an - cil - le su - - - - -  
22  
tem an - cil - le su - - - - -

27  
e ec - ce e - nim ex hoc be - a - tam me  
27  
ec - ce e - nim ex hoc be - a - tam me di - - - -  
27  
e ec - ce e - nim ex hoc be - a - tam me di -  
27  
e ec - ce e - nim ex hoc be - a - tam me di - cent be -

33  
di - cent o - mnes ge - ne - ra - ti -  
33  
cent be - a - tam me di - - - - - cent o - mnes  
33  
- - - - - cent o - mnes ge - ne - ra - ti -  
33  
a - tam me di - cent o - mnes ge - ne - ra - ti - o - nes,

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



38

o - - - nes, o - mnes ge - ne - ra - ti -

38

ge - ne - ra - ti - o - - - nes, o - mnes ge - ne - ra - ti -

38

o - - - nes, o - mnes

38

o - mnes ge - ne - ra - ti - o - nes,

43

o - - - nes.

43

o - - - nes.

43

ge - ne - ra - ti - o - - - nes.

43

o - mnes ge - ne - ra - ti - o - - - nes.

47 SUPERIVS I

5.Et mi-se-ri-cor-di-a e - - - ius

47 SUPERIVS II

5.Et mi-se-ri-cor-di-

47 ALTUS I

5.Et mi-se-ri-cor-di-a e - - - ius

47 TENOR I

5.Et mi-se-ri-cor-di-a e -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



54

et mi-se-ri-cor - di-a e - - - ius

54

a e - - - ius et mi-se-ri-cor - di-

54

et mi-se-ri-cor - di-a et mi-se-ri-cor -

54

- - - ius et mi-se-ri-cor - di-a e -

60

a pro-ge-ni-e in pro-ge - - - ni-es

60

a e - - - ius a pro-ge-ni-e in pro-ge - ni-es

60

- di-a e - - - ius a pro-ge-ni-e in pro-

60

- - - ius a pro-ge-ni-e in pro-ge-ni-es

67

a pro-ge-ni-e in pro-ge - ni-es ti-men-ti-bus e -

67

- a pro-ge-ni-e in pro-ge - ni-es

67

ge - ni - es a pro-ge - ni - e in pro - ge - ni - es ti-men-ti-bus e -

67

a pro - ge-ni-e in pro - ge - ni-es ti - men - ti -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



74

um ti - men - ti - bus e -  
ti - men - ti - bus e - um ti - men - ti -  
um ti - men - ti - bus e -  
bus e - - - um ti - men - ti - bus e - - -

79

um ti - men - ti - bus e - - - um.  
bus e - um ti - men - ti - bus e - - - um.  
um.  
um ti - men - ti - bus e - um.

84 ALTVS II

7. De - po - - - su - it po -  
7. De - po - su -  
7. De - po - su - it po - ten - tes, de - po - su - it po - ten -  
84 BASSVS  
7. De - po - su - it po - ten -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



90

ten - tes de se - - - de et ex - al -  
90  
it po - ten - tes de se - de  
90  
- - tes de se - - - de et ex - al -  
90  
- - tes de se - - - de

95

ta - vit hu - - - mi - les,  
95  
et ex - al - ta - vit hu - mi - les, et ex - al - ta -  
95  
ta - - - vit hu - mi - les,  
95  
et ex - al - ta - vit hu - - - mi - les, et ex - al -

100

et ex - al - ta -  
100  
- vit hu - - - mi - les, et  
100  
et ex - al - ta - - - vit hu - mi - les,  
100  
ta - - - vit hu - - - mi - les,

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



104

104

104

104

vit hu - mi - les.

ex - al - ta - vit hu - mi - les.

et ex - al - ta - vit hu - mi - les.

et ex - al - ta - vit hu - mi - les.

108 SUPERIVS I

9.Su - sce-pit is-ra - el 9.Su - sce-pit is-ra - el pu - e-rum su -

108 ALTVS I

9.Su - sce-pit is - ra - el su - sce-pit is - ra - el su - sce-pit is - ra - el

108 TENORI

9.Su - sce-pit is - ra - el su - sce-pit is - ra - el pu -

108 BASSVS

9.Su - sce-pit is - ra - el su - sce-pit is - ra - el

115

115

115

115

um re - cor - da -

pu - e - rum su - um re - cor - da - tus

e - rum su - um re - cor -

pu - e - rum su - um re - cor - da -



THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



120

tus mi - se - ri - cor - di - e su -  
re - cor - da - tus mi - se - ri - cor - di -  
da - tus re - cor - da - tus mi - se - ri - cor - di -  
- tus, re - cor - da - tus mi - se - ri - cor - di - e su -

125

e, mi - se - ri - cor - di - e su - e.  
e su - e, mi - se - ri - cor - di - e su - e.  
e su - e, mi - se - ri - cor - di - e su - e.  
e, mi - se - ri - cor - di - e su - e.

131 [♩ = ♩]

11. Glo - ri - a pa - tri et fi - li - o, glo - ri - a  
11. Glo - ri - a pa - tri et fi - li -  
11. Glo - ri - a pa - tri et fi - li -  
11. Glo - ri - a pa - tri et

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



136

pa - tri et fi - li - o, et fi - li - o,  
o, glo - ri - a pa - tri et fi - li - o,  
o, glo - ri - a pa - tri et fi - li - o,  
fi - li - o, glo - ri - a pa - tri et fi - li - o

141

o et spi - ri - tu - i  
o, et fi - li - o et spi - ri - tu - i  
o, et fi - li - o  
o, et fi - li - o

146

san - cto, et spi - ri - tu - i  
san - cto, et spi - ri - tu - i  
et spi - ri - tu - i san - cto,  
et spi - ri - tu - i

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



151

san - - - - cto et spi - ri - tu - i san -  
151  
i san - - - - cto et spi - ri - tu - i  
151  
et spi - ri - tu - i san - cto et spi - ri -  
151  
san - - - - cto, et spi - ri -

156

- - - - - cto.  
156  
san - - - - cto.  
156  
tu - i san - - - - cto.  
156  
tu - i san - - - - cto.

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



106

106

106

106

vit hu - mi - les.

ex - al - ta - vit hu - mi - les.

et ex - al - ta - vit hu - mi - les.

et ex - al - ta - vit hu - mi - les.

110 SUPERIVS I

9. Su - sce - pit is - ra - el su - sce - pit is - ra - el, pu - e - rum su -

110 ALTVS I

9. Su - sce - pit is - ra - el su - sce - pit is - ra - el, su - sce - pit is - ra - el,

110 TENOR I

9. Su - sce - pit is - ra - el su - sce - pit is - ra - el, pu -

110 BASSVS

9. Su - sce - pit is - ra - el su - sce - pit is - ra - el,

117

117

117

117

um, re - cor - da -

pu - e - rum su - um, re - cor - da - tus,

e - rum su - um, re - cor -

pu - e - rum su - um, re - cor - da -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



122

tus mi - se - ri - cor - di - e su -  
re - cor - da - tus mi - se - ri - cor - di -  
da - tus, re - cor - da - tus mi - se - ri - cor - di -  
- tus, re - cor - da - tus mi - se - ri - cor - di - e su -

127

e, mi - se - ri - cor - di - e su - e.  
e su - e, mi - se - ri - cor - di - e su - e.  
e su - e, mi - se - ri - cor - di - e su - e.  
e, mi - se - ri - cor - di - e su - e.

133

[H = H]

11. Glo - ri - a pa - tri et fi - li - o, glo - ri - a  
11. Glo - ri - a pa - tri et fi - li -  
11. Glo - ri - a pa - tri et fi - li -  
11. Glo - ri - a pa - tri et

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



138

pa - tri et fi - li - o, et fi - li - o,  
o, glo - ri - a pa - tri et fi - li - o,  
o, glo - ri - a pa - tri et fi - li - o,  
fi - li - o, glo - ri - a pa - tri et fi - li - o

143

o et spi - ri - tu - i  
o, et fi - li - o et spi - ri - tu - i  
o, et fi - li - o  
o, et fi - li - o

148

san - cto, et spi - ri - tu - i  
san - cto, et spi - ri - tu - i  
et spi - ri - tu - i san - cto,  
et spi - ri - tu - i

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



153

san - - - - - cto et spi - ri - tu - i san -

153

i san - - - - - cto et spi - ri - tu - i

153

et spi - ri - tu - i san - cto et spi - ri -

153

san - - - - - cto, et spi - ri -

158

- - - - - cto.

158

san - - - - - cto.

158

tu - i san - - - - - cto.

158

tu - i san - - - - - cto.

**1576/2. MAGNIFICAT PRIMI TONI. AD VESPERAS. 4 A 6 VOC.**

FUENTE/SOURCE: *Liber primus, missas, psalmos, magnificat.* Venetiis, Angelum Gardanum, 1576.

LIBRO DE PARTES/PART-BOOK: *Superius I: f. 76v ; Superius I: f. 77r; Tenor I: pg. 76v; Bassus: f. 77r*

FESTIVIDAD/FEAST DAY: *Vísperas de la Liturgia de las Horas / Vespers of the Liturgy of the Hours.*

TEXTO/TEXT:

Impreso 1576/1576 Print

BR 1571 (f. 45)

[2] *Et exultavit spiritus meus  
in deo salutari meo.*

[4] *Quia fecit mihi magna qui potens est  
et sanctum nomen eius.*

[6] *Fecit potentiam  
in brachio suo dispersit superbos,  
mente cordis sui.*

[8] *Esurientes  
implevit bonis  
et diuites  
dimisit inanes.*

[10] *Sicut locutus est  
ad patres nostros  
Abraham  
et semini eius in secula.*

[12] *Sicut erat  
in principio et nunc et semper  
et in secula seculorum. Amen.]*

[1] *Magnificat anima mea dominum,  
[2] Et exultavit spiritus meus in Deo  
salutari meo.*

[3] *Quia respexit humilitatem ancille  
sue*

*ecce enim ex hoc beatam  
me dicent omnes generationes.*

[4] *Quia fecit mihi magna qui potens est  
et sanctum nomen eius.*

[5] *Et misericordia eius a progenie  
in progenies timentibus eum.*

[6] *Fecit potentiam in brachio suo,  
dispersit superbos, mente cordis sui.*

[7] *Deposuit potentes de sede  
et exaltavit humiles.*

[8] *Esurientes implevit bonis  
et diuites dimisit inanes.*

[9] *Suscepit Israel puerum suum,  
recordatus misericordie sue.*

[10] *Sicut locutus est ad patres nostros  
Abraham, et semini eius in secula.*

[11] *Gloria Patri et filio, et Spiritui  
Sancto*



[12. *Sicut erat in principio et nunc et semper et in secula seculorum. Amen.*]

Castellano/Spanish

Inglés/English [LU 1957]

[1] Proclama mi alma la grandeza del Señor  
[2] se alegra mi espíritu en Dios, mi salvador.  
[3] porque ha mirado la humillación de su esclava. Desde ahora me felicitarán todas las generaciones,  
[4] porque el todopoderoso ha hecho grandes obras por mí, su nombre es santo  
[5] y su misericordia llega a sus fieles de generación en generación.  
[6] Él hace proezas con su brazo, dispersa a los soberbios de corazón.  
[7] Derriba del trono a los poderosos y enaltece a los humildes, a los hambrientos los colma de bienes [8] y a los ricos los despide vacíos.  
[9] Auxilia a Israel, su siervo, acordándose de la misericordia, [10] como lo había prometido a nuestros padres, en favor de Abraham y su descendencia por siempre.  
[11] Gloria al Padre, Gloria al Hijo y al Espíritu Santo,  
[12] como era en un principio, ahora y siempre, por los siglos de los siglos. Amen.

[1] My soul doth magnify the Lord:  
[2] and my spirit hath rejoiced in God my Saviour.  
[3] For he hath regarded: the lowliness of his handmaiden. For behold, from henceforth: all generations shall call me blessed.  
[4] For he that is mighty hath magnified me: and holy is his Name.  
[5] And his mercy is on them that fear him: throughout all generations.  
[6] He hath showed strength with his arm: he hath scattered the proud in the imagination of their hearts-  
[7] He hath put down the mighty from their seat: and hath exalted the humble and meek. He hath filled the hungry with good things:  
[8] and the rich he hath sent empty away.  
[9] He remembering his mercy hath holpen his servant Israel:  
[10] as he promised to our forefathers, Abraham and his seed, for ever.  
[11] Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost;  
[12] As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

OBSERVACIONES/OBSERVATIONS:

- 1581B/2 – SI (c. 8, #4, C<sub>4</sub> sostenido); SI (c. 36, #1, B<sub>3</sub> natural); *signum congruentiae* en la *finalis* de cada sección (en cada voz); AI (c. 9, #1, F<sub>3</sub> sostenido); T (c. 71, #2, F<sub>3</sub> natural); T (c. 82, #4, B<sub>2</sub> sin alteración); B (c. 81, #2, B<sub>1</sub> bemol); B (c. 109, #2, B<sub>1</sub> natural); SI (c. 135, #4, F<sub>4</sub>

sostenido); SI (c. 143, #3, #4, C<sub>4</sub> natural); BI (c. 123, #1,#2, Min, G<sub>2</sub>, Sm. G<sub>2</sub>); B (c. 143, #2, Min: G<sub>2</sub>).

- 1600A/10

VERSOS TACET:

- “Anima mea”, “Quia fecit”, “Deposuit [...] humiles”, “Suscepit”: SI y T.
- “Et exultavit” “Et misericordia”, “Sicut locutus”: SII, AI, B.

VERSOS DE NUEVA COMPOSICIÓN EN 1600A/10:

- “Quia respexit [...] generationes” no coincidente en las cuatro voces con los impresos 1576 y 1581B.
- SII, AI, B: “Deposuit [...] humiles”: *tempus perfectum*.
- AI, B: “Fecit potentiam”; “Gloria Patri”.
- SI: “Et exultavit”, “Fecit potentiam”, “Esurientes”, “Sicut locutus”, “Gloria Patri”. SII: nueva composición en la voz completa.
- T: “Gloria Patri”, “Et exultavit”, “Fecit potentiam”, “Esurientes”, “Sicut locutus”, “Sicut erat”.
- 1600A/10 (PARES E IMPARES)–AI (c. 111, #2, F<sub>3</sub> sostenido); AI (c. 22, #2, B<sub>2</sub> natural); B (c. 117, #1, Min. con puntillo: D<sub>3</sub>; c. 118, #2, Sm. D<sub>3</sub>).



# MAGNIFICAT PRIMI TONI

## ENTONACIÓN VERSOS PARES



1. Mag - ni - fi - cat



2. Et e - xul - ta - vit spi - ri - tus me - us in de - o sa - lu - ta - ri me - o.



4. Qui - a fe - cit mi - hi ma - gna qui po - tens est et san - ctum no - men e - ius.



6. Fe - cit po - ten - ti - am in bra - chi - o su - o di - sper - sit su - per - bos men - te cor - dis su - i.



8. E - su - ri - en - tes im - ple - vit bo - nis et di - vi - tes di - mi - sit in - a - nes.



10. Si - cut lo - cu - tus est ad pa - tres no - stros, A - bra - ham et se - mi - ni e - ius in se - cu - la.



12. Si - cut e - rat in prin - ci - pi - o et nunc et sem - per, et in se - cu - la se - cu - lo - rum A - men.



# MAGNIFICAT PRIMI TONI

VERSOS PARES. AD VESPERAS. [4 a 6 VOC.].

SUPERIVS *Liber Primus, Venecia, 1576* Tomás Luis de Victoria (ca. 1548 - 1611)

2. Et e - xul - ta -

2. Et e - xul - ta -

2. Et e - xul - ta - - - vit et

2. Et e - xul - ta - - - - - vit

5  
- - - vit spi - ri - tus me - - -

5  
- - - vit spi - ri - tus me -

e - xul - ta - vit spi - ri - tus me -

spi - ri - tus me - - - -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



9  
us in de - o sa - lu - ta - ri  
9  
us in de - o in de - o sa - lu - ta - ri me - o, in de - o  
8  
us in de - o sa - lu - ta - ri me - o, in de - o sa - lu -  
us in de - o sa - lu - ta - ri me - o,

14  
me - - - - - o.  
14  
sa - lu - ta - ri me - - - - - o.  
8  
ta - ri me - - - - - o.  
in de - o sa - lu - ta - ri me - o.

18  
4.Qui - a fe - cit mi - hi ma - gna mi - hi ma - gna qui  
18  
4.Qui - a fe - cit mi - hi ma -  
8  
4.Qui - a fe - cit mi - hi ma - gna mi - hi ma -  
4.Qui - a fe - cit mi - hi

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



23

po - - - - - tens est et san-ctum no - men e -  
- gna - - - - - qui po - tens est, - - - - - et  
- - - - - gna qui po - tens est, - - - - - et  
ma - gna qui po - tens est, et san-ctum no - men e -

28

- - - - - ius, et san-ctum no - men e - - - - - ius,  
san-ctum no - men e - - - - - ius, et san - ctum no - men e -  
san-ctum no - men e - - - - - ius, et san - ctum no - men e -  
- - - - - ius, et san-ctum no - men e - - - - - ius,

33

et san - ctum no - men e - - - - - ius.  
- - - - - ius.  
ius, et san - ctum no - men e - - - - - ius.  
et san - ctum no - men e - - - - - ius.

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



37

6. Fe - cit po - ten - ti - am fe - cit po - ten -

37

6. Fe - cit

8

6. Fe - cit po - ten - ti - am fe - cit po - ten -

6. Fe - cit po - ten - ti - am fe -

41

- ti - am in bra - chi - o su - o, in bra - chi -

41

po - ten - ti - am in bra - chi - o su -

- ti - am in bra - chi - o su -

cit po - ten - ti - am in bra - chi - o su -

45

o su - o, di - sper - sit su - per - bos

45

o, di - sper - sit su - per - bos men -

- o, di - sper - sit su - per - bos men - te

- o, di - sper - sit su - per - bos men -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



50

men - te cor - dis su - i, men - te  
te cor - dis su - - - -  
cor - dis su - i, men - te cor - dis  
te men - te cor - dis su - i,

54

cor - dis su - - - - i.  
i. \_\_\_\_\_  
su - i, men - te cor - dis su - i.  
men - te cor - dis su - cor - i.

58

8.E - su - ri - en - tes \_\_\_\_\_ im - ple - vit bo -  
8.E - su - ri - en - tes \_\_\_\_\_ im - ple - vit bo -  
8.E - su - ri - en - tes im - ple -  
8.E - su - ri - en - tes im -



THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



63

nis, im - ple - vit bo - - - -

63

- - - - nis, im - ple - vit bo - - - - nis,

- - - - vit bo - nis, im - ple - vit bo - nis, im - ple - vit

ple - vit bo - nis, im - ple - vit bo - - - -

68

nis, \_\_\_\_\_ et di - vi - tes \_\_\_\_\_ di - mi - sit

68

et di - vi - tes et di - vi - tes \_\_\_\_\_ di - mi - sit

bo - nis, et di - vi - tes et di - vi - tes \_\_\_\_\_

nis, et di - vi - tes et di - vi - tes di - mi - sit

73

in - a - - - nes, *di - mi - sit in - a - -*

73

in - a - nes, di - mi - sit in - a - - -

- - - - di - mi - sit in - a - -

in - a - nes, di - mi - sit in - a - - - nes,

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



78

nes, di - mi - sit in - a - nes.

nes, di - mi - sit in - a - nes.

di - mi - sit in - a - nes.

83 SUPERIVS

10.Si - cut lo - cu - tus lo - cu - tus

10.Si - cut lo - cu - tus est ad

10.Si - cut lo - cu - tus est ad pa - tres no -

10.Si - cut lo -

10.Si - cut lo - cu - tus est ad pa -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



87

est \_\_\_\_\_ ad pa - tres no -  
pa - tres no - stros, ad pa - tres no -  
- stros, ad pa - tres no - stros A -  
cu - tus est \_\_\_\_\_ ad pa - tres no -  
- tres no - stros

91

stros \_\_\_\_\_ A - bra -  
stros A - bra - ham A - bra -  
- bra - ham A -  
stros A - bra - ham  
A - bra - ham A - bra - ham A - bra -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



95

ham et se - mi - ni e - ius in se - cu -

ham et se - mi - ni e - ius in

bra - ham et se - mi - ni e - ius in

et se - mi - ni e - ius in

ham et se - mi - ni e - ius in se -

99

la, et se - mi - ni e -

se - cu - la, et se - mi - ni e -

se - cu - la, et se - mi -

se - cu - la,

cu - la, et se - mi - ni e -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



103

ius in se - cu - la, in se -  
ius in se - - - cu - la, in se -  
ni e - ius in se - cu - la,  
et se - mi - ni e - ius in se -  
- ius in se - cu - la, in

107

- cu - la, in se - - - cu - la.  
- - cu - la. \_\_\_\_\_  
in se - - - cu - la.  
- - cu - la. \_\_\_\_\_  
se - cu - la, in se - - - cu - la.

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



111 SUPERIVS

12.Si - cut e - rat

111 ALTVS I

12.Si - cut e - rat *si - cut e - Canon sub diapente*

111 ALTVS II

TENOR I

12.Si - cut e - rat si - cut e - rat si -

111 TENOR II

BASSVS

12.Si - cut e - rat si - cut

116

*si - cut e - rat in prin - ci - pi - o,*

116

*rat in prin - ci - pi - o, in*

116

cut e - rat

116

*Resolutio*

12.Si - cut e -

e - rat in prin - ci - pi - o,

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



120

in prin - ci - pi - o et nunc \_\_\_\_\_ et nunc \_\_\_\_\_

120

prin - ci - pi - o et nunc \_\_\_\_\_ et sem -

120

in \_\_\_\_\_ prin - ci - pi - o

in \_\_\_\_\_ prin - ci - pi - o et nunc et sem -

120

rat in prin - ci - pi - o,

in prin - ci - pi - o et nunc \_\_\_\_\_

124

\_\_\_\_\_ et sem - per, et

124

\_\_\_\_\_ per,

124

et nunc et \_\_\_\_\_ sem - per,

\_\_\_\_\_ per, et \_\_\_\_\_

124

et nunc et \_\_\_\_\_ sem -

et \_\_\_\_\_ sem - per, et in

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



127

in se - cu - la, et in se - cu - la se - cu - lo -

127

et in se - - - cu - la, \_\_\_\_\_

127

in se - cu - la, \_\_\_\_\_ se - cu -

\_\_\_\_\_ in se - cu - la, et \_\_\_\_\_ in se - cu - la se - cu - lo - rum

127

per, et in se - cu - la,

se - cu - la, et in se - cu - la se - cu -

132

rum a - - - - -

132

se - cu - lo - rum se - cu -

132

lo - rum a - - - - - men,

a - men, \_\_\_\_\_ se -

132

se - cu - lo - rum a - - - - -

lo - rum a - - - - - men,



THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



136

men, se - cu - lo - rum a - - - men, \_\_\_\_\_

136

lo - - - - - rum a - men, se -

136

se - cu - lo - rum a -

- cu - lo - rum a - - - - - men, \_\_\_\_\_

136

men, se - cu - lo - rum

se - cu - lo - rum a - men, se - cu - lo -

140

se - cu - lo - rum a - men.

140

- cu - lo - rum a - men, \_\_\_\_\_

140

- - - men, se - cu - lo - rum. a - men,

se - cu - lo - rum a - men.

140

a - - - men.

- rum a - - - men, se - cu - lo - rum a - men.



## 1576/2. MAGNIFICAT PRIMI TONI. AD VESPERAS. 4 A 6 VOC.

FUENTE/SOURCE: *Liber primus, missas, psalmos, magnificat.* Venetiis, Angelum Gardanum, 1576.

LIBRO DE PARTES/PART-BOOK: *Superius I: f. 76v ; Superius I: f. 77r; Tenor I: f. 76v; Bassus: f. 77r*

FESTIVIDAD/FEAST DAY: *Vísperas de la Liturgia de las Horas / Vespers of the Liturgy of the Hours.*

TEXTO/TEXT:

Impreso 1576/1576 Print

BR 1571 (f. 45)

[2] *Et exultavit spiritus meus  
in deo salutari meo.*

[4] *Quia fecit mihi magna qui potens est  
et sanctum nomen eius.*

[6] *Fecit potentiam  
in brachio suo dispersit superbos,  
mente cordis sui.*

[8] *Esurientes  
implevit bonis  
et diuites  
dimisit inanes.*

[10] *Sicut locutus est  
ad patres nostros  
Abraham  
et semini eius in secula.*

[12] *Sicut erat  
in principio et nunc et semper  
et in secula seculorum. Amen.]*

[1] *Magnificat anima mea dominum,  
[2] Et exultavit spiritus meus in Deo  
salutari meo.*

[3] *Quia respexit humilitatem ancille  
sue*

*ecce enim ex hoc beatam  
me dicent omnes generationes.*

[4] *Quia fecit mihi magna qui potens est  
et sanctum nomen eius.*

[5] *Et misericordia eius a progenie  
in progenies timentibus eum.*

[6] *Fecit potentiam in brachio suo,  
dispersit superbos, mente cordis sui.*

[7] *Deposuit potentes de sede  
et exaltavit humiles.*

[8] *Esurientes implevit bonis  
et diuites dimisit inanes.*

[9] *Suscepit Israel puerum suum,  
recordatus misericordie sue.*

[10] *Sicut locutus est ad patres nostros  
Abraham, et semini eius in secula.*

[11] *Gloria Patri et filio, et Spiritui  
Sancto*

[12. *Sicut erat in principio et nunc et semper et in secula seculorum. Amen.*]

Castellano/Spanish

Inglés/English [LU 1957]

[1] Proclama mi alma la grandeza del Señor  
[2] se alegra mi espíritu en Dios, mi salvador.  
[3] porque ha mirado la humillación de su esclava. Desde ahora me felicitarán todas las generaciones,  
[4] porque el todopoderoso ha hecho grandes obras por mí, su nombre es santo  
[5] y su misericordia llega a sus fieles de generación en generación.  
[6] Él hace proezas con su brazo, dispersa a los soberbios de corazón.  
[7] Derriba del trono a los poderosos y enaltece a los humildes, a los hambrientos los colma de bienes [8] y a los ricos los despide vacíos.  
[9] Auxilia a Israel, su siervo, acordándose de la misericordia, [10] como lo había prometido a nuestros padres, en favor de Abraham y su descendencia por siempre.  
[11] Gloria al Padre, Gloria al Hijo y al Espíritu Santo,  
[12] como era en un principio, ahora y siempre, por los siglos de los siglos. Amen.

[1] My soul doth magnify the Lord:  
[2] and my spirit hath rejoiced in God my Saviour.  
[3] For he hath regarded: the lowliness of his handmaiden. For behold, from henceforth: all generations shall call me blessed.  
[4] For he that is mighty hath magnified me: and holy is his Name.  
[5] And his mercy is on them that fear him: throughout all generations.  
[6] He hath showed strength with his arm: he hath scattered the proud in the imagination of their hearts-  
[7] He hath put down the mighty from their seat: and hath exalted the humble and meek. He hath filled the hungry with good things:  
[8] and the rich he hath sent empty away.  
[9] He remembering his mercy hath holpen his servant Israel:  
[10] as he promised to our forefathers, Abraham and his seed, for ever.  
[11] Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost;  
[12] As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

OBSERVACIONES/OBSERVATIONS (REFERENCIAS DE LA OBRA SIN TRANSPORTAR)

- 1581B/2 – SI (c. 8, #4, C<sub>4</sub> sostenido); SI (c. 36, #1, B<sub>3</sub> natural); *signum congruentiae* en la *finalis* de cada sección (en cada voz); AI (c. 9, #1, F<sub>3</sub> sostenido); T (c. 71, #2, F<sub>3</sub> natural); T (c. 82, #4, B<sub>2</sub> sin alteración); B (c. 81, #2, B<sub>1</sub> bemol); B (c. 109, #2, B<sub>1</sub> natural); SI (c. 135, #4, F<sub>4</sub>

sostenido); SI (c. 143, #3, #4, C<sub>4</sub> natural); BI (c. 123, #1,#2, Min, G<sub>2</sub>, Sm. G<sub>2</sub>); B (c. 143, #2, Min: G<sub>2</sub>).

- 1600A/10

VERSOS TACET:

- “Anima mea”, “Quia fecit”, “Deposuit [...] humiles”, “Suscepit”: SI y T.
- “Et exultavit” “Et misericordia”, “Sicut locutus”: SII, AI, B.

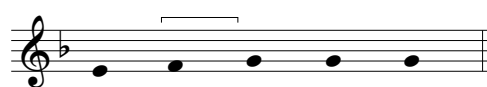
VERSOS DE NUEVA COMPOSICIÓN EN 1600A/10:

- “Quia respexit [...] generationes” no coincidente en las cuatro voces con los impresos 1576 y 1581B.
- SII, AI, B: “Deposuit [...] humiles”: *tempus perfectum*.
- AI, B: “Fecit potentiam”; “Gloria Patri”.
- SI: “Et exultavit”, “Fecit potentiam”, “Esurientes”, “Sicut locutus”, “Gloria Patri”. SII: nueva composición en la voz completa.
- T: “Gloria Patri”, “Et exultavit”, “Fecit potentiam”, “Esurientes”, “Sicut locutus”, “Sicut erat”.
- 1600A/10 (PARES E IMPARES)–AI (c. 111, #2, F<sub>3</sub> sostenido); AI (c. 22, #2, B<sub>2</sub> natural); B (c. 117, #1, Min. con puntillo: D<sub>3</sub>; c. 118, #2, Sm. D<sub>3</sub>).



# MAGNIFICAT PRIMI TONI

## ENTONACIÓN VERSOS PARES



1. Mag - ni - fi - cat



2. Et e - xul - ta - vit spi - ri - tus me - us in de - o sa - lu - ta - ri me - o.



4. Qui - a fe - cit mi - hi ma - gna qui po - tens est et san - ctum no - men e - ius.



6. Fe - cit po - ten - ti - am in bra - chi - o su - o di - sper - sit su - per - bos men - te cor - dis su - i.



8. E - su - ri - en - tes im - ple - vit bo - nis et di - vi - tes di - mi - sit in - a - nes.



10. Si - cut lo - cu - tus est ad pa - tres no - stros, A - bra - ham et se - mi - ni e - ius in se - cu - la.



12. Si - cut e - rat in prin - ci - pi - o et nunc et sem - per, et in se - cu - la se - cu - lo - rum A - men.



# MAGNIFICAT PRIMI TONI

VERSOS PARES. AD VESPERAS. [4 a 6 VOC.].

SUPERIVS *Liber Primus, Venecia, 1576* Tomás Luis de Victoria (ca. 1548 - 1611)

2.Et e - xul - ta -

2.Et e - xul - ta -

2.Et e - xul - ta - - - vit et

2.Et e - xul - ta - - - - - vit

5  
- - - vit spi - ri - tus me - - - -

5  
- - - vit spi - ri - tus me -

e - xul - ta - vit spi - ri - tus me -

spi - ri - tus me - - - -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



9

us in de - o sa - lu - ta - ri

us in de - o in de - o sa - lu - ta - ri me - o, in de - o

us in de - o sa - lu - ta - ri me - o, in de - o sa - lu -

us in de - o sa - lu - ta - ri me - o,

14

me - o.

sa - lu - ta - ri me - o.

ta - ri me - o.

in de - o sa - lu - ta - ri me - o.

18

4. Qui - a fe - cit mi - hi ma - gna mi - hi ma - gna qui

4. Qui - a fe - cit mi - hi ma -

4. Qui - a fe - cit mi - hi ma - gna mi - hi ma -

4. Qui - a fe - cit mi - hi

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



23

po - - - - - tens est et san-ctum no-men e -  
- gna - - - - - qui po - - - - - tens est - - - - - et  
- - - - - gna qui po - - - - - tens est et  
ma - gna qui po - - - - - tens est et san-ctum no-men e -

28

- - - - - ius et san-ctum no-men e - - - - - ius  
san-ctum no-men e - - - - - ius et san-ctum no - - - - - men e -  
san-ctum no-men e - - - - - ius et san-ctum no - - - - - men e -  
- - - - - ius et san-ctum no-men e - - - - - ius

33

et san-ctum no - - - - - men e - - - - - ius.  
- - - - - ius.  
ius et san-ctum no - - - - - men e - - - - - ius.  
et san-ctum no - - - - - men e - - - - - ius.



THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



37

6.Fe - cit po - ten - ti - am fe - cit po - ten -

37

6.Fe - cit

6.Fe - cit po - ten - ti - am fe - cit po - ten -

6.Fe - cit po - ten - ti - am fe -

41

- ti - am in bra - chi - o su - o in bra - chi -

41

po - ten - ti - am in bra - chi - o su -

- ti - am in bra - chi - o su -

cit po - ten - ti - am in bra - chi - o su -

45

o su - o di - sper - sit su - per - bos

45

o di - sper - sit su - per - bos men -

- o di - sper - sit su - per - bos men - te

- o di - sper - sit su - per - bos men -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



50

men - te cor - dis su - i, men - te  
te cor - dis su - - - -  
cor - dis su - i, men - te cor - dis  
te men - te cor - dis su - i,

54

cor - dis su - i. i.  
i. \_\_\_\_\_  
su - i, men - te cor - dis su - i.  
men - te cor - dis su - i.

58

8.E - su - ri - en - tes im - ple - vit bo -  
8.E - su - ri - en - tes im - ple - vit bo -  
8.E - su - ri - en - tes im - ple -  
8.E - su - ri - en - tes im -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



63

nis im - ple - vit bo - nis im - ple - vit bo - nis im - ple - vit bo - nis im - ple - vit

68

nis et di - vi - tes di - mi - sit et di - vi - tes et di - vi - tes di - mi - sit bo - nis et di - vi - tes et di - vi - tes

73

in - a - nes, di - mi - sit in - a - nes, di - mi - sit in - a - nes, di - mi - sit in - a - nes

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



78

nes, di - mi - sit in - a - nes.  
nes, di - mi - sit in - a - nes.  
di - mi - sit in - a - nes.  
di - mi - sit in - a - nes.

83 SUPERIVS

10. Si - cut lo - cu - tus  
83 ALTVS I  
10. Si - cut lo - cu - tus est ad  
83 ALTVS II  
10. Si - cut lo - cu - tus est ad pa - tres no -  
TENOR  
10. Si - cut lo -  
BASSVS  
10. Si - cut lo - cu - tus est ad pa -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



87

est \_\_\_ ad pa - tres no -  
pa - tres no - stros, ad pa - tres no -  
- stros, ad pa - tres no - stros A -  
cu - tus est \_\_\_ ad pa - tres no -  
- tres no - stros

91

stros \_\_\_ A - bra -  
stros A - bra - ham A - bra -  
- bra - ham A -  
stros A - bra - ham  
A - bra - ham A - bra - ham A - bra -  
A - bra - ham A - bra - ham A - bra -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



95

ham et se - mi - ni e - ius in se - cu -

95

ham et se - mi - ni e - ius in

95

bra - ham et se - mi - ni e - ius in

et se - mi - ni e - ius in

ham et se - mi - ni e - ius in se -

99

la, et se - mi - ni e -

99

se - cu - la, et se - mi - ni e -

99

se - - - cu - la, et se - mi -

se - - - cu - la,

- - - cu - la, et se - mi - ni e -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



103

ius in se - cu - la, in se -  
ius in se - - - cu - la, in se -  
ni e - ius in se - cu - la,  
et se - mi - ni e - ius in se -  
- ius in se - cu - la, in

107

- cu - la, in se - - - cu - la.  
- - cu - la. \_\_\_\_\_  
in se - - - cu - la.  
- - cu - la. \_\_\_\_\_  
se - cu - la, in se - - - cu - la.

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



111 SUPERIVS

12.Si - cut e - rat

111 ALTVS I

12.Si - cut e - rat *si - cut e -*

111 ALTVS II

*Canon sub diapente*

12.Si -

TENOR I

12.Si - cut e - rat si - cut e - rat si -

111 TENOR II

BASSVS

12.Si - cut e - rat si - cut

116

*si - cut e - rat in prin - ci - pi - o,*

116

*- - - rat in prin - ci - pi - o, in*

116

cut e - rat

*- - - cut e - - - rat in prin - ci - pi - o,*

116 *Resolutio*

12.Si - cut e -

e - - - rat in prin - ci - pi - o,



THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



120

in prin - ci - pi - o et nunc \_\_\_\_\_ et nunc \_\_\_\_\_

120

prin - ci - pi - o et nunc \_\_\_\_\_ et sem -

120

in \_\_\_\_\_ prin - ci - pi - o,

in \_\_\_\_\_ prin - ci - pi - o et nunc et sem -

120

rat in prin - ci - pi - o,

in prin - ci - pi - o et nunc \_\_\_\_\_

124

\_\_\_\_\_ et sem - per, et

124

\_\_\_\_\_ per,

124

et nunc et \_\_\_\_\_ sem - per,

\_\_\_\_\_ per, et \_\_\_\_\_

124

et nunc et \_\_\_\_\_ sem -

et \_\_\_\_\_ sem - per, et in

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



127

in se - cu - la, et in se - cu - la se - cu - lo -

127

et in se - - - cu - la, \_\_\_\_\_

127

in se - cu - la, \_\_\_\_\_ se - cu -

\_\_\_\_\_ in se - cu - la, et \_\_\_\_\_ in se - cu - la se - cu - lo - rum

127

per, et in se - cu - la,

se - cu - la, et in se - cu - la se - cu -

132

rum a - - - - -

132

se - cu - lo - rum se - cu -

132

lo - rum a - - - - - men,

a - men, \_\_\_\_\_ se -

132

se - cu - lo - rum a - - - - -

lo - rum a - - - - - men,

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



136

men, se - cu - lo - rum a - - - - men, \_\_\_\_\_  
lo - - - - - rum a - men, se -  
se - cu - lo - rum a -  
- cu - lo - rum a - - - - - men, \_\_\_\_\_  
men, se - cu - lo - rum  
se - cu - lo - rum a - men, se - cu - lo -

140

se - cu - lo - rum a - men.  
- cu - lo - rum a - men. \_\_\_\_\_  
men, se - cu - lo - rum a - men.  
se - cu - lo - rum a - men.  
a - - - - - men. \_\_\_\_\_  
- rum a - men, se - cu - lo - rum a - men.



**1576/9. MAGNIFICAT QUARTI TONI. AD VESPERAS. 4 VOC. (COMBINA S, A1, A2, T Y B)**

FUENTE/SOURCE: *Liber primus, missas, psalmos, magnificat. Venetiis, Angelum Gardanum, 1576.*

LIBRO DE PARTES/PART-BOOK: *Superius: f. 83v ; Altus I: f. 84r; Tenor: f. 83v; Bassus: f. 84r.*

FESTIVIDAD/FEAST DAY: *Vísperas de la Liturgia de las Horas / Vespers of the Liturgy of the Hours.*

TEXTO/TEXT:

Impreso 1576/1576 Print

BR 1571 (f. 45)

[1] *Magnificat anima mea dominum,*

[1] *Magnificat anima mea dominum,*

[3] *Quia respexit humilitatem ancille sue*

[2] *Et exultavit spiritus meus in Deo salutari meo.*

*ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationes.*

[3] *Quia respexit humilitatem ancille sue*

*ecce enim ex hoc beatam*

[5] *Et misericordia eius a progenie in progenies timentibus eum.*

*me dicent omnes generationes.*

[4] *Quia fecit mihi magna qui potens est et sanctum nomen eius.*

[7] *Deposuit potentes de sede et exaltavit humiles.*

[5] *Et misericordia eius a progenie in progenies timentibus eum.*

[9] *Suscepit Israel puerum suum, recordatus misericordie sue.*

[6] *Fecit potentiam in brachio suo, dispersit superbos, mente cordis sui.*

[7] *Deposuit potentes de sede et exaltavit humiles.*

[11] *Gloria Patri et filio, et Spiritui Sancto*

[8] *Esurientes impleuit bonis et diuites dimisit inanes.*

[9] *Suscepit Israel puerum suum, recordatus misericordie sue.*

[10] *Sicut locutus est ad patres nostros Abraham, et semini eius in secula.*

[11] *Gloria Patri et filio, et Spiritui Sancto*

---

*[Sicut erat in principio et nunc et  
semper Et in secula seculorum. Amen.]*

---

Castellano/Spanish

Inglés/English [LU 1957]

---

[1] *Proclama mi alma la grandeza del Señor*  
[2] *se alegra mi espíritu en Dios, mi salvador.*  
[3] *porque ha mirado la humillación de su esclava. Desde ahora me felicitarán todas las generaciones,*  
[4] *porque el todopoderoso ha hecho grandes obras por mí, su nombre es santo*  
[5] *y su misericordia llega a sus fieles de generación en generación.*  
[6] *Él hace proezas con su brazo, dispersa a los soberbios de corazón.*  
[7] *Derriba del trono a los poderosos y enaltece a los humildes, a los hambrientos los colma de bienes*  
[8] *y a los ricos los despide vacíos.*  
[9] *Auxilia a Israel, su siervo, acordándose de la misericordia,*  
[10] *como lo había prometido a nuestros padres, en favor de Abraham y su descendencia por siempre.*  
[11] *Gloria al Padre, Gloria al Hijo y al Espíritu Santo,*  
[12] *como era en un principio, ahora y siempre, por los siglos de los siglos. Amen.*

[1] *My soul doth magnify the Lord:*  
[2] *and my spirit hath rejoiced in God my Saviour.*  
[3] *For he hath regarded: the lowliness of his handmaiden. For behold, from henceforth: all generations shall call me blessed.*  
[4] *For he that is mighty hath magnified me: and holy is his Name.*  
[5] *And his mercy is on them that fear him: throughout all generations.*  
[6] *He hath showed strength with his arm: he hath scattered the proud in the imagination of their hearts-*  
[7] *He hath put down the mighty from their seat: and hath exalted the humble and meek. He hath filled the hungry with good things:*  
[8] *and the rich he hath sent empty away.*  
[9] *He remembering his mercy hath holpen his servant Israel:*  
[10] *as he promised to our forefathers, Abraham and his seed, for ever.*  
[11] *Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost;*  
[12] *As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.*

OBSERVACIONES/OBSERVATIONS:

VERSOS IMPARES

- 1576/9 - Entonación del “Magnificat” extraída de 1581B/7 y coincidente con la versión del *Liber Usualis*.

- 1581B/7 – S (c. 1, #3, G<sub>3</sub> sostenido); S (c. 6, #2, G<sub>3</sub> sostenido); T (c. 2, #2, G<sub>2</sub> sostenido); B (c. 6, #3, C<sub>2</sub> sostenido); AI (c. 6, #4, F<sub>3</sub> sostenido); AI (c. 8, #2, #3, Min.: E<sub>3</sub>, D<sub>3</sub>, Sbr. C<sub>3</sub>); S (c. 64, #2, G<sub>3</sub> sostenido); T (c. 47, #4, C<sub>3</sub> sostenido); T (c. 63, #1, G<sub>2</sub> sostenido); AI (c. 73, #1, Longa: E<sub>3</sub>); AI (c. 75, #1, Longa (*signum congruentiae*: E<sub>3</sub>); AII (c. 56, #3, 2 Min.: F<sub>3</sub>); AII (c. 57, #1, 2 Min.: E<sub>3</sub>); B (c. 86, #2, E<sub>2</sub> natural); B (c. 88, #3, C<sub>2</sub> sostenido); B (c. 101, #2, C<sub>2</sub> sostenido); B (c. 106, #4, G<sub>1</sub> sostenido); B (c. 128, #2, Silencio de Min. y Min: D<sub>2</sub>); B (c. 145, #1, Longa (divisi): E<sub>1</sub> y E<sub>2</sub>); AI (c. 121, #1, #2, 2 Sbr. F<sub>3</sub> sostenido); S (c. 120, #1, #2, 2 Sbr. C<sub>4</sub> sostenido); S (c. 124, #5, C<sub>4</sub> sostenido); *signum congruentiae* en la *finalis* de cada sección (en cada voz).

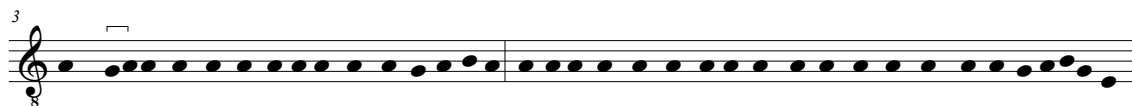


# MAGNIFICAT QUARTI TONI

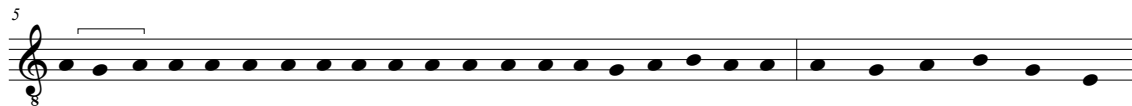
## ENTONACIÓN VERSOS IMPARES



1. Mag - ni - fi - cat a - ni - ma me - a do - mi - num.



3. Qui - a re - spe - xit hu - mi - li - ta - tem an - ci - le su - e ec - ce e - nim ex hoc be - a - tam me di - cent o - mnes ge - ne - ra - ti - o - nes.



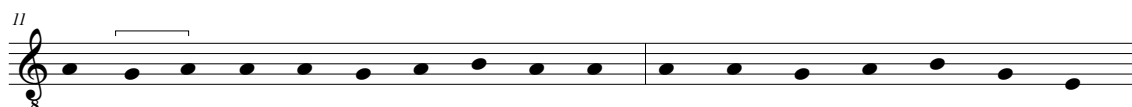
5. Et mi - se - ri - cor - di - a e - ius a pro - ge - ni - e in pro - ge - ni - es ti - men - ti - bus e - um.



7. De - po - su - it po - ten - tes de se - de et ex - al - ta - vit hu - mi - les.



9. Su - sce - pit Is - ra - el pu - e - rum su - um re - cor - da - tus mi - se - ri - cor - di - e su - e.



11. Glo - ri - a pa - tri et fi - li - o et spi - ri - tu - i san - cto.





THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



4

mi - num, a - ni - ma me - a do -  
do - mi - num, a - ni - ma me - a do - - -  
num, a - ni - ma me - a do - - - -  
a - ni - ma me - a do - mi - num, a - ni - ma

8

mi - num. \_\_\_\_\_  
mi - num.  
mi - num.  
me - a do - - - mi - num.

11

3. Qui - a re - spe - xit hu - mi - li -  
3. Qui - a re - spe - - - xit tu - i re - spe - xit hu - mi - li -  
3. Qui - a re - spe - xit  
3. Qui - a re - spe - - - xit hu - mi - li -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



17

ta - tem an - cil - le su - e, an - cil - le  
ta - tem an - cil - le su - e, an - cil - le  
hu - mi - li - ta - tem an - cil - le su - e, an -  
ta - tem an - cil - le su - e, an - cil - le

23

- - - e, ec - ce e - nim  
su - e, ec - ce e - nim ex hoc be - a - tam  
cil - le su - e, ec - ce e -  
su - e, ec - ce e - nim ex hoc be -

27

ex hoc be - a - tam me di - cent  
me di - cent me di - cent  
nim ex hoc be - a - tam me di - cent  
a - tam me di - cent o - mnes

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



31

o - mnes ge - ne - ra - ti - o -  
cent o - mnes ge - ne - ra - ti - o -  
cent o - mnes ge - ne - ra - ti - o -  
ge - ne - ra - ti - o - nes,

35

nes, o - mnes ge - ne - ra - ti -  
nes, o - mnes ge - ne - ra - ti - o - nes,  
nes, o - mnes ge - ne - ra - ti - o -  
o - mnes ge - ne - ra - ti - o - nes, o -

40

o - nes.  
o - mnes ge - ne - ra - ti - o - nes.  
nes, o - mnes ge - ne - ra - ti - o - nes.  
- mnes ge - ne - ra - ti - o - nes.

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



45 SUPERIVS

45 ALTVS I

45 ALTVS II

TENOR

5.Et mi -

5.Et \_\_\_\_\_

5.Et \_\_\_\_\_ mi - se - ri - cor - di - a e - - -

5.Et mi - se - ri - cor - di - a e - - - - -

49

se - ri - cor - di - a e - - - - -

49

mi - se - ri - cor - di - a e - - - ius \_\_\_\_\_

49

- - - ius et mi - se - ri - cor - di -

- - - - -

53

- - - ius a \_\_\_\_\_

53

a \_\_\_\_\_ pro - ge - ni - e in \_\_\_\_\_

53

a e - ius a \_\_\_\_\_ pro - ge - ni - e

- - - ius a \_\_\_\_\_ pro - ge - ni -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



57

pro - ge - ni - e in pro - ge - ni - es in pro - ge - ni - es in pro - ge - ni - es in pro -

61

ni - es ti - men - ti - bus e - um e - pro - ge - ni - es ti - men - ti - bus e - um ti -

65

bus e - um ti - men - ti - bus e - bus e - um ti - men - ti - bus e -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



69

ti - men - ti - bus e - - - um

um ti - men - ti - bus e - - - um.

bus e - um ti - men - ti - bus e - - - um ti - men - ti -

um ti - men - ti - bus e -

74

ti - men - ti - bus e - - - - - um.

bus e - - - - - um.

um.

um.

78 SUPERIVS

7.De - - - - po - su - it po - ten - - - -

78 ALTUS I

7.De - po - su - it po - ten - tes de - po - su - it po - ten -

TENOR

7.De - po - su - it po - ten - tes de - po - su - it po - ten -

BASSVS

7.De - po - su - it po - ten -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



83

tes de se - - - de et

tes de se - de et ex - al - ta - vit hu - mi -

tes de se - de et ex - al - ta - vit hu - - - mi -

tes de se - de et ex - al - ta - vit hu - - - -

88

ex - al - ta - vit hu - mi - les, et ex - al -

les, et ex - al - ta - vit hu - mi - les, et ex - al - ta - vit hu -

les, et ex - al - ta - vit hu - mi - les, et

- - mi - les, et ex - al - ta - vit hu - mi - les,

93

ta - vit hu - - - mi - les.

- mi - les, hu - - - mi - les.

ex - al - ta - vit hu - mi - les, hu - - - mi - les.

et ex - al - ta - vit hu - - - - mi - les.

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



98

9.Su - sce - pit is - ra - el pu - e - rum su -

98

9.Su - sce - pit is - ra - el 9.Su - sce - pit is - ra - el pu -

9.Su - sce - pit

9.Su - sce - pit is - ra - el

104

- - um, pu - e - rum su - - - - -

104

- e - rum su - - - - - um,

is - ra - el pu - e - rum su - - - -

pu - e - rum su - - - - um, pu - e - rum su -

108

um, re - cor - da - - tus mi - se - ri - cor - di - e su -

108

re - cor - da - - tus mi - se - ri - cor - di - e su -

um, re - cor - da - - tus mi - se - ri - cor - di - e

um, re - cor - da - - tus mi - se - ri - cor - di - e su -





THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



130

et spi - ri - tu - i san - - - - -

cto, et spi - ri - tu - i san - - - - -

spi - ri - tu - i san - - - - -

san - cto, et spi - ri - tu - i san - - - - -

134

cto, et spi - ri - tu - i

cto et spi - ri - tu - i san - - - - - cto, et spi - ri -

cto, et

cto et spi - ri - tu - i san - - - - - cto, et

138

san - - - - -

tu - i san - - - - - cto,

spi - - - - - ri - tu - i

spi - ri - tu - i san - cto, et spi - ri -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



142

cto et spi - ri - tu - i san - - - cto.

142

8 et spi - ri - tu - i san - - - cto.

8 san - - - cto. \_\_\_\_\_

tu - i san - - - cto. \_\_\_\_\_



**1576/10. MAGNIFICAT QUARTI TONI. AD VESPERAS. 3 A 5 VOC.  
(COMBINA S, A1, A2, T Y B)**

FUENTE/SOURCE: *Liber primus, missas, psalmos, magnificat.* Venetiis, Angelum Gardanum, 1576.

LIBRO DE PARTES/PART-BOOK: *Superius: f. 83v ; Altus I: f. 84r; Tenor: f. 83v; Bassus: f. 84r.*

FESTIVIDAD/FEAST DAY: *Vísperas de la Liturgia de las Horas / Vespers of the Liturgy of the Hours.*

TEXTO/TEXT:

Impreso 1576/1576 Print

BR 1571 (f. 45)

[2] *Et exultavit spiritus meus  
in deo salutari meo.*

[4] *Quia fecit mihi magna qui potens est  
et sanctum nomen eius.*

[6] *Fecit potentiam  
in brachio suo dispersit superbos,  
mente cordis sui.*

[8] *Esurientes  
implevit bonis  
et diuites  
dimisit inanes.*

[10] *Sicut locutus est  
ad patres nostros  
Abraham  
et semini eius in secula.*

[12] *Sicut erat  
in principio et nunc et semper  
et in secula seculorum. Amen.]*

[1] *Magnificat anima mea dominum,  
[2] Et exultavit spiritus meus in Deo  
salutari meo.*

[3] *Quia respexit humilitatem ancille  
sue*

*ecce enim ex hoc beatam  
me dicent omnes generationes.*

[4] *Quia fecit mihi magna qui potens est  
et sanctum nomen eius.*

[5] *Et misericordia eius a progenie  
in progenies timentibus eum.*

[6] *Fecit potentiam in brachio suo,  
dispersit superbos, mente cordis sui.*

[7] *Deposuit potentes de sede  
et exaltavit humiles.*

[8] *Esurientes implevit bonis  
et diuites dimisit inanes.*

[9] *Suscepit Israel puerum suum,  
recordatus misericordie sue.*

[10] *Sicut locutus est ad patres nostros  
Abraham, et semini eius in secula.*

[11] *Gloria Patri et filio, et Spiritui  
Sancto*

---

*[Sicut erat in principio et nunc et  
semper Et in secula seculorum. Amen.]*

---

Castellano/Spanish

Inglés/English [LU 1957]

---

[1] *Proclama mi alma la grandeza del Señor*

[2] *se alegra mi espíritu en Dios, mi salvador.*

[3] *porque ha mirado la humillación de su esclava. Desde ahora me felicitarán todas las generaciones,*

[4] *porque el todopoderoso ha hecho grandes obras por mí, su nombre es santo*

[5] *y su misericordia llega a sus fieles de generación en generación.*

[6] *Él hace proezas con su brazo, dispersa a los soberbios de corazón.*

[7] *Derriba del trono a los poderosos y enaltece a los humildes,*

*a los hambrientos los colma de bienes [8] y a los ricos los despide vacíos.*

[9] *Auxilia a Israel, su siervo, acordándose de la misericordia,*

[10] *como lo había prometido a nuestros padres, en favor de Abraham y su descendencia por siempre.*

[11] *Gloria al Padre, Gloria al Hijo y al Espíritu Santo,*

[12] *como era en un principio, ahora y siempre, por los siglos de los siglos. Amen.*

[1] *My soul doth magnify the Lord:  
[2] and my spirit hath rejoiced in  
God my Saviour.*

[3] *For he hath regarded: the  
lowliness of his handmaiden. For  
behold, from henceforth: all  
generations shall call me blessed.*

[4] *For he that is mighty hath  
magnified me: and holy is his  
Name.*

[5] *And his mercy is on them that  
fear him: throughout all  
generations.*

[6] *He hath showed strength with  
his arm: he hath scattered the  
proud in the imagination of their  
hearts-*

[7] *He hath put down the mighty  
from their seat: and hath exalted  
the humble and meek. He hath filled  
the hungry with good things:*

[8] *and the rich he hath sent empty  
away.*

[9] *He remembering his mercy hath  
holpen his servant Israel:*

[10] *as he promised to our  
forefathers, Abraham and his seed,  
for ever.*

[11] *Glory be to the Father, and to  
the Son, and to the Holy Ghost;*

[12] *As it was in the beginning, is  
now, and ever shall be, world  
without end. Amen.*

OBSERVACIONES/OBSERVATIONS:

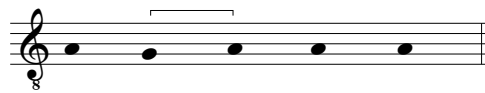
- 1576/9 - Entonación del “Magnificat” extraída de 1581B/7 y coincidente con la versión del *Liber Usualis*.

- 1581B/8 - B (c. 15, #1, Longa (divisi): E<sub>1</sub> y E<sub>2</sub>); A (c. 46, #1, 2 Sbr.: E<sub>3</sub>); A (c. 47, #1 #2, 1 Br.: E<sub>3</sub>); B (c. 86, #2, G<sub>1</sub> sostenido); T (c. 88, #2, #3, G<sub>3</sub>); T (c. 111, #4, G<sub>3</sub> sostenido); B (c. 91, #1, #2, G<sub>2</sub> sostenido); S (c. 149, #1, G<sub>3</sub> sostenido); B (c.131, #2, G<sub>1</sub> sostenido); B (c. 149, #1, Longa (divisi): E<sub>1</sub> y E<sub>2</sub>); *signum congruentiae* en la *finalis* de cada sección (en cada voz).



# MAGNIFICAT QUARTI TONI

## ENTONACIÓN VERSOS PARES



1. Mag - ni - fi - cat



2. Et e - xul - ta - vit spi - ri - tus me - us in de - o sa - lu - ta - ri me - o.



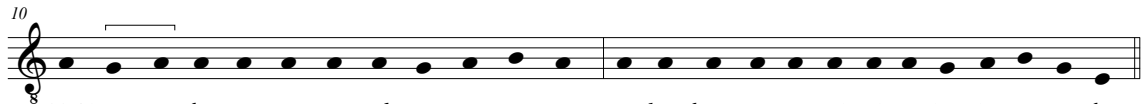
4. Qui - a fe - cit mi - hi ma - gna qui po - tens est et san - ctum no - men e - ius.



6. Fe - cit po - ten - ti - am in bra - chi - o su - o di - sper - sit su - per - bos men - te cor - dis su - i.



8. E - su - ri - en - tes im - ple - vit bo - nis et di - vi - tes di - mi - sit in - a - nes.



10. Si - cut lo - cu - tus est ad pa - tres no - stros, A - bra - ham et se - mi - ni e - ius in se - cu - la.



12. Si - cut e - rat in prin - ci - pi - o et nunc et sem - per, et in se - cu - la se - cu - lo - rum. A - men.



# MAGNIFICAT QUARTI TONI

VERSOS PARES. AD VESPERAS. [3 a 5 VOC.].

*Liber Primus, Venecia, 1576* Tomás Luis de Victoria (ca. 1548 - 1611)

SUPERIVS

ALTUS I

TENOR

BASSVS

2.Et e - xul - ta - - - - vit

2.Et e - xul - ta - - - - vit spi - ri - tus

2.Et e - xul - ta - - - -

2.Et e - xul - ta - -

spi - ri - tus me - - - - us, in de - o

me - - us, spi - ri - tus me - - us in

vit spi - ri - tus me - us,

- - vit spi - ri - tus me - us, in de - o



THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



9  
sa - lu - ta - ri me - o, in de - o sa - lu -  
9  
de - o sa - lu - ta - ri me - - - o,  
8  
in de - o sa - - - lu - ta -  
8  
sa - lu - ta - ri me - - - - o, in

12  
ta - ri - - - me - - - o.  
12  
in de - o sa - lu - ta - ri me - o.  
8  
ri me - o. -  
8  
de - o sa - lu - ta - ri me - - - o.

16  
4. Qui - a fe - cit mi - hi ma -  
16  
4. Qui - a fe - cit mi - hi ma - gna qui po - - -  
8  
4. Qui - a fe - cit mi - hi ma - gna qui po - tens est, qui po - tens est, qui - a  
8  
qui -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



22

gna qui po - tens est, qui po -  
tens est, qui po - tens est, qui po -  
fe - cit mi - hi ma - gna qui po - tens est,  
a fe - cit mi - hi ma - gna

26

tens est, et san - ctum no - men e -  
tens est, et san - ctum no - men e - ius,  
qui po - tens est, et san - ctum  
qui po - tens est, et san - ctum

31

ius, et san - ctum no - men e - ius,  
et san - ctum no - men e - ius, et san - ctum no -  
no - men e - ius, et san - ctum no -  
no - men e - ius, et

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



35

et san - ctum no - men e - - - ius.  
men e - - - - - ius.  
- - - - - men e - - - - - ius.  
san - ctum no - - - - - men e - - - - - ius.

39

6.Fe - cit po - ten - - - - -  
6.Fe -  
6.Fe - cit po - ten - - - - - ti - am  
6.Fe - cit po - ten - - - - -

44

- - - - - ti - am in bra - chi - o su - - - - -  
cit po - ten - ti - am in bra - chi - o  
in bra - chi - o su - - - - - o in bra - chi -  
- - - - - ti - am in bra - chi - o su - - - - -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



49

o di-sper - di-sper -  
su - o di - sper - sit su - per -  
o su - o di-sper - sit su-per - bos, di-sper - sit su -  
o di-sper - sit su - per - bos, di-sper -

55

sit su-per - bos men - te cor-dis su -  
bos men - te cor - dis su -  
per - bos men - te cor-dis su - i, men -  
sit su-per - bos men - te cor - dis su - i, men - te cor-dis

61

i, men - te cor-dis su - i,  
i, men - te cor - dis su - i.  
- te cor-dis su - i, men - te cor-dis su - i.  
su - i, men - te cor-dis su - i, su - i.

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



66

8.E - su - ri - en - tes im - ple - vit bo -

66

8.E - su - ri - en - tes im - ple - vit bo - - - -

8.E - su - ri - en - tes

8.E - su - ri - en - tes im - ple - vit bo -

72

- - - nis, et di - vi -

72

nis, im - ple - vit bo - - - - nis et di - vi -

im - ple - vit bo - - - - nis, et

- - - nis, im - ple - vit bo - nis

76

tes di - mi - sit in - a - nes, di - mi - sit in -

76

tes et di - vi - tes di - mi - sit in - a - - -

di - vi - tes di - mi - sit in - a - nes, di - mi - sit in - a -

et di - vi - tes di - mi - sit in - a - nes, di -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



81

a - - - - nes.

nes, di - mi - sit in - a - nes,

mi - sit in - - - a - - - nes, et

84

nes, et di - vi - tes di - mi - sit in - a - nes.

et di - vi - tes di - mi - sit in - a - nes.

di - vi - tes di - mi - sit in - a - - - nes.

88 ALTVS I

TENOR 10.Si - cut lo - cu - tus est,

10.Si - cut lo - cu - - - tus est, si - cut lo - cu - tus

BASSVS

10.Si - cut lo - cu - - - tus

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



93

ad pa - tres no - stros, A -  
est, ad pa - tres no - stros, ad pa - tres no - - - stros,  
est, ad pa - tres no - stros, ad pa - tres no - stros, ad pa - tres no - stros, —

98

- bra - ham et se - mi - ni e - ius in se -  
A - bra - ham et se - mi - ni e - - - ius in  
A - bra - ham et se - mi - ni e - ius in se -

103

- cu - la, A - bra - ham et se - mi - ni e - ius —  
se - cu - la, A - bra - ham et se - mi - ni e -  
- cu - la, A - bra - ham — et se - mi - ni e -

108

— in se - - - - cu - la.  
- - ius in se - - - - cu - la.  
- - ius in se - - - - cu - la.

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



112 SUPERIVS  
12.Si - - - - cut e - - - -

112 ALTVS I  
12.Si - cut e - - - - - rat si - cut

112 ALTVS II  
12.Si - - - -

TENOR  
12.Si - cut e -

BASSVS  
12.Si - cut e - - - - rat

117  
- rat in prin - ci - pi - o, in prin - ci - pi - o in prin - ci - pi -

117  
- e - rat in prin - ci - pi - o, in

117  
cut e - - - - rat in prin - ci - pi -

117  
rat in prin - ci - pi - o, in prin - ci - pi - o

117  
in prin - ci - pi - o, in prin - ci - pi - o



THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



122

o et nunc et sem - per, et nunc et sem -  
— prin - ci - pi - o — et nunc et sem - - -  
o, et nunc et sem -  
in prin-ci - pi - o et nunc et sem - per, et nunc  
in prin-ci - pi - o et nunc et sem -

127

per, et nunc et sem - per, et in se - cu - la et in  
- - per, et in se - cu - la et in se -  
per, et in se - cu - la  
et nunc et sem - - - per, et in se -  
per, et nunc et sem - per, et in se - cu - la et in





**1576/11. MAGNIFICAT OCTAVI TONI. AD VESPERAS. [A 4 Y 6 VOC].**

FUENTE/SOURCE: *Liber primus, missas, psalmos, magnificat.* Venetiis, Angelum Gardanum, 1576.

LIBRO DE PARTES/PART-BOOK: *Superius I: f. 90v; Altus: f. 91r; Tenor I: f. 90v; Bassus: f. 91r.*

FESTIVIDAD/FEAST DAY: *Vísperas de la Liturgia de las Horas / Vespers of the Liturgy of the Hours.*

TEXTO/TEXT:

Impreso 1576/1576 Print	BR 1571 (f. 45)
[1] <i>Magnificat anima mea dominum,</i>	[1] <i>Magnificat anima mea dominum,</i>
[3] <i>Quia respexit humilitatem ancille sue ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationes.</i>	[2] <i>Et exultavit spiritus meus in Deo salutari meo.</i> [3] <i>Quia respexit humilitatem ancille sue ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationes.</i>
[5] <i>Et misericordia eius a progenie in progenies timentibus eum.</i>	[4] <i>Quia fecit mihi magna qui potens est et sanctum nomen eius.</i> [5] <i>Et misericordia eius a progenie in progenies timentibus eum.</i>
[7] <i>Deposuit potentes de sede et exaltavit humiles.</i>	[6] <i>Fecit potentiam in brachio suo, dispersit superbos, mente cordis sui.</i> [7] <i>Deposuit potentes de sede et exaltavit humiles.</i>
[9] <i>Suscepit Israel puerum suum, recordatus misericordie sue.</i>	[8] <i>Esurientes impleuit bonis et diuites dimisit inanes.</i> [9] <i>Suscepit Israel puerum suum, recordatus misericordie sue.</i>
[11] <i>Gloria Patri et filio, et Spiritui Sancto</i>	[10] <i>Sicut locutus est ad patres nostros Abraham, et semini eius in secula.</i> [11] <i>Gloria Patri et filio, et Spiritui Sancto</i>

[12. *Sicut erat in principio et nunc et  
semper et in secula seculorum. Amen.*]

Castellano/Spanish

Inglés/English [LU 1957]

[1] *Proclama mi alma la  
grandeza del Señor*  
[2] *se alegra mi espíritu en  
Dios, mi salvador.*  
[3] *porque ha mirado la  
humillación de su esclava.*  
*Desde ahora me felicitarán  
todas las generaciones,*  
[4] *porque el todopoderoso ha  
hecho grandes obras por mí, su  
nombre es santo*  
[5] *y su misericordia llega a sus  
fieles de generación en  
generación.*  
[6] *Él hace proezas con su  
brazo, dispersa a los soberbios  
de corazón.*  
[7] *Derriba del trono a los  
poderosos y enaltece a los  
humildes,*  
*a los hambrientos los colma de  
bienes [8] y a los ricos los  
despide vacíos.*  
[9] *Auxilia a Israel, su siervo,  
acordándose de la misericordia,*  
[10] *como lo había prometido a  
nuestros padres, en favor de  
Abraham y su descendencia por  
siempre.*  
[11] *Gloria al Padre, Gloria al  
Hijo y al Espíritu Santo,*  
[12] *como era en un principio,  
ahora y siempre, por los siglos  
de los siglos. Amen.*

[1] *My soul doth magnify the Lord*  
[2] *and my spirit hath rejoiced in  
God my Saviour.*  
[3] *For he hath regarded: the  
lowliness of his handmaiden. For  
behold, from henceforth: all  
generations shall call me blessed.*  
[4] *For he that is mighty hath  
magnified me: and holy is his Name*  
[5] *And his mercy is on them that  
fear him: throughout all generations*  
[6] *He hath showed strength with  
arm: he hath scattered the proud  
in the imagination of their hearts-*  
[7] *He hath put down the mighty  
from their seat: and hath exalted  
the humble and meek. He hath filled  
the hungry with good things:*  
[8] *and the rich he hath sent empty  
away.*  
[9] *He remembering his mercy hath  
holpen his servant Israel:*  
[10] *as he promised to our  
forefathers, Abraham and his seed  
for ever.*  
[11] *Glory be to the Father, and to  
the Son, and to the Holy Ghost;*  
[12] *As it was in the beginning, is  
now, and ever shall be, world  
without end. Amen.*

OBSERVACIONES/OBSERVATIONS:

- 1576/11 - Entonación del “Magnificat” extraída de 1581B y coincidente con la versión del *Liber Usualis*.

- 1581B/15 - *signum congruentiae* en la *finalis* de cada sección (en cada voz); AI (c. 34, #5, F<sub>3</sub> sostenido); SI (c. 70, #1, Longa: D<sub>4</sub>); SI (c. 120, #4, F<sub>3</sub> sostenido); TI (c. 90, #1, #2, 1 Sbr.: B<sub>2</sub>); TI (c. 90, #3 y c. 91, #1: 2 SBr. Sin ligadura); TII (c. 117, #4, F<sub>3</sub> sostenido); AI (c. 94, #1, F<sub>3</sub> sostenido); B (c. 83, #3, C<sub>3</sub> sostenido); B (c. 115, #1, F<sub>2</sub> sostenido); TI (“Gloria Patri” sin la rúbrica “Canon in diapente”); AII (c. 147, #1, F<sub>3</sub> sostenido).



# MAGNIFICAT OCTAVI TONI

## ENTONACIÓN VERSOS IMPARES

1. Mag - ni - fi - cat a - ni - ma me - a do - mi - num.

3

3. Qui - a re - spe - xit hu - mi - li - ta - tem an - cil - le su - e ec - ce e - nim ex hoc be - a - tam me di - cent o - mnes ge - ne - ra - ti - o - nes.

5

5. Et mi - se - ri - cor - di - a e - ius a pro - ge - ni - e in pro - ge - ni - es ti - men - ti - bus e - um.

7

7. De - po - su - it po - ten - tes de se - de et ex - al - ta - vit hu - mi - les.

9

9. Su - sce - pit Is - ra - el pu - e - rum su - um re - cor - da - tus mi - se - ri - cor - di - e su - e.

11

11. Glo - ri - a pa - tri et fi - li - o et spi - ri - tu - i san - cto.



# MAGNIFICAT OCTAVI TONI

VERSOS IMPARES. AD VESPERAS. [A 4 y 6 VOC.].



*Liber Primus, Venecia, 1576* Tomás Luis de Victoria (ca. 1548 - 1611)

SUPERIVS

ALTVS

TENOR

BASSVS

a - ni - ma me - a do - mi - num,

a - ni - ma me - a do - - -

a - ni - ma me - a do -

a - -



THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



4

a - ni - ma me - a do - mi -  
mi - num, a - ni - ma me - a do - mi - num  
mi - num, a - ni - ma me -  
ni - ma me - a do - mi - num, a - ni - ma me -

8

num, a - ni - ma me - a do -  
a - ni - ma me - a do -  
a do - mi - num. a - ni - ma me -  
a do - mi - num a -

11

mi - num.  
mi - num.  
a do - mi - num.  
ni - ma me - a do - mi - num.

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



14

3. Qui - a

14

3. Qui - a re - spe - - - - -

3. Qui - a re - spe - - - - - xit qui - a re -

3. Qui - a re -

19

re - spe - xit hu - mi - li - ta - tem

19

xit hu - mi - li - ta - tem hu - mi - li - ta - tem an - cil - le su -

spe - - - - xit hu - mi - li - ta - tem an - cil - le

spe - - - - xit hu - mi - li - ta - tem an - cil - le

24

an - cil - le su - e ec - ce e - nim

24

- - - - e ec - ce e - nim

su - - - - e ec - ce e - nim ex hoc be -

su - e ec - ce e - nim ex hoc be - a -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



29

ex hoc be - a - tam me di - cent o -

29

ex hoc be-a - tam me di - - - cent o - mnes ge - ne -

a - tam ex hoc be - a - tam me di - cent o - mnes ge - ne - ra - ti -

tam me \_\_\_\_\_ di - cent o - mnes ge - ne - ra - ti -

34

- mnes ge - ne - ra - ti - o - - - nes.

34

ra - ti - o - nes, o - mnes ge - ne - ra - ti - o - nes.

o - nes, o - mnes ge - ne - ra - ti - o - nes.

o - nes, o - mnes ge - ne - ra - ti - o - nes.

39 SUPERIVS I

5.Et mi - se - ri - cor - di - a e - - - ius \_\_\_\_\_

39 SUPERIVS II

5.Et mi - se - ri - cor - di -

39 ALTVS I

5.Et \_\_\_\_\_ mi - se - ri - cor - di - a e - - -

39 ALTVS II

5.Et \_\_\_\_\_

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



44

et mi - se - ri - cor - di - a e - - -  
a e - - - - - ius  
- - ius et mi - se - ri - cor - di - a e -  
mi - se - ri - cor - di - a e - - - -

49

ius a pro - ge - ni - e in pro -  
a pro - ge - ni - e in pro - ge - ni - es  
ius a pro - ge - ni - e in pro - ge - ni - es in  
ius a pro - ge - ni - e in pro - ge -

53

ge - ni - es in pro - ge - - - ni - es  
a pro - ge - ni - e in pro - ge - ni - es  
- pro - ge - ni - es in pro - ge - - - ni - es  
- ni - es a pro - ge - ni - e in pro - ge - ni - es ti - men - ti -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



58

ti - men - ti - bus e - - - - - um,

58

ti - men - ti - bus e - - - - - um, ti - men - ti - bus e - -

58

ti - men - ti - bus e - - - - - um, ti - men -

58

bus e - - - - - um, ti - men - ti - bus e - -

63

ti - men - ti - bus e - - - - - um, ti - men - ti - bus e -

63

- - - - - um, ti - men - ti - bus e - - - - - um, ti -

63

ti - bus e - - - - - um, ti - men - ti - bus e - - - - - um, ti -

63

um, ti - men - ti - bus e - - - - - um, ti - men - ti -

68

um, ti - men - ti - bus e - - - - - um.

68

men - ti - bus ti - men - ti - bus e - - - - - um.

68

men - ti - bus e - - - - - um.

68

bus e - - - - - um.

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



72 ALTUS I

7. De - po - su - it de - po - su - it po - ten - tes

TENOR I

7. De - po - su - it de - po - su - it po - ten - tes de -

72 TENOR II

7. De - po - su - it de - po - su - it po - ten - tes de se -

BASSVS

7. De - po - su - it de - po - su - it po - ten - tes

77

de se - de po - ten - tes de se -

se - - - de po - ten - tes de se -

77

- - - de - - - de se - - -

po - ten - tes de - - - se -

81

de et ex - al - ta - vit hu - - - mi -

de et ex - al - ta - vit et ex - al - ta - vit hu - - - mi -

81

- - - de et ex - al -

de et ex - al - ta - vit hu - mi - les,

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



86

les, et ex - al - ta - vit hu - mi - les,  
les, et ex - al - ta - vit hu - mi - les,  
86 ta - vit et ex - al - ta - vit hu - mi - les, et  
et ex - al - ta - vit hu - mi - les, et

90

et ex - al - ta - vit hu - mi - les.  
et ex - al - ta - vit hu - mi - les.  
90 ex - al - ta - vit et ex - al - ta - vit hu - mi - les.  
ex - al - ta - vit hu - mi - les.

96 SUPERIVS

96 ALTIVS  
96 TENOR  
BASSVS

9.Su - sce - pit Is - ra - el su - sce - pit Is - ra -  
9.Su - sce - pit Is - ra - el su - sce -

9.Su -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



102

pit Is - ra - el pu - e - rum su - - -  
el pu - e - rum su - - - um, pu - e -  
- pit Is - ra - el pu - e - rum su - - - um, pu -  
sce - pit Is - ra - el pu - e - rum

106

- - - um, re - cor - da - tus, re -  
rum su - - - um, re - cor - da - tus, re - cor - da - tus,  
- e - rum su - - - um, re - cor - da - tus, re - cor - da -  
su - - - um, re - cor - da - tus, re - cor - da - tus,

112

cor - da - tus, mi - se - ri - cor - di - e su -  
re - cor - da - - - tus, mi - se - ri - cor - di - e  
- - - tus, mi - se - ri - cor - di - e su - e, mi -  
- - - mi - se - ri - cor - di - e su - e,



THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



117

e, mi - se - ri - cor - di - e su - e.  
su - e, mi - se - ri - cor - di - e su - e.  
se - ri - cor - di - e su - e.  
mi - se - ri - cor - di - e su - e.

122 SUPERIVS I

11.Glo - ri - a  
11.Glo - ri - a pa -  
11.Glo - ri - a pa - tri  
11.Glo - ri - a

TENOR Canon in diapente

BASSVS 11.Glo -

11.Glo - ri - a

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



127 pa - - - tri et - - - - - fi - li - o,

127 - - - tri et fi - - - - - li - o, et fi -

127 *Resolutio*  
glo - ri - - - - a pa - tri et

127 11. Glo - ri - a pa - tri

ri - a pa - tri

pa - - - - - tri et fi -

132 et fi - - - - - li -

132 - - - li - o - - - et spi - ri -

132 fi - li - o, et fi - - - li - o et fi - - - li -

132 et fi - li - o, - - -

et fi - li - o, - - -

- - - li - o, et fi - li - o





**1576/11. MAGNIFICAT OCTAVI TONI. AD VESPERAS. [A 4 Y 6 VOC].**

FUENTE/SOURCE: *Liber primus, missas, psalmos, magnificat.* Venetiis, Angelum Gardanum, 1576.

LIBRO DE PARTES/PART-BOOK: *Superius I: f. 90v; Altus: f. 91r; Tenor I: f. 90v; Bassus: f. 91r.*

FESTIVIDAD/FEAST DAY: *Vísperas de la Liturgia de las Horas / Vespers of the Liturgy of the Hours.*

TEXTO/TEXT:

Impreso 1576/1576 Print	BR 1571 (f. 45)
[1] <i>Magnificat anima mea dominum,</i>	[1] <i>Magnificat anima mea dominum,</i>
[3] <i>Quia respexit humilitatem ancille sue ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationes.</i>	[2] <i>Et exultavit spiritus meus in Deo salutari meo.</i> [3] <i>Quia respexit humilitatem ancille sue ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationes.</i>
[5] <i>Et misericordia eius a progenie in progenies timentibus eum.</i>	[4] <i>Quia fecit mihi magna qui potens est et sanctum nomen eius.</i> [5] <i>Et misericordia eius a progenie in progenies timentibus eum.</i>
[7] <i>Deposuit potentes de sede et exaltavit humiles.</i>	[6] <i>Fecit potentiam in brachio suo, dispersit superbos, mente cordis sui.</i> [7] <i>Deposuit potentes de sede et exaltavit humiles.</i>
[9] <i>Suscepit Israel puerum suum, recordatus misericordie sue.</i>	[8] <i>Esurientes impleuit bonis et diuites dimisit inanes.</i> [9] <i>Suscepit Israel puerum suum, recordatus misericordie sue.</i>
[11] <i>Gloria Patri et filio, et Spiritui Sancto</i>	[10] <i>Sicut locutus est ad patres nostros Abraham, et semini eius in secula.</i> [11] <i>Gloria Patri et filio, et Spiritui Sancto</i>

[12. Sicut erat in principio et nunc et  
semper et in secula seculorum. Amen.]

Castellano/Spanish

Inglés/English [LU 1957]

[1] Proclama mi alma la  
grandeza del Señor  
[2] se alegra mi espíritu en  
Dios, mi salvador.  
[3] porque ha mirado la  
humillación de su esclava.  
Desde ahora me felicitarán  
todas las generaciones,  
[4] porque el todopoderoso ha  
hecho grandes obras por mí, su  
nombre es santo  
[5] y su misericordia llega a sus  
fieles de generación en  
generación.  
[6] Él hace proezas con su  
brazo, dispersa a los soberbios  
de corazón.  
[7] Derriba del trono a los  
poderosos y enaltece a los  
humildes,  
a los hambrientos los colma de  
bienes [8] y a los ricos los  
despide vacíos.  
[9] Auxilia a Israel, su siervo,  
acordándose de la misericordia,  
[10] como lo había prometido a  
nuestros padres, en favor de  
Abraham y su descendencia por  
siempre.  
[11] Gloria al Padre, Gloria al  
Hijo y al Espíritu Santo,  
[12] como era en un principio,  
ahora y siempre, por los siglos  
de los siglos. Amen.

[1] My soul doth magnify the Lord  
[2] and my spirit hath rejoiced in  
God my Saviour.  
[3] For he hath regarded: the  
lowliness of his handmaiden. For  
behold, from henceforth: all  
generations shall call me blessed.  
[4] For he that is mighty hath  
magnified me: and holy is his Name  
[5] And his mercy is on them that  
fear him: throughout all generations  
[6] He hath showed strength with  
arm: he hath scattered the proud:  
the imagination of their hearts-  
[7] He hath put down the mighty  
from their seat: and hath exalted  
the humble and meek. He hath filled  
the hungry with good things:  
[8] and the rich he hath sent empty  
away.  
[9] He remembering his mercy hath  
holpen his servant Israel:  
[10] as he promised to our  
forefathers, Abraham and his seed  
for ever.  
[11] Glory be to the Father, and to  
the Son, and to the Holy Ghost;  
[12] As it was in the beginning, is  
now, and ever shall be, world  
without end. Amen.

OBSERVACIONES/OBSERVATIONS (REFERENCIAS DADAS EN RELACIÓN A LA OBRA SIN  
TRANSPORTAR):

- 1576/11 - Entonación del “Magnificat” extraída de 1581B y coincidente con la versión del *Liber Usualis*.
- 1581B/15 - *signum congruentiae* en la *finalis* de cada sección (en cada voz); AI (c. 34, #5, F<sub>3</sub> sostenido); SI (c. 70, #1, Longa: D<sub>4</sub>); SI (c. 120, #4, F<sub>3</sub> sostenido); TI (c. 90, #1, #2, 1 Sbr.: B<sub>2</sub>); TI (c. 90, #3 y c. 91, #1: 2 SBr. Sin ligadura); TII (c. 117, #4, F<sub>3</sub> sostenido); AI (c. 94, #1, F<sub>3</sub> sostenido); B (c. 83, #3, C<sub>3</sub> sostenido); B (c. 115, #1, F<sub>2</sub> sostenido); TI (“Gloria Patri” sin la rúbrica “Canon in diapente”); AII (c. 147, #1, F<sub>3</sub> sostenido).







THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



4

a - ni - ma me - a do - mi -  
mi - num, a - ni - ma me -  
mi - num, a - ni - ma me -  
ni - ma me - a do - mi - num, a - ni - ma me -

8

num, a - ni - ma me - a do -  
a - ni - ma me - a do -  
a do - mi - num. a - ni - ma me -  
a do - mi - num, a -

11

mi - num.  
mi - num.  
a do - mi - num.  
ni - ma me - a do - mi - num.

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



14

3.Qui - a

14

3.Qui - a re - spe - - - -

3.Qui - a re - spe - - - - xit qui - a re -

3.Qui - a re -

19

re - spe - xit hu - mi - li - ta - tem

19

xit hu - mi - li - ta - tem hu - mi - li - ta - tem an - cil - le su -

spe - - - - xit hu - mi - li - ta - tem an - cil - le

spe - - - - xit hu - mi - li - ta - tem an - cil - le

24

an - cil - le su - e ec - ce e - nim

24

- - - - e ec - ce e - nim

su - - - - e ec - ce e - nim ex hoc be -

su - e ec - ce e - nim ex hoc be - a -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



29

ex hoc be - a - tam me di - cent o -

ex hoc be - a - tam me di - - - cent o - mnes ge - ne -

a - tam ex hoc be - a - tam me di - cent o - mnes ge - ne - ra - ti -

tam me - - - di - cent o - mnes ge - ne - ra - ti -

34

- mnes ge - ne - ra - ti - o - - - nes.

ra - ti - o - nes, o - mnes ge - ne - ra - ti - o - nes.

o - nes, o - mnes ge - ne - ra - ti - o - nes.

o - nes, o - mnes ge - ne - ra - ti - o - nes.

39 SUPERIVS I

5.Et mi - se - ri - cor - di - a e - - - ius - - -

39 SUPERIVS II

5.Et mi - se - ri - cor - di -

39 ALTVS I

5.Et - - - mi - se - ri - cor - di - a e - - -

39 ALTVS II

5.Et - - -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



44

et mi - se - ri - cor - di - a e - - -  
a e - - - - - ius  
- - - ius et mi - se - ri - cor - di - a e - -  
mi - se - ri - cor - di - a e - - - - -

49

ius a pro - ge - ni - e in pro -  
a pro - ge - ni - e in pro - ge - ni - es  
ius a pro - ge - ni - e in pro - ge - ni - es in  
ius a pro - ge - ni - e in pro - ge -

53

ge - ni - es in pro - ge - ni - es  
a pro - ge - ni - e in pro - ge - ni - es  
pro - ge - ni - es in pro - ge - ni - es  
- ni - es a pro - ge - ni - e in pro - ge - ni - es ti - men - ti -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



58

ti - men - ti - bus e - - - - - um,

58

ti - men - ti - bus e - - - - - um, ti - men - ti - bus e - -

58

ti - men - ti - bus e - - - - - um, ti - men -

58

bus e - - - - - um, ti - men - ti - bus e - -

63

ti - men - ti - bus e - - - - - um, ti - men - ti - bus e -

63

- - - - - um, ti - men - ti - bus e - - - - - um, ti -

63

ti - bus e - - - - - um, ti - men - ti - bus e - - - - - um, ti -

63

um, ti - men - ti - bus e - - - - - um, ti - men - ti -

68

um, ti - men - ti - bus e - - - - - um.

68

men - ti - bus ti - men - ti - bus e - - - - - um.

68

men - ti - bus e - - - - - um.

68

bus e - - - - - um.

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



72 ALTUS I

TENOR I 7. De-po - su - it de - po - su - it po - ten - tes

72 TENOR II 7. De-po - su - it de - po - su - it po - ten - tes de -

BASSVS 7. De - po - su - it de - po - su - it po - ten - tes de se -

7. De - po - su - it de - po - su - it po - ten - tes

77 de se - de po - ten - tes de se -

se - - de po - ten - tes de se -

77 - - - de de se - - -

po - ten - tes de - - se -

81 de et ex - al - ta - vit hu - mi -

de et ex - al - ta - vit et ex - al - ta - vit hu - mi -

81 - - - de et ex - al -

de et ex - al - ta - vit hu - mi - les,

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



86

les, et ex - al - ta - vit hu - mi - les,

les, et ex - al - ta - vit hu - mi - les, \_\_\_\_\_

86

ta - vit et ex - al - ta - vit hu - mi - les, et

et ex - al - ta - vit hu - mi - les, et

90

et ex - al - ta - vit hu - mi - les.

et ex - al - ta - vit hu - mi - les. \_\_\_\_\_

90

ex - al - ta - vit et ex - al - ta - vit hu - mi - les.

ex - al - ta - vit hu - mi - les.

96 SUPERIVS

9.Su - sce -

96 ALTUS

9.Su - sce - pit Is - ra - el su - sce - pit Is - ra -

96 TENOR

9.Su - sce - pit Is - ra - el su - sce -

BASSVS

9.Su -



**1576/12. MAGNIFICAT OCTAVI TONI. AD VESPERAS. [ A 4 Y 6 VOC.]**

FUENTE/SOURCE: *Liber primus, missas, psalmos, magnificat.* Venetiis, Angelum Gardanum, 1576.

LIBRO DE PARTES/PART-BOOK: *Superius I: f. 90v; Altus: f. 91r; Tenor I: f. 90v; Bassus: f. 91r.*

FESTIVIDAD/FEAST DAY: *Vísperas de la Liturgia de las Horas / Vespers of the Liturgy of the Hours.*

TEXTO/TEXT:

Impreso 1576/1576 Print	BR 1571 (f. 45)
[2] <i>Et exultavit spiritus meus in deo salutari meo.</i>	[1] <i>Magnificat anima mea dominum,</i> [2] <i>Et exultavit spiritus meus in Deo salutari meo.</i>
[4] <i>Quia fecit mihi magna qui potens est et sanctum nomen eius.</i>	[3] <i>Quia respexit humilitatem ancille sue</i> <i>ecce enim ex hoc beatam</i> <i>me dicent omnes generationes.</i>
[6] <i>Fecit potentiam in brachio suo dispersit superbos, mente cordis sui.</i>	[4] <i>Quia fecit mihi magna qui potens est et sanctum nomen eius.</i> [5] <i>Et misericordia eius a progenie in progenies timentibus eum.</i>
[8] <i>Esurientes implevit bonis et diuites dimisit inanes.</i>	[6] <i>Fecit potentiam in brachio suo, dispersit superbos, mente cordis sui.</i> [7] <i>Deposuit potentes de sede et exaltavit humiles.</i>
[10] <i>Sicut locutus est ad patres nostros Abraham et semini eius in secula.</i>	[8] <i>Esurientes implevit bonis et diuites dimisit inanes.</i> [9] <i>Suscepit Israel puerum suum, recordatus misericordie sue.</i>
[12] <i>Sicut erat in principio et nunc et semper et in secula seculorum. Amen.]</i>	[10] <i>Sicut locutus est ad patres nostros Abraham, et semini eius in secula.</i> [11] <i>Gloria Patri et filio, et Spiritui Sancto</i>

[12. *Sicut erat in principio et nunc et semper et in secula seculorum. Amen.*]

Castellano/Spanish

Inglés/English [LU 1957]

[1] Proclama mi alma la  
grandeza del Señor  
[2] se alegra mi espíritu en  
Dios, mi salvador.  
[3] porque ha mirado la  
humillación de su esclava.  
Desde ahora me felicitarán  
todas las generaciones,  
[4] porque el todopoderoso ha  
hecho grandes obras por mí, su  
nombre es santo  
[5] y su misericordia llega a sus  
fieles de generación en  
generación.  
[6] Él hace proezas con su  
brazo, dispersa a los soberbios  
de corazón.  
[7] Derriba del trono a los  
poderosos y enaltece a los  
humildes,  
a los hambrientos los colma de  
bienes [8] y a los ricos los  
despide vacíos.  
[9] Auxilia a Israel, su siervo,  
acordándose de la misericordia,  
[10] como lo había prometido a  
nuestros padres, en favor de  
Abraham y su descendencia por  
siempre.  
[11] Gloria al Padre, Gloria al  
Hijo y al Espíritu Santo,  
[12] como era en un principio,  
ahora y siempre, por los siglos  
de los siglos. Amen.

[1] My soul doth magnify the Lord  
[2] and my spirit hath rejoiced in  
God my Saviour.  
[3] For he hath regarded: the  
lowliness of his handmaiden. For  
behold, from henceforth: all  
generations shall call me blessed.  
[4] For he that is mighty hath  
magnified me: and holy is his Name  
[5] And his mercy is on them that  
fear him: throughout all generations  
[6] He hath showed strength with  
arm: he hath scattered the proud:  
the imagination of their hearts-  
[7] He hath put down the mighty  
from their seat: and hath exalted  
the humble and meek. He hath filled  
the hungry with good things:  
[8] and the rich he hath sent empty  
away.  
[9] He remembering his mercy hath  
holpen his servant Israel:  
[10] as he promised to our  
forefathers, Abraham and his seed  
for ever.  
[11] Glory be to the Father, and to  
the Son, and to the Holy Ghost;  
[12] As it was in the beginning, is  
now, and ever shall be, world  
without end. Amen.

OBSERVACIONES/OBSERVATIONS:

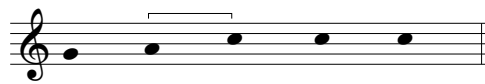
- 1576/11 - Entonación del “Magnificat” extraída de 1581B y coincidente con la versión del *Liber Usualis*.

- 1581B/16 – B (c. 67-68, #1, 2 Br Ligadas); AI (c. 51, #1, Si<sub>3</sub> natural); T (c. 102, #2, #3, Sbr: A<sub>3</sub>; Min con puntillo: G<sub>3</sub>).



# MAGNIFICAT OCTAVI TONI

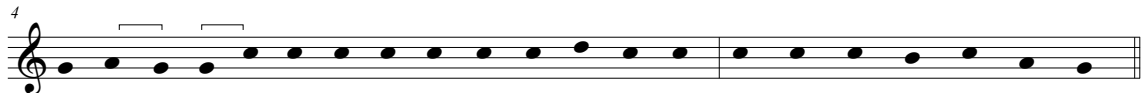
## ENTONACIÓN VERSOS PARES



1. Mag - ni - fi - cat



2. Et e - xul - ta - vit spi - ri - tus me - us in de - o sa - lu - ta - ri me - o.



4. Qui - a fe - cit mi - hi ma - gna qui po - tens est et san - ctum no - men e - ius.



6. Fe - cit po - ten - ti - am in bra - chi - o su - o di - sper - sit su - per - bos men - te cor - dis su - i.



8. E - su - ri - en - tes im - ple - vit bo - nis et di - vi - tes di - mi - sit in - a - nes.



10. Si - cut lo - cu - tus est ad pa - tres no - stros A - bra - ham et se - mi - ni e - ius in se - cu - la.



12. Si - cut e - rat in prin - ci - pi - o et nunc et sem - per, et in se - cu - la se - cu - lo - rum. A - men.



# MAGNIFICAT OCTAVI TONI

VERSOS PARES. AD VESPERAS. [A 4 y 6 VOC.].

*Liber Primus, Venecia, 1576* Tomás Luis de Victoria (ca. 1548 - 1611)

SUPERIVS I  
ALTVS  
TENOR I  
BASSVS

2. Et e - xul - ta -  
2. Et e - xul - ta - - - vit et e -  
2. Et e - xul - ta - - - - - vit et  
2. Et e -  
5  
- - - vit spi - ri - tus me - - -  
5  
- - xul - ta - - vit spi - ri - tus me - - - us, \_\_\_\_\_  
5  
e - xul - ta - - - vit spi - ri - tus me -  
xul - ta - - vit spi - ri - tus me - - - -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



10

us, in de - o in de - o sa - lu - ta - ri me - o, in de -

10

in de - o sa - lu - ta - ri me - - - o, in de -

10

8 us, in de - o sa - lu - ta - ri me - o, sa - lu -

us, in de - o in de - o sa - lu - ta - ri me - o, in de -

15

o sa - lu - ta - ri me - - - o.

15

- - o in de - o sa - lu - ta - ri me - - - o.

15

8 ta - ri me - o, sa - lu - ta - ri me - o.

o sa - lu - ta - ri me - - - - - o.

20

4.Qui - a fe - - - - cit mi -

20

4.Qui - a fe - - - - cit mi -

20

8 4.Qui - a fe - - - - cit

4.Qui - a fe - - - - cit mi -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



25

hi ma - gna mi - hi ma - gna qui po - tens

25

hi ma - gna mi - hi ma - gna qui po - tens

25

mi - hi ma - gna qui po - tens est, qui po -

hi ma - gna mi - hi ma - gna qui

30

est, qui po - tens est, et san-ctum no - men e -

30

est, qui po - tens est, et san-ctum no - men

30

- - - - - tens est, et san-ctum no - men e -

po - - - - - tens est, et san-ctum

35

ius, et san-ctum no - men e - ius, et san-ctum

35

e - ius, et san-ctum no - men e - - -

35

ius, et san-ctum no - men e - - - - -

no - men e - ius, et san-ctum no - men e -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



40

no - men e - ius, et san-ctum no - men e - ius.  
- ius, et san-ctum no - men e - ius.  
ius, et san-ctum no-men e - ius, et san-ctum no - men e - ius.  
ius, et san - ctum no - men e - ius.

46

6.Fe - cit po - ten - ti - am fe -  
6.Fe - cit po - ten - ti -  
6.Fe - cit po - ten - ti - am fe - cit po - ten - ti -  
6.Fe - cit po - ten - ti - am fe - cit po - ten - ti -

51

cit po - ten - ti - am in bra - chi - o su -  
am in bra - chi - o su - o,  
am in bra - chi - o su - o, di - sper - sit su -  
am in bra - chi - o su - o, di -



THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



56

o, di - sper - sit su - per - bos men - te  
di - sper - sit su - per -  
per - - - - bos men - te  
sper - sit su - per - - - - bos men -

60

cor - dis su - - - - i, men - te cor - dis  
bos men - te cor - dis su - i,  
cor - dis su - - - - i, men - te cor - dis su -  
- te cor - dis su - i, men - te cor - dis su - - - -

65

su - - - - i.  
men - te cor - dis su - i.  
i, men - te cor - dis su - i.  
- - - - - i.

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



69 SUPERIVS I  
8.E - su - ri - en - tes im - ple - vit bo - nis, e - su - ri - en - tes

69 ALTVS  
8.E - su - ri - en - tes im - ple - vit bo - - -

69 TENOR I  
8.E - su - ri - en - tes e - su - ri -

75 im - ple - vit bo - nis, im - ple - vit bo - - -

75 nis, im - ple - vit bo - nis, im - ple - vit bo - - -

75 en - tes im - ple - vit bo - - - nis, e - su - ri -

80 nis, e - su - ri - en - tes im - ple - vit bo - - -

80 nis, e - su - ri - en - tes im - ple - vit im - ple - vit bo -

80 en - tes im - ple - - - vit bo - nis, im -

85 - - nis, et di - vi - tes di - mi -

85 - - nis, et di - vi - tes et di - vi - tes di - mi - sit in -

85 ple - vit bo - nis, et di - vi - tes et di - vi - tes di - mi - sit in -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



90

90

90

8

sit in - a - nes, \_\_\_\_\_ di -  
a - - - nes, et di - vi - tes di - mi - sit in - a -  
a - - - nes, et di - vi - tes di - mi - sit in -

95

95

95

8

mi - sit in - a - nes. \_\_\_\_\_  
- nes, \_\_\_\_\_ di - mi - sit in - a - nes.  
a - nes, di - mi - sit in - a - - - nes.

100

100

100

8

10.Si - cut \_\_\_\_\_ lo -  
10.Si - cut lo - cu - tus est, si - cut lo - cu - tus  
10.Si - cut lo - cu - - - - - tus  
10.Si - cut lo - cu - tus est, si - cut lo - cu - tus

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



105

cu - tus est, ad pa - tres  
est ad pa - tres no - stros, ad pa - tres no -  
est, ad pa - tres no - stros, ad pa - tres no -  
est ad pa - tres no - stros, ad pa - tres no -

109

no - stros, A - bra -  
- - stros, A - bra - ham A -  
stros, A - bra - ham A - bra -  
- - stros, A - bra - ham

113

ham et se - mi - ni e - ius in  
bra-ham et se - mi - ni e - ius in se -  
ham et se - mi - ni e - ius in se - cu -  
et se - mi - ni e - ius in se - cu -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



118

se - cu - la.

118

- - cu - la in se - - - cu - la.

118

la in se - - - - - cu - la.

la in se - - - - - cu - la.

122 SUPERVS I

12.Si - cut e - rat si - cut e -

122 SUPERVS II

*Resolutio*

12.Si - cut e -

122 ALTVS

12.Si - cut e - rat si - cut e - rat si - cut e -

122 TENOR I

12.Si - cut e - - - -

TENOR II

12.Si - cut e - - - - rat

BASSVS

12.Si - cut e -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



128

- - - - rat in prin - ci - pi - o,  
- - rat in prin - ci - pi -  
- - rat in prin - ci - pi - o, in prin -  
8 rat in prin - ci - pi - o, et nunc  
8 in prin - ci - pi - o,  
8 rat si - cut e - rat in prin - ci - pi - o, in prin -

133

et nunc et sem - per, et nunc et  
o, et nunc et  
ci - pi - o et nunc et sem - per, et nunc et sem -  
et sem - per, et nunc et sem -  
et nunc et sem - per,  
ci - pi - o et nunc et sem - per,

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



138

sem - per, et in se - cu - la et in

138

sem - per, et in

138

- - per, et in se - - - cu - la et in

138

per, et in se - - - cu - la et in

8

et in se - cu - la

8

et in se - - - cu - la

143

se - - - cu - la se - cu - lo - rum a - - - men,

143

se - cu - la se - cu -

143

se - - - cu - la se - cu - lo - rum a - - -

143

se - cu - la se - cu - lo - rum a - - -

8

se - cu - lo - rum a -

8

se - cu - lo - rum a - - men,

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



148

se - cu - lo - rum a - men, a - - -

148

lo - rum a - men,

148

men, \_\_\_\_\_ se - cu - lo - rum

148

men, se - cu - lo - rum a - - - men, se - cu - lo - rum a -

men, se - cu - lo -

se - cu - lo - rum a - men, se - cu - lo -

153

- men, se - cu - lo - rum a -

153

se - cu - lo - rum a -

153

a - - - - men, se - cu - lo - rum a -

153

- - - men, \_\_\_\_\_ a - - - men, se - cu - lo - rum a -

rum a - men, \_\_\_\_\_ se - cu - lo -

rum a - men, se - cu - lo - rum a -



THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



158

men, a - - - - - men.

158

men. \_\_\_\_\_

158

men, se - cu - lo - rum a - - - - - men.

158

8 - - - - - men. \_\_\_\_\_

8

rum a - - - - - - - - - - - men.

men, a - - - - - - - - - - - men.

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



102

pit Is - ra - el pu - e - rum su - - -  
el pu - e - rum su - - - um, pu - e -  
- pit Is - ra - el pu - e - rum su - - - um, pu -  
sce - pit Is - ra - el pu - e - rum

106

- - - um, re - cor - da - tus, re -  
rum su - - - um, re - cor - da - tus, re - cor - da - tus,  
- e - rum su - um, re - cor - da - tus, re - cor - da -  
su - um, re - cor - da - tus,

112

- cor - da - tus, mi - se - ri - cor - di - e su -  
re - cor - da - tus, mi - se - ri - cor - di - e  
- - - tus, mi - se - ri - cor - di - e su - e, mi -  
mi - se - ri - cor - di - e su - e,

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



117

117

117

117

122 SUPERIVS I

122 SUPERIVS II

122 ALTVS I

122 ALTVS II

TENOR

BASSVS

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



127

pa - - - tri et - - - fi - li - o,

127

- - - tri et fi - - - li - o, et fi -

127 *Resolutio*

11.Glo - ri - - - a pa - tri et

127

11.Glo - ri - a pa - tri

ri - a pa - tri

pa - - - - - tri et fi -

132

et fi - - - - - li -

132

- - - li - o - - - et spi - ri -

132

fi - li - o, et fi - li - o et fi - li -

132

et fi - li - o, - - -

et fi - li - o, - - -

- - - li - o, et fi - li - o

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



137

o et spi - ri - tu - i san - cto, et spi - ri - tu -  
tu - i san - - - - cto, et spi - ri -  
o et spi - ri - tu - i san - cto, et spi - ri - tu - i san -  
- et spi - ri - tu - i  
et spi - ri - tu - i san - cto,  
et spi - ri - tu - i san - cto,

142

i san - cto et spi - ri - tu - i san - - -  
tu - i san - cto et spi - ri -  
cto et spi - ri - tu - i san - - - cto, et spi - ri -  
san - cto, et spi - ri -  
et spi - ri - tu - i san - cto  
et spi - ri - tu - i san - cto et spi - ri - tu - i san - cto,

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



147

cto, \_\_\_\_\_

tu - i san - cto, et spi - ri - tu - i

tu - i san - cto, et spi - ri - tu -

tu - i san - cto \_\_\_\_\_ et

et spi - ri - tu - i \_\_\_\_\_

et spi - ri - tu - i san - cto, et

151

et spi - ri - tu - i san - cto.

san - cto, et spi - ri - tu - i san - cto.

i san - cto, san - cto.

spi - ri - tu - i san - cto.

san - cto.

spi - ri - tu - i san - cto.

**1576/12. MAGNIFICAT OCTAVI TONI. AD VESPERAS. [ A 4 Y 6 VOC.]**

FUENTE/SOURCE: *Liber primus, missas, psalmos, magnificat.* Venetiis, Angelum Gardanum, 1576.

LIBRO DE PARTES/PART-BOOK: *Superius I: f. 90v; Altus: f. 91r; Tenor I: f. 90v; Bassus: f. 91r.*

FESTIVIDAD/FEAST DAY: *Vísperas de la Liturgia de las Horas / Vespers of the Liturgy of the Hours.*

TEXTO/TEXT:

Impreso 1576/1576 Print	BR 1571 (f. 45)
[2] <i>Et exultavit spiritus meus in deo salutari meo.</i>	[1] <i>Magnificat anima mea dominum,</i> [2] <i>Et exultavit spiritus meus in Deo salutari meo.</i>
[4] <i>Quia fecit mihi magna qui potens est et sanctum nomen eius.</i>	[3] <i>Quia respexit humilitatem ancille sue</i> <i>ecce enim ex hoc beatam</i> <i>me dicent omnes generationes.</i>
[6] <i>Fecit potentiam in brachio suo dispersit superbos, mente cordis sui.</i>	[4] <i>Quia fecit mihi magna qui potens est et sanctum nomen eius.</i> [5] <i>Et misericordia eius a progenie in progenies timentibus eum.</i>
[8] <i>Esurientes implevit bonis et diuites dimisit inanes.</i>	[6] <i>Fecit potentiam in brachio suo, dispersit superbos, mente cordis sui.</i> [7] <i>Deposuit potentes de sede et exaltavit humiles.</i>
[10] <i>Sicut locutus est ad patres nostros Abraham et semini eius in secula.</i>	[8] <i>Esurientes implevit bonis et diuites dimisit inanes.</i> [9] <i>Suscepit Israel puerum suum, recordatus misericordie sue.</i>
[12] <i>Sicut erat in principio et nunc et semper et in secula seculorum. Amen.]</i>	[10] <i>Sicut locutus est ad patres nostros Abraham, et semini eius in secula.</i> [11] <i>Gloria Patri et filio, et Spiritui Sancto</i>

[12. *Sicut erat in principio et nunc et semper et in secula seculorum. Amen.*]

Castellano/Spanish

Inglés/English [LU 1957]

[1] Proclama mi alma la grandeza del Señor  
[2] se alegra mi espíritu en Dios, mi salvador.  
[3] porque ha mirado la humillación de su esclava. Desde ahora me felicitarán todas las generaciones,  
[4] porque el todopoderoso ha hecho grandes obras por mí, su nombre es santo  
[5] y su misericordia llega a sus fieles de generación en generación.  
[6] Él hace proezas con su brazo, dispersa a los soberbios de corazón.  
[7] Derriba del trono a los poderosos y enaltece a los humildes,  
a los hambrientos los colma de bienes [8] y a los ricos los despide vacíos.  
[9] Auxilia a Israel, su siervo, acordándose de la misericordia,  
[10] como lo había prometido a nuestros padres, en favor de Abraham y su descendencia por siempre.  
[11] Gloria al Padre, Gloria al Hijo y al Espíritu Santo,  
[12] como era en un principio, ahora y siempre, por los siglos de los siglos. Amen.

[1] My soul doth magnify the Lord  
[2] and my spirit hath rejoiced in God my Saviour.  
[3] For he hath regarded: the lowliness of his handmaiden. For behold, from henceforth: all generations shall call me blessed.  
[4] For he that is mighty hath magnified me: and holy is his Name  
[5] And his mercy is on them that fear him: throughout all generations  
[6] He hath showed strength with arm: he hath scattered the proud: the imagination of their hearts-  
[7] He hath put down the mighty from their seat: and hath exalted the humble and meek. He hath filled the hungry with good things:  
[8] and the rich he hath sent empty away.  
[9] He remembering his mercy hath holpen his servant Israel:  
[10] as he promised to our forefathers, Abraham and his seed for ever.  
[11] Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost;  
[12] As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

OBSERVACIONES/OBSERVATIONS (REFERENCIAS DADAS EN FUNCIÓN DE LA OBRA SIN TRANSPORTAR):



- 1576/11 - Entonación del “Magnificat” extraída de 1581B y coincidente con la versión del *Liber Usualis*.
- 1581B/16 - B (c. 67-68, #1, 2 Br Ligadas); AI (c. 51, #1, Si<sub>3</sub> natural); T (c. 102, #2, #3, Sbr: A<sub>3</sub>; Min con puntillo: G<sub>3</sub>).





# MAGNIFICAT OCTAVI TONI

VERSOS PARES. AD VESPERAS. [A 4 y 6 VOC.]

*Liber Primus, Venecia, 1576* Tomás Luis de Victoria (ca. 1548 - 1611)

SUPERIVS I  
ALTVS  
TENOR I  
BASSVS

2.Et e - xul - ta - vit et e -

2.Et e - xul - ta - vit et e -

2.Et e -

- vit spi - ri - tus me - - -

- xul - ta - vit spi - ri - tus me - - - us, -

e - xul - ta - - - vit spi - ri - tus me -

xul - ta - - vit spi - ri - tus me - - -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



10

us, in de - o in de - o sa - lu - ta - ri me - o, in de -

15

o sa - lu - ta - ri me - o.  
- - o in de - o sa - lu - ta - ri me - o.  
ta - ri me - o, sa - lu - ta - ri me - o.  
o sa - lu - ta - ri me - o.

20

4. Qui - a fe - - - - cit mi -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



25

hi ma - gna mi - hi ma - gna qui po - tens

30

est, qui po - tens est, et san-ctum no-men e -

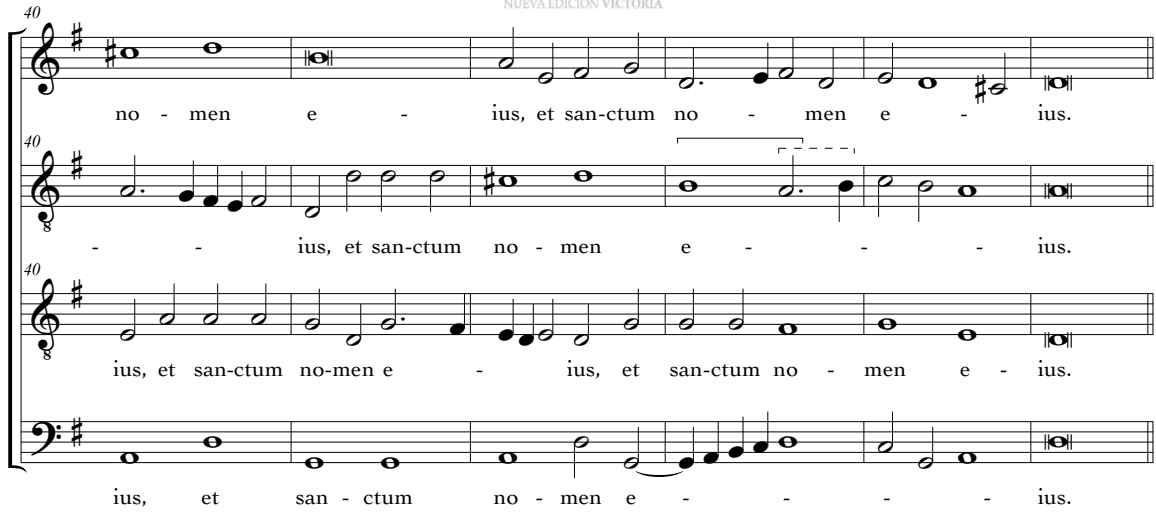
35

ius, et san-ctum no - men e - ius, et san-ctum  
e - ius, et san-ctum no-men e -  
ius, et san-ctum no - men e -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS

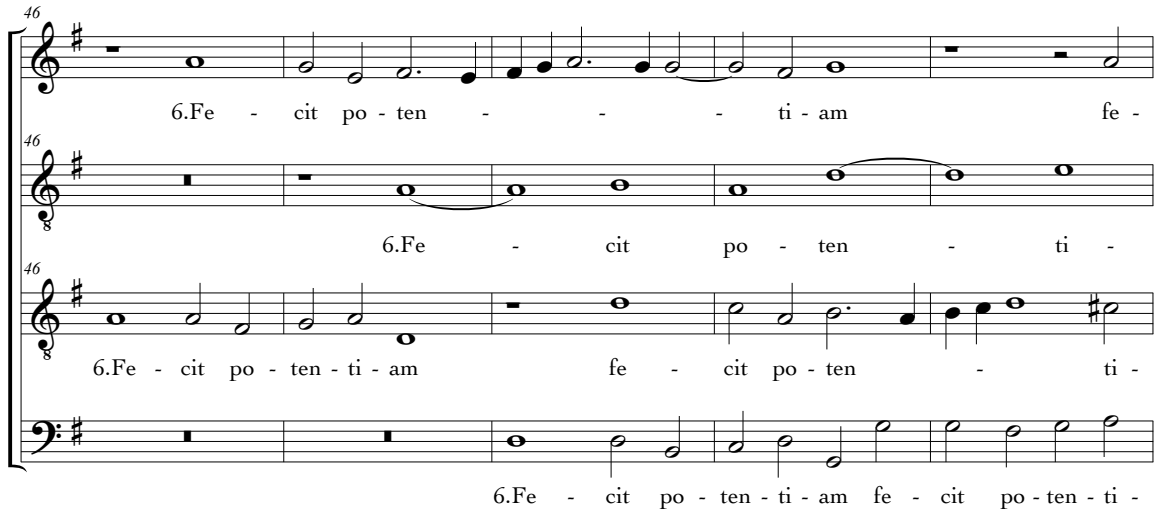


40



no - men e - ius, et san-ctum no - men e - ius.  
- - ius, et san-ctum no - men e - - - ius.  
ius, et san-ctum no-men e - ius, et san-ctum no - men e - ius.  
ius, et san - ctum no - men e - - - - ius.

46



6.Fe - cit po - ten - - - ti - am fe -  
6.Fe - cit po - ten - ti -  
6.Fe - cit po - ten - ti - am fe - cit po - ten - ti -  
6.Fe - cit po - ten - ti - am fe - cit po - ten - ti -

51



cit po - ten - ti - am in bra - chi - o su - - -  
am in bra - chi - o su - o,  
am in bra - chi - o su - - - o, di - sper - sit su -  
am in bra - chi - o su - - - o, di -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



56

o, di - sper - sit su - per - bos men - te  
di - sper - sit su - per -  
per - - - - - bos men - te  
sper - sit su - per - - - - - bos men -

60

cor - dis su - - - - i, men - te cor - dis  
bos men - te cor - dis su - i,  
cor - dis su - - - - i, men - te cor - dis su -  
- te cor - dis su - i, men - te cor - dis su - - - -

65

su - - - - i.  
men - te cor - dis su - i. \_\_\_\_\_  
i, men - te cor - dis su - i.  
- - - - - i.

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



69 SUPERIVS I  
8.E - su - ri - en - tes im - ple - vit bo - nis, e - su - ri - en - tes

69 ALTUS  
8.E - su - ri - en - tes im - ple - vit bo - - -

69 TENOR I  
8.E - su - ri - en - tes e - su - ri -

75  
im - ple - vit bo - nis, im - ple - vit bo - - -

75  
nis, im - ple - vit bo - nis, im - ple - vit bo - - -

75  
en - tes im - ple - vit bo - - - nis, e - su - ri -

80  
nis, e - su - ri - en - tes im - ple - vit bo - - -

80  
nis, e - su - ri - en - tes im - ple - vit im - ple - vit bo - -

80  
en - tes im - ple - - - vit bo - nis, im -

85  
- - nis, et di - vi - tes di - mi -

85  
- - nis, et di - vi - tes et di - vi - tes di - mi - sit in -

85  
ple - vit bo - nis, et di - vi - tes et di - vi - tes di - mi - sit in -





THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



105

- - cu - tus est, \_\_\_\_\_ ad pa - tres

105

est \_\_\_\_\_ ad pa - tres no - stros, ad pa - tres no -

105

est, ad pa - tres no - stros, ad pa - tres no -

est ad pa - tres no - stros, ad pa - tres no -

109

no - stros, \_\_\_\_\_ A - bra -

109

- - stros, A - bra - ham \_\_\_\_\_ A -

109

stros, A - bra - ham A - - - bra -

- - stros, A - - - bra - ham

113

ham et se - mi - ni e - ius in

113

- bra-ham et se - mi - ni e - ius in \_\_\_\_\_ se -

113

ham et se - mi - ni e - - - ius in se - cu -

\_\_\_\_\_ et se - mi - ni e - ius in se - cu -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



118

se - cu - la.

118

- - cu - la in se - - - cu - la.

118

la in se - - - - - cu - la.

la in se - - - - - cu - la.

122 SUPERIVS I

12.Si - cut e - rat si - cut e -

122 SUPERIVS II

*Resolutio*

12.Si - cut e -

122 ALTVS

12.Si - cut e - rat si - cut e - rat si - cut e -

122 TENOR I

12.Si - cut e - - - -

TENOR II

12.Si - cut e - - - - rat

BASSVS

12.Si - cut e -



THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



138

sem - per, et in se - cu - la et in  
sem - per, et in  
- - per, et in se - - - cu - la et in  
per, et in se - - - cu - la et in  
et in se - cu - la  
et in se - - - - - cu - la

143

se - - - cu - la se - cu - lo - rum a - - - - men,  
se - cu - la se - cu -  
se - - - cu - la se - cu - lo - rum a -  
se - cu - la se - cu - lo - rum a - - -  
se - cu - lo - rum a -  
se - cu - lo - rum a - men,



THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



158

men, a - - - - - men.

158

men. \_\_\_\_\_

158

men, se - cu - lo - rum. a - - - - - men.

158

- - - - - men. \_\_\_\_\_

rum a - - - - - men.

men, a - - - - - men.

**1576/12. MAGNIFICAT OCTAVI TONI. AD VESPERAS. [ A 4 Y 6 VOC.]**

FUENTE/SOURCE: *Liber primus, missas, psalmos, magnificat.* Venetiis, Angelum Gardanum, 1576.

LIBRO DE PARTES/PART-BOOK: *Superius I: f. 90v; Altus: f. 91r; Tenor I: f. 90v; Bassus: f. 91r.*

FESTIVIDAD/FEAST DAY: *Vísperas de la Liturgia de las Horas / Vespers of the Liturgy of the Hours.*

TEXTO/TEXT:

Impreso 1576/1576 Print

BR 1571 (f. 45)

[2] *Et exultavit spiritus meus  
in deo salutari meo.*

[4] *Quia fecit mihi magna qui potens est  
et sanctum nomen eius.*

[6] *Fecit potentiam  
in brachio suo dispersit superbos,  
mente cordis sui.*

[8] *Esurientes  
implevit bonis  
et diuites  
dimisit inanes.*

[10] *Sicut locutus est  
ad patres nostros  
Abraham  
et semini eius in secula.*

[12] *Sicut erat  
in principio et nunc et semper  
et in secula seculorum. Amen.]*

[1] *Magnificat anima mea dominum,  
[2] Et exultavit spiritus meus in Deo  
salutari meo.*

[3] *Quia respexit humilitatem ancille  
sue*

*ecce enim ex hoc beatam  
me dicent omnes generationes.*

[4] *Quia fecit mihi magna qui potens est  
et sanctum nomen eius.*

[5] *Et misericordia eius a progenie  
in progenies timentibus eum.*

[6] *Fecit potentiam in brachio suo,  
dispersit superbos, mente cordis sui.*

[7] *Deposuit potentes de sede  
et exaltavit humiles.*

[8] *Esurientes implevit bonis  
et diuites dimisit inanes.*

[9] *Suscepit Israel puerum suum,  
recordatus misericordie sue.*

[10] *Sicut locutus est ad patres nostros  
Abraham, et semini eius in secula.*

[11] *Gloria Patri et filio, et Spiritui  
Sancto*



[12. *Sicut erat in principio et nunc et semper et in secula seculorum. Amen.*]

Castellano/Spanish

Inglés/English [LU 1957]

[1] Proclama mi alma la grandeza del Señor  
[2] se alegra mi espíritu en Dios, mi salvador.  
[3] porque ha mirado la humillación de su esclava. Desde ahora me felicitarán todas las generaciones,  
[4] porque el todopoderoso ha hecho grandes obras por mí, su nombre es santo  
[5] y su misericordia llega a sus fieles de generación en generación.  
[6] Él hace proezas con su brazo, dispersa a los soberbios de corazón.  
[7] Derriba del trono a los poderosos y enaltece a los humildes, a los hambrientos los colma de bienes [8] y a los ricos los despide vacíos.  
[9] Auxilia a Israel, su siervo, acordándose de la misericordia, [10] como lo había prometido a nuestros padres, en favor de Abraham y su descendencia por siempre.  
[11] Gloria al Padre, Gloria al Hijo y al Espíritu Santo,  
[12] como era en un principio, ahora y siempre, por los siglos de los siglos. Amen.

[1] My soul doth magnify the Lord  
[2] and my spirit hath rejoiced in God my Saviour.  
[3] For he hath regarded: the lowliness of his handmaiden. For behold, from henceforth: all generations shall call me blessed.  
[4] For he that is mighty hath magnified me: and holy is his Name  
[5] And his mercy is on them that fear him: throughout all generations  
[6] He hath showed strength with arm: he hath scattered the proud: the imagination of their hearts-  
[7] He hath put down the mighty from their seat: and hath exalted the humble and meek. He hath filled the hungry with good things:  
[8] and the rich he hath sent empty away.  
[9] He remembering his mercy hath holpen his servant Israel:  
[10] as he promised to our forefathers, Abraham and his seed for ever.  
[11] Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost;  
[12] As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

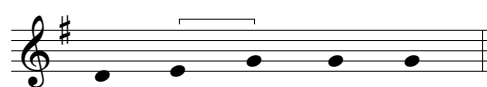
OBSERVACIONES/OBSERVATIONS (REFERENCIAS DADAS EN FUNCIÓN DE LA OBRA SIN TRANSPORTAR):

- 1576/11 - Entonación del “Magnificat” extraída de 1581B y coincidente con la versión del *Liber Usualis*.
- 1581B/16 - B (c. 67-68, #1, 2 Br Ligadas); AI (c. 51, #1, Si<sub>3</sub> natural); T (c. 102, #2, #3, Sbr: A<sub>3</sub>; Min con puntillo: G<sub>3</sub>).



# MAGNIFICAT OCTAVI TONI

## ENTONACIÓN VERSOS PARES



1. Mag - ni - fi - cat



2. Et e - xul - ta - vit spi - ri - tus me - us in de - o sa - lu - ta - ri me - o.



4. Qui - a fe - cit mi - hi ma - gna qui po - tens est et san - ctum no - men e - ius.



6. Fe - cit po - ten - ti - am in bra - chi - o su - o di - sper - sit su - per - bos men - te cor - dis su - i.



8. E - su - ri - en - tes im - ple - vit bo - nis et di - vi - tes di - mi - sit in - a - nes.



10. Si - cut lo - cu - tus est ad pa - tres no - stros A - bra - ham et se - mi - ni e - ius in se - cu - la.



12. Si - cut e - rat in prin - ci - pi - o et nunc et sem - per, et in se - cu - la se - cu - lo - rum. A - men.



# MAGNIFICAT OCTAVI TONI

VERSOS PARES. AD VESPERAS. [A 4 y 6 VOC.]

*Liber Primus, Venecia, 1576* Tomás Luis de Victoria (ca. 1548 - 1611)

SUPERIVS I  
ALTVS  
TENOR I  
BASSVS

2. Et e - xul - ta - vit et e -

2. Et e - xul - ta - vit et

2. Et e -

5  
- - - vit spi - ri - tus me - - -

5  
- - xul - ta - vit spi - ri - tus me - - - us, - - -

5  
e - xul - ta - - - vit spi - ri - tus me -

xul - ta - - - vit spi - ri - tus me - - -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



10

us, in de - o in de - o sa - lu - ta - ri me - o, in de -

10

in de - o sa - lu - ta - ri me - o, in de -

10

us, in de - o sa - lu - ta - ri me - o, sa - lu -

us, in de - o in de - o sa - lu - ta - ri me - o, in de -

15

o sa - lu - ta - ri me - o.

15

- o in de - o sa - lu - ta - ri me - o.

15

ta - ri me - o, sa - lu - ta - ri me - o.

o sa - lu - ta - ri me - o.

20

4. Qui - a fe - cit mi -

20

4. Qui - a fe - cit mi -

20

4. Qui - a fe - cit

4. Qui - a fe - cit mi -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



25

hi ma - gna mi - hi ma - gna qui po - tens

30

est, qui po - tens est, et san-ctum no-men e -

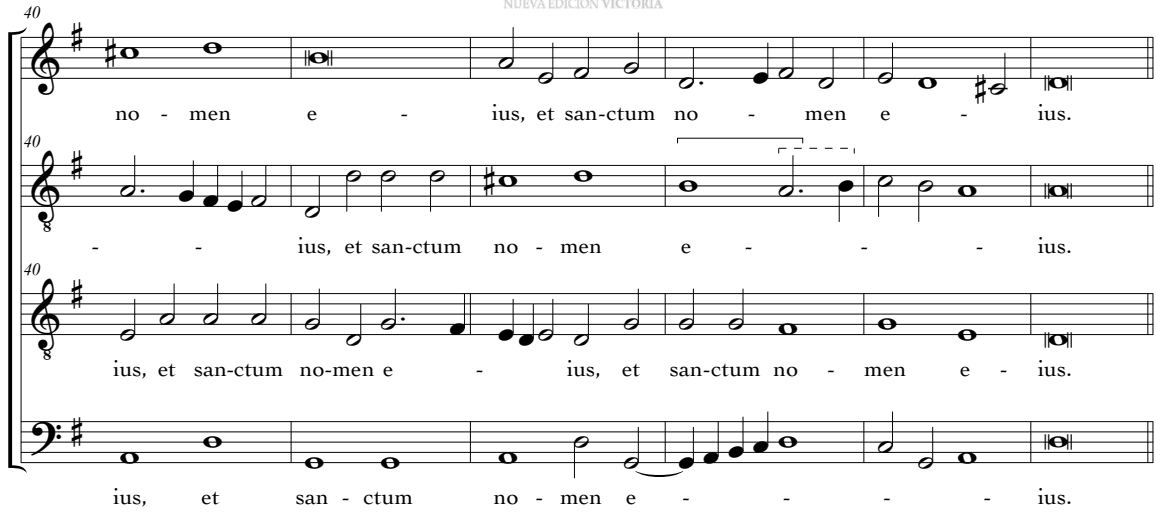
35

ius, et san-ctum no - men e - ius, et san-ctum no-men e - ius, et san-ctum no-men e -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS

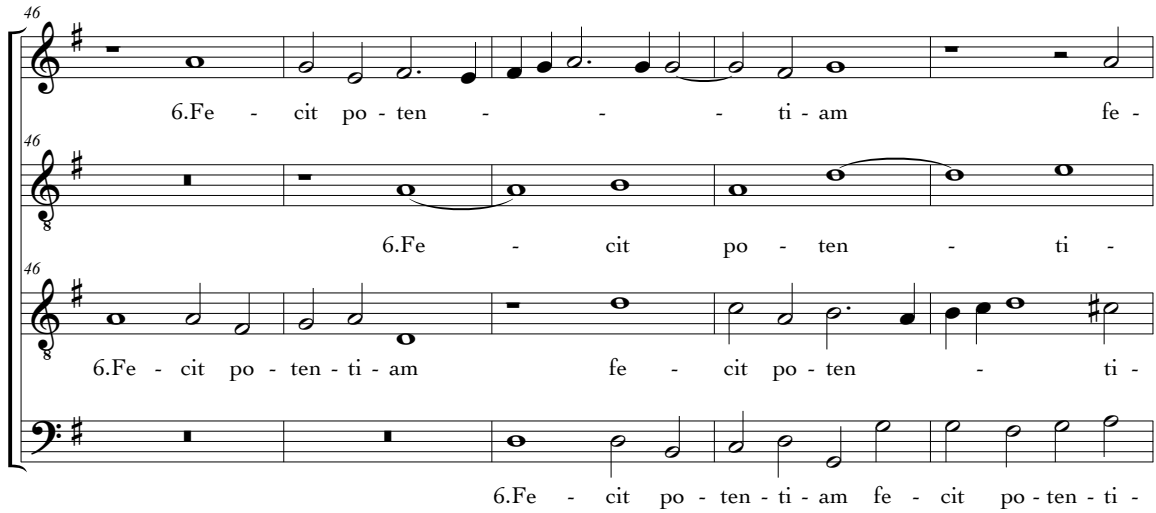


40



no - men e - ius, et san-ctum no - men e - ius.  
- - ius, et san-ctum no - men e - - - ius.  
ius, et san-ctum no-men e - ius, et san-ctum no - men e - ius.  
ius, et san - ctum no - men e - - - - ius.

46



6.Fe - cit po - ten - - - ti - am fe -  
6.Fe - cit po - ten - ti -  
6.Fe - cit po - ten - ti - am fe - cit po - ten - ti -  
6.Fe - cit po - ten - ti - am fe - cit po - ten - ti -

51



cit po - ten - ti - am in bra - chi - o su - - -  
am in bra - chi - o su - o,  
am in bra - chi - o su - - - o, di - sper - sit su -  
am in bra - chi - o su - - - o, di -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



56

o, di - sper - sit su - per - bos men - te  
di - sper - sit su - per -  
per - - - - - bos men - te  
sper - sit su - per - - - - - bos men -

60

cor - dis su - - - - i, men - te cor - dis  
bos men - te cor - dis su - i,  
cor - dis su - - - - i, men - te cor - dis su -  
- te cor - dis su - i, men - te cor - dis su - - - -

65

su - - - - i.  
men - te cor - dis su - i. \_\_\_\_\_  
i, men - te cor - dis su - i.  
- - - - - i.



THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



69 SUPERIVS I  
8.E - su - ri - en - tes im - ple - vit bo - nis, e - su - ri - en - tes

69 ALTUS  
8.E - su - ri - en - tes im - ple - vit bo - - -

69 TENOR I  
8.E - su - ri - en - tes e - su - ri -

75  
im - ple - vit bo - nis, im - ple - vit bo - - -

75  
nis, im - ple - vit bo - nis, im - ple - vit bo - - -

75  
en - tes im - ple - vit bo - - - nis, e - su - ri -

80  
nis, e - su - ri - en - tes im - ple - vit bo - - -

80  
nis, e - su - ri - en - tes im - ple - vit im - ple - vit bo -

80  
en - tes im - ple - - - vit bo - nis, im -

85  
- - nis, et di - vi - tes di - mi -

85  
- - nis, et di - vi - tes et di - vi - tes di - mi - sit in -

85  
ple - vit bo - nis, et di - vi - tes et di - vi - tes di - mi - sit in -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



90

90

90

sit in - a - nes, di -  
a - - - nes, et di - vi - tes di - mi - sit in - a -  
a - - - nes, et di - vi - tes di - mi - sit in -

95

95

95

mi - sit in - a - nes.  
- nes, di - mi - sit in - a - nes.  
a - nes, di - mi - sit in - a - - - nes.

100

100

100

100

10.Si - cut lo -  
10.Si - cut lo - cu - tus est, si - cut lo - cu - tus  
10.Si - cut lo - cu - - - - - tus  
10.Si - cut lo - cu - tus est, si - cut lo - cu - tus

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



105

- - cu - tus est, \_\_\_\_\_ ad pa - tres

105

est \_\_\_\_\_ ad pa - tres no - stros, ad pa - tres no -

105

est, ad pa - tres no - stros, ad pa - tres no -

est ad pa - tres no - stros, ad pa - tres no -

109

no - stros, \_\_\_\_\_ A - bra -

109

- - stros, A - bra - ham \_\_\_\_\_ A -

109

stros, A - bra - ham A - - - bra -

- - stros, A - - - bra - ham

113

ham et se - mi - ni e - ius in

113

- bra-ham et se - mi - ni e - ius in \_\_\_\_\_ se -

113

ham et se - mi - ni e - - - ius in se - cu -

\_\_\_\_\_ et se - mi - ni e - ius in se - cu -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



118

se - cu - la.

118

- - cu - la in se - - - cu - la.

118

la in se - - - - - cu - la.

la in se - - - - - cu - la.

122 SUPERVS I

12.Si - cut e - rat - - - si - cut e -

122 SUPERVS II

*Resolutio*

12.Si - cut e -

122 ALTVS

12.Si - cut e - rat si - cut e - rat si - cut e -

122 TENOR I

12.Si - cut e - - - -

TENOR II

12.Si - cut e - - - - rat

BASSVS

12.Si - cut e -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



128

rat in prin - ci - pi - o,  
rat in prin - ci - pi -  
rat in prin - ci - pi - o, in prin -  
rat in prin - ci - pi - o, et nunc  
in prin - ci - pi - o,  
rat si - cut e - rat in prin - ci - pi - o, in prin -

133

et nunc et sem - per, et nunc et  
o, et nunc et  
ci - pi - o et nunc et sem - per, et nunc et sem -  
et sem - per, et nunc et sem -  
et nunc et sem - per,  
ci - pi - o et nunc et sem - per,

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



138

sem - per, et in se - cu - la et in

sem - per, et in

- - per, et in se - - - cu - la et in

per, et in se - - - cu - la et in

et in se - cu - la

et in se - - - cu - la

143

se - - - cu - la se - cu - lo - rum a - - - men,

se - cu - la se - cu -

se - - - cu - la se - cu - lo - rum a -

se - cu - la se - cu - lo - rum a - - -

se - cu - lo - rum a -

se - cu - lo - rum a - - men,



THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



158

men, a - - - - - men.

158

men. \_\_\_\_\_

158

8 men, se - cu - lo - rum. a - - - - - men.

158

8 - - - - - men. \_\_\_\_\_

8 rum a - - - - - men.

men, a - - - - - men.





**1576/16. SALVE REGINA. A COMPLETORIO SABBATHI POST  
PENTECOSTEM USQUE AD ADVENTUM. [ A 4 Y 5 VOC. ]**

FUENTE/SOURCE: *Liber primus, missas, psalmos, magnificat. Venetiis, Angelum Gardanum, 1576.*

LIBRO DE PARTES/PART-BOOK: *Superius I: 104v; Altus: f. 105r; Tenor I: f. 104v; Tenor II: f. 104v Bassus: f. 105r.*

FESTIVIDAD/FEAST DAY: *En Completas desde el Sábado post-Pentecostés hasta Adviento / In Complete since Saturday after Pentecost to Advent.*

TEXTO/TEXT:

Impreso 1576/1576 Print

*Salve*

*Regina mater misericordie.*

*Vita dulcedo et spes nostra salve.*

*Ad te clamamus exsules filii Eve.*

*Ad te suspiramus gementes et flentes  
in hac lacrimarum valle.*

*Eia ergo advocata nostra*

*illos tuos misericordes oculos*

*ad nos converte.*

*Et Jesum benedictum fructum ventris  
tui*

*nobis post hoc exilium ostende.*

*O clemens O pia,*

*O dulcis Virgo Maria.*

Castellano/Spanish

*Dios te salve madre misericordiosa,  
vida, dulzura y esperanza nuestra  
salve.*

*A ti llamamos, los desterrados hijos  
de Eva.*

Inglés/English [LU 1957]

*Hail, holy Queen, mother of  
mercy;*

*Hail, our life, our sweetness and  
our hope.*

*To you do we cry, poor banished  
children of Eve.*

*A ti suspiramos, gimiendo y llorando  
en este valle de lágrimas.  
Ea pues abogada nuestra,  
vuelve a nosotros esos tus ojos  
misericordiosos,  
y, Jesús fruto bendito de tu vientre,  
muéstranoslo después de este  
destierro.  
Oh clemente, oh piadosa,  
oh dulce Virgen María.*

---

*To you do we send up our sighs,  
mourning and weeping  
in this our vale of tears.  
Turn then, O most gracious  
advocate,  
your most merciful eyes toward  
us.  
And after this our exile, show  
unto us, the blessed fruit of your  
womb, Jesus.  
O clement, o merciful,  
O sweet Virgin Mary.*

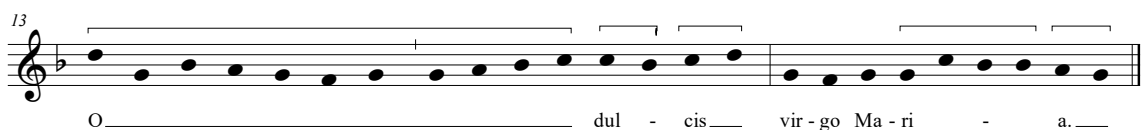
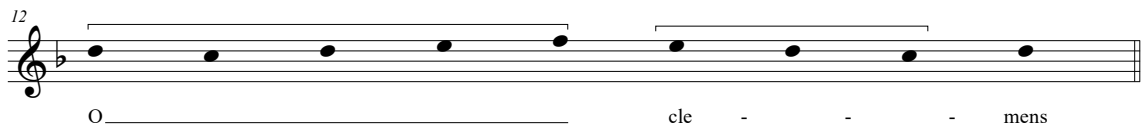
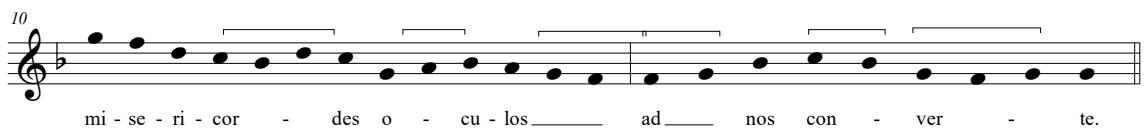
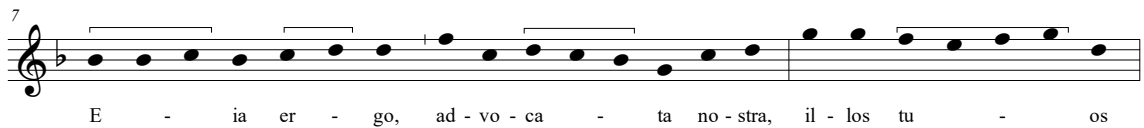
OBSERVACIONES/OBSERVATIONS:

- 1576/16 - canto llano escogido de: *Liber usualis* with introduction and rubrics in English; Tournai, New York; Desclée No. 801; 1961, p. 276.
- 1581B/23 -- *signum congruentiae* en la *finalis* de cada sección (en cada voz); S (c. 91, #1, B<sub>3</sub> natural).
- 1589A/25 - no coincide con *Salve Regina*, a 5 de 1576, 1581B.



# SALVE REGINA

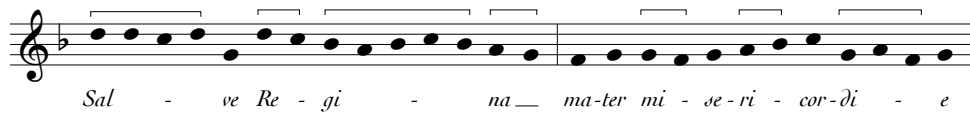
## A COMPLETORIO SABBATHI POST PENTECOSTEM USQUE AD ADVENTUM. 5 VOC.





# SALVE REGINA

A COMPLETORIO SABBATHI POST PENTECOSTEM  
USQUE AD ADVENTUM. [A 4 Y 5 VOC.].



Liber Primus, Venecia, 1576

Tomás Luis de Victoria (ca. 1548 - 1611)

Musical score for Salve Regina, featuring five vocal parts: SUPERIVS, ALTVS I, TENOR I, TENOR II, and BASSVS. The lyrics are: Vi - ta dul - ce - do, dul - ce - Vi - ta dul - ce - do, Vi -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



6

ce - - - do et spes no -  
do, vi - ta dul - ce - - - do et spes no -  
ta dul - ce - do, vi - ta dul - ce - do  
vi - ta dul - ce - - - do et  
ta dul - ce - - - do, et spes no -

11

stra sal - - - ve, et spes no - stra sal -  
stra sal - ve, et spes no - stra sal - ve, et  
et spes no - stra sal - ve, sal -  
spes no - stra sal - - - ve,  
stra sal - - - ve, et spes no -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



16

ve, et spes no - stra sal - ve.  
spes no - stra sal - ve, sal - ve.  
- ve, et spes no - stra sal - ve.  
et spes no - stra sal - ve.  
- stra sal - ve, et spes no - stra sal - ve.

21

Ad te cla - ma - mus, ex - su - les - fi - li - i E - ve.

23

Ad te su - spi - ra - mus,  
Ad te su - spi - ra - mus.

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



28

Ad te su - spi - ra - mus,  
su - spi - ra - mus, ad  
ad te su -  
te su - spi - ra - mus,  
ad te

32

su - spi - ra - mus  
te su - spi - ra -  
spi - ra - mus  
ad te su - spi - ra -  
su - spi - ra - mus

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



35

mus ge - men - tes

mus ge - men - tes

ge - men - tes et flen -

mus ge - men - tes et flen -

mus ge - men - tes et

39

et flen - tes in

et flen - - - tes in hac la - cri -

tes

tes in hac

flen - - - tes in hac



THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



43

hac la - cri - ma - rum val - le, in hac la -  
ma - rum val - le, in hac  
la - cri - ma - rum val - le,  
la - cri - ma - rum val - le, in  
la - cri - ma - rum val - le,

47

cri - ma - rum val - le, in hac  
la - cri - ma - rum val - le, in hac la -  
in hac la - cri -  
hac la - cri - ma - rum val - le,  
la - cri - ma - rum val - le,

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



51

la - cri - ma - rum val - - - - le,  
- cri - ma - rum val - - - - le,  
ma - rum val - - - - le, la -  
la - cri - ma - rum  
in hac la - cri -

55

la - cri - ma - rum val - - - - le,  
la - cri - ma - rum val - - - - le, in  
- cri - ma - rum val - - - - le, la -  
val - - - - le, la - cri - ma - rum val - - - -  
ma - rum val - - - - le,

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



59

le. \_\_\_\_\_

59

hac \_\_\_\_\_ la - cri - ma - rum val - le.

cri - ma - rum val - le.

le, la - cri - ma - rum val - le.

la - cri - ma - rum val - le.

63

E - ia er - go ad - vo - ca - ta no - stra il - los tu - os

65

mi - se - ri - cor - des o - cu - los \_\_\_\_\_ ad nos con - ver - te.

67

Et \_\_\_\_\_ Ie - sum

67

Et Ie - - - - sum be - ne -

Et \_\_\_\_\_ Ie - - - - sum be -

Et \_\_\_\_\_ Ie - - - - sum be -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



72

be - ne - di -  
- - di - - - ctum fru - ctum ven -  
ne - di - - - ctum fru - ctum -  
ne - di - - - ctum fru - ctum

76

ctum fru - ctum ven - tris tu - - -  
- tris tu - i fru - ctum ven - tris tu - i  
- ven - tris tu - - -  
ven - tris tu - - - i

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



80

i no - - - bis post hoc e -  
no - - - bis  
i no - - - bis post  
no - bis post hoc no -

84

xi - li - um post hoc e - xi - li - um os - ten -  
no - - - bis post hoc e - xi - li - um os - ten -  
hoc e - xi - - - li - um os -  
- - bis post hoc e - xi - li - um

88

- - de, os - ten - de, os - ten -  
- - de, os - ten - - - de, os - ten -  
ten - de, os - ten - - - de,  
os - ten - - - - de, os - ten -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



93

de, os - ten - de. de. os - ten - de. de. os - ten - de. de.

98

O cle - mens

99

O Pi - a, O Pi -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



103

O  
a,  
Pi  
a, O Pi  
O Pi

106

Pi  
O O Pi  
a, O Pi  
a,  
a, O

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



110

a. \_\_\_\_\_

a, O Pi - - - a. \_\_\_\_\_

a. \_\_\_\_\_

O \_\_\_\_\_ Pi - - - a.

Pi - a, O Pi - - - a.

114

O \_\_\_\_\_ du - lcis \_\_\_\_\_ Vir - go Ma - ri - a. \_\_\_\_\_





**1576/16. SALVE REGINA. A COMPLETORIO SABBATHI POST  
PENTECOSTEM USQUE AD ADVENTUM. [ A 4 Y 5 VOC.]**

FUENTE/SOURCE: *Liber primus, missas, psalmos, magnificat. Venetiis, Angelum Gardanum, 1576.*

LIBRO DE PARTES/PART-BOOK: *Superius I: 104v; Altus: f. 105r; Tenor I: f. 104v; Tenor II: f. 104v Bassus: f. 105r.*

FESTIVIDAD/FEAST DAY: *En Completas desde el Sábado post-Pentecostés hasta Adviento / In Complete since Saturday after Pentecost to Advent.*

TEXTO/TEXT:

Impreso 1576/1576 Print

*Salve*

*Regina mater misericordie.*

*Vita dulcedo et spes nostra salve.*

*Ad te clamamus exsules filii Eve.*

*Ad te suspiramus gementes et flentes*

*in hac lacrimarum valle.*

*Eia ergo advocata nostra*

*illos tuos misericordes oculos*

*ad nos converte.*

*Et Jesum benedictum fructum ventris*

*tui*

*nobis post hoc exilium ostende.*

*O clemens O pia,*

*O dulcis Virgo Maria.*

Castellano/Spanish

*Dios te salve madre misericordiosa,  
vida, dulzura y esperanza nuestra  
salve.*

*A ti llamamos, los desterrados hijos  
de Eva.*

Inglés/English [LU 1957]

*Hail, holy Queen, mother of  
mercy;*

*Hail, our life, our sweetness and  
our hope.*



*A ti suspiramos, gimiendo y llorando  
en este valle de lágrimas.  
Ea pues abogada nuestra,  
vuelve a nosotros esos tus ojos  
misericordiosos,  
y, Jesús fruto bendito de tu vientre,  
muéstranoslo después de este  
destierro.  
Oh clemente, oh piadosa,  
oh dulce Virgen María.*

---

*To you do we cry, poor banished  
children of Eve.  
To you do we send up our sighs,  
mourning and weeping  
in this our vale of tears.  
Turn then, O most gracious  
advocate,  
your most merciful eyes toward  
us.  
And after this our exile, show  
unto us, the blessed fruit of your  
womb, Jesus.  
O clement, o merciful,  
O sweet Virgin Mary.*

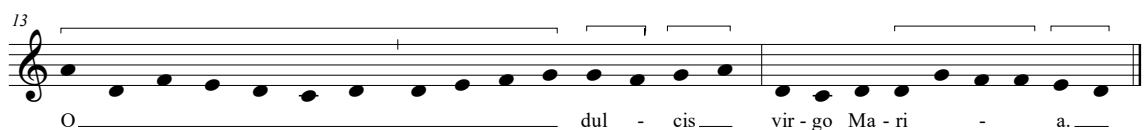
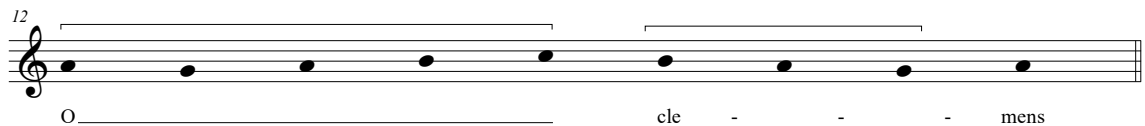
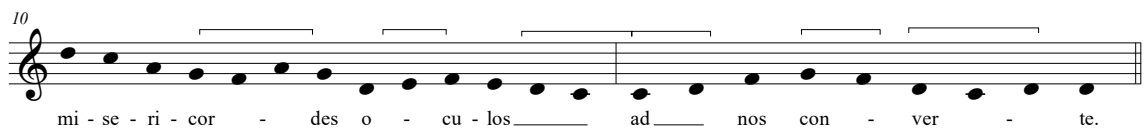
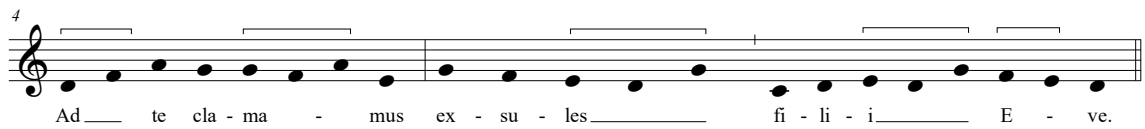
OBSERVACIONES/OBSERVATIONS (REFERENCIAS DE LA OBRA SIN TRANSPORTAR):

- 1576/16 - canto llano escogido de: *Liber usualis* with introduction and rubrics in English; Tournai, New York; Desclée No. 801; 1961, p. 276.
- 1581B/23 -- *signum congruentiae* en la *finalis* de cada sección (en cada voz); S (c. 91, #1, B<sub>3</sub> natural).
- 1589A/25 - no coincide con *Salve Regina*, a 5 de 1576, 1581B.



# SALVE REGINA

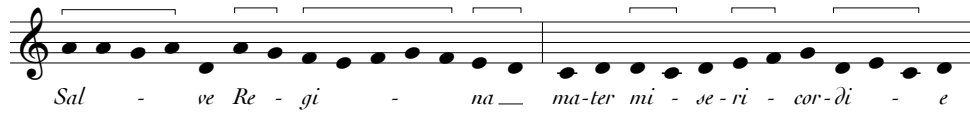
A COMPLETORIO SABBATHI POST PENTECOSTEM  
USQUE AD ADVENTUM. 5 VOC.





# SALVE REGINA

A COMPLETORIO SABBATHI POST PENTECOSTEM  
USQUE AD ADVENTUM. [A 4 Y 5 VOC.].



Liber Primus, Venecia, 1576

Tomás Luis de Victoria (ca. 1548 - 1611)

Musical score for voices: SUPERIVS, ALTVS I, TENOR I, TENOR II, BASSVS. The score shows the beginning of the 'Vi - ta dul - ce - do, dul - ce - do, Vi - ta dul - ce - do, Vi -' section.

chairman ed.: Soterraña Aguirre; ed. particular: María Elena Cuenca Rodríguez, 2018  
ISBN 978-84-09-13131-0

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



6

ce - - - do et spes no -  
do, vi - ta dul - ce - - - do et spes no -  
ta dul - ce - do, vi - ta dul - ce - do  
vi - ta dul - ce - - - do et  
ta dul - ce - - - do, et spes no -

11

stra sal - - - ve, et spes no - stra sal -  
stra sal - ve, et spes no - stra sal - ve, et  
et spes no - - - stra sal - ve, sal -  
spes no - - - stra sal - - - ve,  
stra sal - - - ve, et spes no -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



16

ve, et spes no - stra sal - ve.  
spes no - stra sal - ve, sal - - - - ve.  
- ve, et spes no - stra sal - - - - ve.  
et spes no - stra sal - - - - ve.  
- stra sal - ve, et spes no - stra sal - - - - ve.

21

Ad te cla - ma - mus, ex - su - les - - - - fi - li - i - - - - E - ve.

23

Ad te - - - - Ad te - - - -  
Ad te su - spi - ra - - - - mus,  
Ad te su - spi - ra - - - - mus,

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



28

Ad te su - spi - ra - mus,  
su - spi - ra - mus, ad  
ad te su - spi - ra - mus,  
ad te

32

su - spi - ra - mus,  
te su - spi - ra - mus,  
spi - ra - mus  
ad te su - spi - ra - mus

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



35

- - mus ge - men - tes

35

- - mus ge - men - tes

ge - men - tes et flen -

- - mus ge - men - tes et flen -

- - mus ge - men - tes et

39

et flen - tes in

39

et flen - - - tes in hac la - cri -

tes

tes in hac

flen - - - tes in hac



THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



43

hac la - cri - ma - rum val - le, in hac la -  
ma - rum val - le, in hac  
la - cri - ma - rum val - le,  
la - cri - ma - rum val - le, in  
la - cri - ma - rum val - le,

47

cri - ma - rum val - le, in hac  
la - cri - ma - rum val - le, in hac la -  
in hac la - cri -  
hac la - cri - ma - rum val - le,  
la - cri - ma - rum val - le,

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



51

la - cri - ma - rum val - - - - - le,  
- cri - ma - rum val - - - - - le,  
ma - rum val - - - - - le, la -  
la - cri - ma - rum  
in hac la - cri -

55

la - cri - ma - rum val - - - - - le, in  
- cri - ma - rum val - le, la -  
val - le, la - cri - ma - rum val - - - - -  
ma - rum val - - - - - le,

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



59

le. \_\_\_\_\_  
hac \_\_\_\_\_ la - cri - ma - rum val - le.  
- cri - ma - rum val - le.  
le, la - cri - ma - rum val - le.  
la - cri - ma - rum val - le.

63

E - iā er - go ad - vo - ca - ta no - stra il - los tu - os

65

mi - se - ri - cor - des o - cu - los \_\_\_\_\_ ad nos con - ver - te.

67

Et Ie - sum  
Et Ie - - - - sum be - ne -  
Et Ie - - - - sum be -  
Et Ie - - - - sum be -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



72

be - ne - di - ctum fru - ctum ven -  
ne - di - ctum fru - ctum  
ne - di - ctum fru - ctum

76

ctum fru - ctum ven - tris tu - tris tu - i  
- tris tu - i fru - ctum ven - tris tu - i  
- ven - tris tu - tris tu - i  
ven - tris tu - tris tu - i

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



80

i no - - - bis post hoc e -  
no - - - bis  
i no - - - bis post  
no - bis post hoc no -

84

xi - li - um post hoc e - xi - li - um os - ten -  
no - - - bis post hoc e - xi - li - um os - ten -  
hoc e - xi - - - li - um os -  
- - bis post hoc e - xi - li - um

88

- - de, os - ten - de, os - ten -  
- - de, os - ten - - - de, os - ten -  
ten - de, os - ten - - - de,  
os - ten - - - de, os - ten -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



93

de, os - ten - de. de. os - ten - de. de. os - ten - de. de. os - ten - de.

98

O cle - mens

99

O Pi - Pi - a, O Pi - O Pi -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



103

O  
a,  
Pi  
a, O Pi  
O Pi

106

Pi  
O O Pi  
a, O Pi  
a,  
a, O

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



110

- - - a. \_\_\_\_\_

a, O Pi - - - - a. \_\_\_\_\_

- - - a. \_\_\_\_\_

O \_\_\_\_\_ Pi - - - - a.

Pi - - - a, O Pi - - - - a.

114

O \_\_\_\_\_ du - cis \_\_\_\_\_ Vir - go Ma - ri - a. \_\_\_\_\_





**1576/17. SALVE REGINA. [A COMPLETORIO SABBATHI POST PENTECOSTEM USQUE AD ADVENTUM]. [ A 4 Y 6 VOC.]**

FUENTE/SOURCE: *Liber primus, missas, psalmos, magnificat. Venetiis, Angelum Gardanum, 1576.*

LIBRO DE PARTES/PART-BOOK: *Superius I: f. 107; Superius II: f. 107v; Altus I: f. 108r; Altus II: f. 108r; Tenor: 107v; Bassus: f. 108r.*

FESTIVIDAD/FEAST DAY: *En Completas desde el Sábado post-Pentecostés hasta Adviento [1576, Salve Regina a 5] / In Complete since Saturday after Pentecost to Advent [1576, Salver Regina a 5]*

TEXTO/TEXT:

Impreso 1576/1576 Print

*Salve*

*Regina mater misericordie.*

*Vita dulcedo et spes nostra salve.*

*Ad te clamamus exsules filii Eve.*

*Ad te suspiramus gementes et flentes*

*in hac lacrimarum valle.*

*Eia ergo advocata nostra*

*illos tuos misericordes oculos*

*ad nos converte.*

*Et Jesum benedictum fructum ventris*

*tui*

*nobis post hoc exilium ostende.*

*O clemens O pia,*

*O dulcis Virgo Maria.*

Castellano/Spanish

*Dios te salve madre misericordiosa,  
vida, dulzura y esperanza nuestra  
salve.*

*A ti llamamos, los desterrados hijos  
de Eva.*

Inglés/English [LU 1957]

*Hail, holy Queen, mother of mercy;  
Hail, our life, our sweetness and our  
hope.*

*To you do we cry, poor banished  
children of Eve.*



*A ti suspiramos, gimiendo y  
 llorando en este valle de lágrimas.  
 Ea pues abogada nuestra,  
 vuelve a nosotros esos tus ojos  
 misericordiosos,  
 y, Jesús fruto bendito de tu vientre,  
 muéstranoslo después de este  
 destierro.  
 Oh clemente, oh piadosa,  
 oh dulce Virgen María.*

*To you do we send up our sighs,  
 mourning and weeping  
 in this our vale of tears.  
 Turn then, O most gracious  
 advocate,  
 your most merciful eyes toward us.  
 And after this our exile, show unto  
 us, the blessed fruit of your womb,  
 Jesus.  
 O clement, o merciful,  
 O sweet Virgin Mary.*

OBSERVACIONES/OBSERVATIONS:

- 1576/16 - canto llano escogido de: *Liber usualis* with introduction and rubrics in English; Tournai, New York; Desclée No. 801; 1961, p. 276
- 1572/32; 1583B/41 - SII (c. 114, #2, F<sub>3</sub> sostenido).
- 1572/32; 1583B/41; 1589A/41; 1589B/41; 1603/41 - B (c. 102, #1, G<sub>1</sub>); B (c. 109, #2, F<sub>2</sub> sostenido); SI (c. 20, #1, #2, B<sub>3</sub> natural); SI (c. 39, #4, F<sub>4</sub> sostenido); SI (c. 94, #1, B<sub>3</sub> natural); SI (c. 99, #4, F<sub>4</sub> sostenido); AII (c. 172, #2, F<sub>3</sub> sostenido); AII (c. 180, #2, B<sub>2</sub> natural); SII (c. 43, #2, B<sub>3</sub> natural); SII (cc. 57, 69, 81, 93, #1, F<sub>4</sub> sostenido); SII (c. 113, #2, E<sub>4</sub> natural); SII (c. 137, #2, B<sub>3</sub> natural); T (c. 32, #2, C<sub>3</sub> sostenido); T (c. 33, #3, B<sub>2</sub> natural); T (c. 51, #4, C<sub>3</sub> sostenido); T (c. 151, #2, Br. sin ligar).
- 1576/17 - canto llano escogido de: *Liber usualis* with introduction and rubrics in English; Tournai, New York; Desclée No. 801; 1961, p. 276.
- 1583B/41 - AI (c. 121, #2, F<sub>3</sub> sostenido); AI (c. 148, #2, B<sub>3</sub> natural); AI (c. 178, #4, F<sub>3</sub> sostenido); AI (c. 98, #3, B<sub>3</sub> Min. con puntillo); SI (c. 117, #1, #2, SBr: A<sub>3</sub>); SI (c. 162, #2, #3, F<sub>4</sub> natural, E<sub>4</sub> sostenido); SI (c. 163, #1, F<sub>4</sub> natural); B (c. 167, #2, F<sub>2</sub> sostenido).
- 1589A/41 - AII (c. 119, #1, #2, SBr.: D<sub>3</sub>).
- 1589A/41; 1589B/41; 1603/41 - SI (c. 162, #2, #3, F<sub>4</sub> natural); SI (c. 163, #1, F<sub>4</sub> sostenido).



# SALVE REGINA

A COMPLETORIO SABBATHI POST PENTECOSTEM  
USQUE AD ADVENTUM. 6 VOC.

*Liber Primus, Venecia, 1576*

Tomás Luis de Victoria (ca. 1548 - 1611)

Musical score for *Salve Regina*, featuring six vocal parts: SUPERIVS I, SUPERIVS II, ALTVS I, ALTVS II, TENOR, and BASSVS. The score is in 3/4 time and includes the Latin lyrics: Sal - ve re - gi -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



6

na Sal

Sal

na Sal

na Sal

Sal

10

ve re gi na

ve

ve re gi na re gi

Ma ter mi se ri cor di

ve re gi na re gi

ve re gi

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



14

mi - se - ri - cor - - - - - di -

14

Sal - - - - - ve

14

- - - - - na mi - se - ri - cor -

e

- - - - - na mi - se - ri - cor - - - - - di -

na mi - se - ri - cor - di - e

18

e mi - se - ri - cor - di - e \_\_\_\_\_

18

Sal - - - - -

18

- - - - - di - e mi - se - ri - cor - di - e \_\_\_\_\_

Ma - - - - - ter mi - se - ri - cor - di - e \_\_\_\_\_

e mi - se - ri - cor - di - e \_\_\_\_\_

mi - se - ri - cor - - - - - di - e \_\_\_\_\_

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



22

vi - ta dul - ce - - - - do

22

- - - - ve

22

vi - ta dul - ce - do vi - ta dul - ce -

*Ma* -

vi - ta dul - ce - do vi - ta dul - ce -

vi - ta dul - ce - do

26

et spes no - stra sal -

26

Sal - - - - ve

26

do et spes no - stra sal - ve ad

*ter mi - se - ri - cor - di - e*

do et spes no - stra sal - ve

et spes no - stra sal - - - - ve

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



31

ve ad te cla - ma - mus ad te cla - ma -

31

Sal - - - - -

31

te cla - ma - mus - - - - - cla - ma - - - - -

Ma - ter mi - se - ri - cor - di -

ad - - - - - te cla - ma - mus ad te cla - ma -

- - - - - ad te cla - ma - - - - -

35

mus ex - u - les fi - li - i E - - - - -

35

ve Sal - - - - -

35

mus ex - u - les fi - li - i E - - - - - ve ex -

e *Ma* - ter

mus ex - u - les fi - li - i E - - - - -

mus ex - u - les fi - li - i E - - - - - ve

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



39

ve fi - li - i E - ve.

39

- - - ve Sal - ve.

39

- u - les fi - li - i E - - - ve.

mi - se - ri - cor - di - e.

ve fi - li - i E - - - - - ve.

ex - u - les fi - li - i E - ve.

43

Ad te su - spi - ra - mus

43

Ad te su - spi - ra -

Ad te

Ad



THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



49

ad te su - spi - ra - mus su -

- - - mus ad te su - spi - ra - mus su -

Ma - ter su - spi - ra - mus su - spi - ra -

te - su - spi - ra - mus su - spi -

54

spi - ra - mus ge - men -

Sal - - - - ve

- - spi - ra - - - - mus ge - men -

mi - se - ri - cor - di - e -

- mus ge - men - tes

ra - mus ge - men - tes

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



59

tes et \_\_\_\_\_ flen - tes et flen - tes ge -

59

Sal - - - -

59

tes et flen - - - - tes et flen -

Ma - ter mi - se - ri -

et flen - tes et flen -

et flen - tes et flen -

63

men - tes et flen - - - - tes in hac

63

- - - - ve

63

- - - - tes in hac la - cri - ma - rum val -

cor - di - e *Ma - ter*

- - - - tes in hac la - cri - ma - rum val -

- - - - tes in hac la - cri -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



67

la - cri - ma - rum val - le, la - - - cri - ma - rum

67

Sal - - - - - ve

67

- - - le, la - cri - ma - rum val - - -

mi - se - ri - cor - di - e

- - - - - le, la - cri - ma - rum val -

ma - rum val - le, in hac la - cri - ma - rum

71

val - le, e - ia er - - -

71

Sal - - - - -

71

- - - le, e - - - ia er - - -

Ma - ter mi - se - ri - cor - di -

- - - - - le, \_\_\_\_\_

val - - - le



THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



83

os mi - se - ri - cor - des o - - - cu -

Sal - - - -

os mi - se - ri - cor - des o - cu -

cor - di - e

tu - os mi - se - ri - cor - des o - cu -

tu - os mi - se - ri - cor - des o - cu -

87

los ad nos con - ver - - - - te

- - - - ve

los ad nos con - ver - - - - te

Ma - ter

los ad nos con - ver - - - - te con -

los ad nos con-ver - - - te

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



91

il - los tu - os mi - se - ri - cor - des o -

Sal - - - - - ve

il - los tu - os mi - se - ri - cor - des o -

mi - se - ri - cor - di - e

ver - - - - te mi - se - ri - cor - des o - cu -

il - los tu - os

95

- - - - cu - los ad nos con - ver - - - -

Sal - - - -

- - - - cu - los ad nos con - ver -

Ma -

los ad nos con - ver - te ad nos con -

ad nos con - ver - - - - te

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



98

te con - ver - te ad nos con - ver - te.

- - - - - ve. \_\_\_\_

- - - - - te ad nos con - ver - te.

- - - - - ter mi - se - ri - cor - di - e.

ver - te ad nos con - ver - te.

ad nos con - ver - te.

102 SUPERIVS I

Et Ie - sum et Ie - sum

Et Ie -

Et Ie - - - - sum et Ie -

Et Ie - - - -

Et Ie - - - -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



107

et le - sum

107

sum et le - sum be - ne -

107

sum et le - - - sum

sum et le - sum be - ne -

111

be - ne - di - ctum fru -

111

di - ctum be - ne - di - ctum fru - - -

111

be - ne - di - - - ctum fru -

di - - - - - ctum

115

ctum ven - tris tu - i ven - tris tu -

115

ctum ven - tris tu - i

115

ctum ven - tris tu - - - -

fru - - - - - ctum ven - tris



THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



119

- - - i ven - tris tu - i ven - tris  
ven - tris tu - i ven - tris tu - i  
- i ven - tris tu - i ven - tris tu -  
tu - - - i ven - tris tu - i ven -

123

tu - - - - i no - bis post  
- ven - tris tu - - - i no - bis  
- - i tu - - - i no - bis  
- tris tu - - - i no - bis

127

hoc e - xi - li - um o - sten -  
post hoc e - xi - li - um o - - - sten -  
post \_\_\_\_\_ hoc e - xi - li - um o - - - sten -  
post \_\_\_\_\_ hoc o - sten -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



131

de no - bis post hoc e - xi - li - um o -

131

de no - bis post hoc e - xi - li - um o - sten -

131

de no - bis post hoc e - xi - li - um o - sten -

de no - bis post hoc e - xi - li - um o - sten -

135

sten - de os - ten - - de os -

135

- - - de os - ten - -

135

- - - de os - ten -

- - - de os - ten - - de

139

ten - - - de os - ten - de.

139

- de os - ten - - - de.

139

- de os - ten - de os - ten - - de.

os - ten - de os - ten - - - de.

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



144

SUPERIVS I

O cle - - - mens,

144 SUPERIVS II

O cle - - - mens,

144 ALTVS I

ALTVS II

TENOR

BASSVS

149

o cle - mens, o cle -

149

o cle - -

149

- mens, o cle -

- - - mens, o

cle - - - mens, o

O cle - - - mens, o

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



153

mens O pi -

mens, o cle - mens, O

mens, cle - mens, O

cle - mens, O

cle - mens, O

cle - mens, O pi -

158

a o pi - a

pi - a o pi - a

O pi - a O

pi - a o pi - a O dul -

pi - a O dul -

a O

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



163

Vir - go Ma - ri - - - a,

163

Vir - go Ma - ri - - - a,

163

dul - - - cis Vir - go Ma - ri - a,

- - - cis Vir - go Ma - ri - a, O

- - - cis Vir - go Ma - ri -

dul - cis Vir - go Ma - ri - a, \_\_\_\_\_

168

O dul - cis Vir - go Ma - ri -

168

O dul - cis Vir - go Ma - ri - - -

168

O dul - cis Vir - go Ma - ri -

dul - cis Vir - go Ma - ri - a,

- a, Vir - go Ma - ri - a, Vir - go Ma - ri -

Vir - go Ma - ri - a,

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



173

a, O dul - cis

a, O dul - cis

a, O dul - cis Vir -

O dul - - - - cis Vir -

a, O dul - cis Vir -

O dul - cis Vir -

177

Vir - go Ma - ri - a.

Vir - go Ma - ri - a.

go Ma - ri - a.

go Ma - ri - a, Vir - go Ma - ri - a.

go Ma - ri - a.

go Ma - ri - a, Vir - go Ma - ri - a.



**1576/16. SALVE REGINA. A COMPLETORIO SABBATHI POST  
PENTECOSTEM USQUE AD ADVENTUM. [ A 4 Y 5 VOC.]**

FUENTE/SOURCE: *Liber primus, missas, psalmos, magnificat. Venetiis, Angelum Gardanum, 1576.*

LIBRO DE PARTES/PART-BOOK: *Superius I: 104v; Altus: f. 105r; Tenor I: f. 104v; Tenor II: f. 104v Bassus: f. 105r.*

FESTIVIDAD/FEAST DAY: *En Completas desde el Sábado post-Pentecostés hasta Adviento / In Complete since Saturday after Pentecost to Advent.*

TEXTO/TEXT:

Impreso 1576/1576 Print

*Salve*

*Regina mater misericordie.*

*Vita dulcedo et spes nostra salve.*

*Ad te clamamus exsules filii Eve.*

*Ad te suspiramus gementes et flentes*

*in hac lacrimarum valle.*

*Eia ergo advocata nostra*

*illos tuos misericordes oculos*

*ad nos converte.*

*Et Jesum benedictum fructum ventris*

*tui*

*nobis post hoc exilium ostende.*

*O clemens O pia,*

*O dulcis Virgo Maria.*

Castellano/Spanish

*Dios te salve madre misericordiosa,  
vida, dulzura y esperanza nuestra  
salve.*

*A ti llamamos, los desterrados hijos  
de Eva.*

Inglés/English [LU 1957]

*Hail, holy Queen, mother of  
mercy;*

*Hail, our life, our sweetness and  
our hope.*



*A ti suspiramos, gimiendo y llorando  
en este valle de lágrimas.  
Ea pues abogada nuestra,  
vuelve a nosotros esos tus ojos  
misericordiosos,  
y, Jesús fruto bendito de tu vientre,  
muéstranoslo después de este  
destierro.  
Oh clemente, oh piadosa,  
oh dulce Virgen María.*

---

*To you do we cry, poor banished  
children of Eve.  
To you do we send up our sighs,  
mourning and weeping  
in this our vale of tears.  
Turn then, O most gracious  
advocate,  
your most merciful eyes toward  
us.  
And after this our exile, show  
unto us, the blessed fruit of your  
womb, Jesus.  
O clement, o merciful,  
O sweet Virgin Mary.*

OBSERVACIONES/OBSERVATIONS (REFERENCIAS DE LA OBRA SIN TRANSPORTAR):

- 1576/16 - canto llano escogido de: *Liber usualis* with introduction and rubrics in English; Tournai, New York; Desclée No. 801; 1961, p. 276.
- 1581B/23 -- *signum congruentiae* en la *finalis* de cada sección (en cada voz); S (c. 91, #1, B<sub>3</sub> natural).
- 1589A/25 - no coincide con *Salve Regina*, a 5 de 1576, 1581B.





# SALVE REGINA

A COMPLETORIO SABBATHI POST PENTECOSTEM  
USQUE AD ADVENTUM. 6 VOC.

*Liber Primus, Venecia, 1576*

Tomás Luis de Victoria (ca. 1548 - 1611)

Musical score for *Salve Regina*, featuring six vocal parts: SUPERIVS I, SUPERIVS II, ALTVS I, ALTVS II, TENOR, and BASSVS. The score is in 2/2 time and includes the lyrics: Sal - ve re - gi -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



6

na Sal

Sal

na Sal

na Sal

Sal

10

ve re gi na

ve

ve re gi na re gi

Ma ter mi se ri cor di

ve re gi na re gi

ve re gi

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



14

mi - se - ri - cor - - - - di -

Sal - - - - - ve

na mi - se - ri - cor -

e

na mi - se - ri - cor - - - - di -

na mi - se - ri - cor - di - e

18

e mi - se - ri - cor - di - e

Sal - - - - -

di - e mi - se - ri - cor - di - e

Ma - - - - - ter mi - se - ri - cor - di - e

e mi - se - ri - cor - di - e

mi - se - ri - cor - - - - di - e

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



22

vi - ta dul - ce - - - - do

22

- - - - ve

22

vi - ta dul - ce - do vi - ta dul - ce -

*Ma* -

vi - ta dul - ce - do vi - ta dul - ce -

vi - ta dul - ce - do

26

et spes no - stra sal -

26

Sal - - - - ve

26

do et spes no - stra sal - ve ad

ter mi - se - ri - cor - di - e

do et spes no - stra sal - ve

et spes no - stra sal - - - - ve

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



31

ve ad te cla - ma - mus ad te cla - ma -

31

Sal - - - - -

31

te cla - ma - mus - - - - - cla - ma - - - - -

Ma - ter mi - se - ri - cor - di -

ad - - - - - te cla - ma - mus ad te cla - ma -

- - - - - ad te cla - ma - - - - -

35

mus ex - u - les fi - li - i E - - - - -

35

ve, Sal - - - - -

35

mus ex - u - les fi - li - i E - - - - - ve, ex -

e *Ma - - - - - ter*

mus ex - u - les fi - li - i E - - - - -

mus ex - u - les fi - li - i E - - - - - ve,

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



39

ve, fi - li - i E - ve.

39

- - - ve, Sal - ve.

39

- u - les fi - li - i E - - - ve.

mi - se - ri - cor - di - e.

ve, fi - li - i E - - - - - ve.

ex - u - les fi - li - i E - ve.

43

Ad te su - spi - ra - mus

43

Ad te su - spi - ra -

Ad te

Ad

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



49

ad te su - spi - ra - mus su -

mus ad te su - spi - ra - mus su -

Ma - ter

su - spi - ra - mus su - spi - ra -

te. su - spi - ra - mus su - spi -

54

spi - ra - mus ge - men -

Sal - ve

spi - ra - mus ge - men -

mi - se - ri - cor - di - e

mus ge - men - tes

ra - mus ge - men - tes

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



59

tes et \_\_\_\_\_ flen - tes et flen - tes ge -

59

Sal - - - -

59

tes et flen - - - - tes et flen -

Ma - ter mi - se - ri -

et flen - tes et flen -

et flen - tes et flen -

63

men - tes et flen - - - - tes in hac

63

- - - - ve

63

- - - - tes in hac la - cri - ma - rum val -

cor - di - e *Ma - ter*

- - - - tes in hac la - cri - ma - rum val -

- - - - tes in hac la - cri -



THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



67

la - cri - ma - rum val - le la - - - cri - ma - rum

67

Sal - - - - - ve

67

- - le la - cri - ma - rum val - - -

mi - se - ri - cor - di - e

- - - le la - cri - ma - rum val -

ma - rum val - le, in hac la - cri - ma - rum

71

val - le e - ia er - - -

71

Sal - - - -

71

- - le e - - - ia er - - -

Ma - ter mi - se - ri - cor - di -

- - - le

val - le,



THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



83

os mi - se - ri - cor - des o - - - cu -

83

Sal - - - -

83

os mi - se - ri - cor - des o - - - cu -

cor - di - e

tu - - os mi - se - ri - cor - des o - - - cu -

tu - - os mi - se - ri - cor - des o - - - cu -

87

los ad nos con - ver - - - - te

87

ve,

87

los ad nos con - ver - - - - te

Ma - - - - ter

los ad nos con - ver - - - - te con -

los ad nos con-ver - - - - te

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



91

il - los tu - os mi - se - ri - cor - des o -

91

Sal - - - - - ve,

91

il - los tu - os mi - se - ri - cor - des o -

mi - se - ri - cor - di - e

ver - - - te mi - se - ri - cor - des o - cu -

il - los tu - os

95

- - - cu - los ad nos con - ver - - -

95

Sal - - -

95

- - - cu - los ad nos con - ver - -

Ma -

los ad nos con - ver - te ad nos con -

ad nos con - ver - - - te

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



98

te con - ver - te ad nos con - ver - te.  
- - - - - ve.  
- - - - - te ad nos con - ver - te.  
- - - - - ter mi - se - ri - cor - di - e.  
ver - te ad nos con - ver - te.  
ad nos con - ver - te.

102 SUPERIVS I

Et Ie - sum et Ie - sum,  
Et Ie -  
Et Ie - - - - - sum et Ie -  
Et Ie - - - - -  
Et Ie - - - - -



THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



119

- - - i ven - tris tu - - i ven - tris

119

ven - tris tu - i - ven - tris tu - i -

119

- i ven - tris tu - i ven - tris tu -

tu - - - i ven - tris tu - i ven -

123

tu - - - - i no - bis post -

123

- ven - tris tu - - - i no - bis

123

- i tu - - - i no - bis

8

- tris tu - - - i no - bis

127

hoc e - xi - li - um o - - sten -

127

post hoc e - xi - li - um o - - - sten -

127

post - - - - hoc e - xi - li - um o - - - sten -

8

post - - - - hoc o - - sten -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



131  
de no - bis post hoc e - xi - li - um o -  
131  
de no - bis post hoc e - xi - li - um o - sten -  
131  
de no - bis post hoc e - xi - li - um o - sten -  
de no - bis post hoc e - xi - li - um o - sten -

135  
sten - de os - ten - - - de os -  
135  
- - - de os - ten - - -  
135  
- - - de os - ten -  
- - - de os - ten - - - de

139  
ten - - - de os - ten - de.  
139  
de os - ten - - - de.  
139  
de os - ten - de os - ten - - - de.  
os - ten - de os - ten - - - de.



THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



144

SUPERIVS I  
O cle - - - mens

144 SUPERIVS II  
O cle - - - mens

144 ALTVS I  
O cle - - - mens

ALTVS II  
O cle - - -

TENOR  
O cle -

BASSVS  
O

149

o cle - mens, o cle -

149  
o cle - - -

149  
- mens o cle -

mens o

cle - - - mens o

O cle - - - mens o

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



153

mens O pi -

mens, o cle - mens O

mens,

cle - - - mens, O

cle - - - mens, O

cle - mens, O pi -

158

a o pi - a

pi - a o pi - a

O pi - a O

pi - a o pi - a O dul -

pi - a O dul -

a O

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



163

Vir - go Ma - ri - - - a,

163

Vir - go Ma - ri - - - a,

163

dul - - - cis Vir - go Ma - ri - a,

- - - cis Vir - go Ma - ri - a, O

- - - cis Vir - go Ma - ri -

dul - cis Vir - go Ma - ri - a,

168

O dul - cis Vir - go Ma - ri -

168

O dul - cis Vir - go Ma - ri - - -

168

O dul - cis Vir - go Ma - ri -

dul - cis Vir - go Ma - ri - a,

- a, Vir - go Ma - ri - a, Vir - go Ma - ri -

Vir - go Ma - ri - a,

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



173

- - a, O \_\_\_\_\_ dul - cis

173

a, O \_\_\_\_\_ dul - cis

173

- - a, O \_\_\_\_\_ dul - cis Vir -

O \_\_\_\_\_ dul - - - - cis Vir -

a, O \_\_\_\_\_ dul - cis Vir -

O \_\_\_\_\_ dul - cis Vir -

177

Vir - go Ma - ri - - - e.

177

Vir - go Ma - ri - - - e.

177

go Ma - ri - e. \_\_\_\_\_

go Ma - ri - a, Vir - go Ma - ri - e.

go Ma - ri - e. \_\_\_\_\_

go Ma - ri - a, Vir - go Ma - ri - e.



**1576/25. SALVE REGINA. [A COMPLETORIO SABBATHI POST PENTECOSTEM UTQUE AD ADVENTUM]. 8 VOC.**

FUENTE/SOURCE: *Liber primus, missas, psalmos, magnificat. Venetiis, Angelum Gardanum, 1576.*

LIBRO DE PARTES/PART-BOOK: *Superius I: 127v; Cantus II: 127v; Altus I: 127v; [Tenor I]: 127v; [Superius II]: 128r; [Altus II]: 128r; [Tenor II]: 128r; Bassus: 128r.*

FESTIVIDAD/FEAST DAY: *En Completas desde el Sábado de Pentecostés hasta Adviento [1576, Salve Regina a 5] / In Complete since Saturday after Pentecost to Advent [1576, Salve Regina a 5]*

TEXTO/TEXT:

Impreso 1576/1576 Print

*Salve*

*Regina mater misericordie.*

*Vita dulcedo et spes nostra salve.*

*Ad te clamamus exsules filii Eve.*

*Ad te suspiramus gementes et flentes  
in hac lacrimarum valle.*

*Eia ergo advocata nostra*

*illos tuos misericordes oculos*

*ad nos converte.*

*Et Jesum benedictum fructum ventris tui*

*nobis post hoc exilium ostende.*

*O clemens O pia,*

*O dulcis Virgo Maria.*

Castellano/Spanish

*Dios te salve madre misericordiosa,  
vida, dulzura y esperanza nuestra  
salve.*

*A ti llamamos, los desterrados hijos  
de Eva.*

Inglés/English [LU 1957]

*Hail, holy Queen, mother of  
mercy;*

*Hail, our life, our sweetness and  
our hope.*

*A ti suspiramos, gimiendo y llorando  
en este valle de lágrimas.  
Ea pues abogada nuestra,  
vuelve a nosotros esos tus ojos  
misericordiosos,  
y, Jesús fruto bendito de tu vientre,  
muéstranoslo después de este  
destierro.  
Oh clemente, oh piadosa,  
oh dulce Virgen María.*

---

*To you do we cry, poor banished  
children of Eve.  
To you do we send up our sighs,  
mourning and weeping  
in this our vale of tears.  
Turn then, O most gracious  
advocate,  
your most merciful eyes toward  
us.  
And after this our exile, show  
unto us, the blessed fruit of your  
womb, Jesus.  
O clement, o merciful,  
O sweet Virgin Mary.*

OBSERVACIONES/OBSERVATIONS:

- 1576/25 - canto llano escogido de: *Liber usualis* with introduction and rubrics in English; Tournai, New York; Desclée No. 801; 1961, p. 276.
- 1581B/24, 1583B/47 -- *signum congruentiae* en la *finalis* de cada sección (en cada voz); S (c. 91, #1, B<sub>3</sub> natural).
- 1589A/47 - no coincide con *Salve Regina*, a 5 de 1576/25, 1581B/24.



# SALVE REGINA

[A COMPLETORIO SABBATHI POST PENTECOSTEM  
USQUE AD ADVENTUM]. 8 VOC.

SUPERIVS I  
y CANTVS II

Sal - - - - - ve

Liber Primus, Venecia, 1576

Tomás Luis de Victoria (ca. 1548 - 1611)

[CHORUS PRIMUS]

SUPERIVS I

CANTVS II

ALTVS I

[TENOR I]

Re - gi - na ma -

Re - gi - na Re - gi -

Re - gi - - -

[CHORUS SECUNDUS]

[SUPERIVS II]

[ALTVS II]

[TENOR II]

BASSVS

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS

LIBER PRIMUS



5

ter mi - se - ri - cor - di - e ma - ter mi -  
na ma - ter mi - se - ri - cor - di - e ma - ter mi -  
na ma - ter mi - se - ri - cor - di - e ma -  
na ma - ter mi - se - ri - cor - di - e ma - ter mi -

9

se - ri - cor - di - e ma - ter mi - se -  
se - ri - cor - di - e  
ter mi - se - ri - cor - di - e ma - ter mi -  
se - ri - cor - di - e ma -

12

- ri - cor - - - di - e.  
ma - ter mi - se - ri -  
se - - ri - cor - di - e ma - ter mi -  
ter mi - se - - ri - cor - di - e ma - ter mi -



THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS

LIBER PRIMUS



15

cor - - - di - e.

se - ri - cor - - - di - e.

se - - - ri - cor - - - di - e.

[CHORUS  
SECUNDUS]

18

Vi - - - -

Vi - ta dul - ce - - - do vi - ta dul - ce -

Vi - - - ta dul - - ce -

Vi - ta dul - ce -

23

- - ta dul - ce - - - do

- - do vi - ta dul - ce - - - do et

- - do vi - ta dul - ce - - - do et spes no -

- - do vi - ta dul - ce - - - do et spes no - stra

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS

LIBER PRIMUS



28

et spes no - stra sal - ve et spes no -  
spes no - stra sal - ve, et spes no - stra sal -  
- stra sal - ve,  
sal - ve, et spes no -

32

- stra sal - ve et spes no - stra sal - ve.  
ve, et spes no - stra sal - ve.  
et spes no - stra sal - ve.  
- stra sal - ve, sal - ve.

[CHORUS  
PRIMUS]

37

Ad te cla - ma -  
Ad te cla - ma - mus ad te cla -  
Ad te cla - ma - mus ad  
Ad te cla - ma - mus ad te cla -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS

LIBER PRIMUS



41

- - - - mus ex - u - les fi -  
ma - - - - mus ex - u - les fi - li - i E -  
te cla - ma - - - mus ex - u - les fi - li - i E - ve \_\_\_\_\_  
ma - - - - mus ex - u - les \_\_\_\_\_ fi - li - i E -

46

- li - i E - ve ex - u - les fi - li - i E -  
- - ve ex - u - les fi - li - i E - - -  
- ex - u - les ex - u - les  
- - ve ex - u - les fi - li - i E -

50

- - - - ve.  
- - - - ve. \_\_\_\_\_  
fi - - - li - i E - - - - ve.  
- - - - ve.

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS

LIBER PRIMUS



[CHORUS  
SECUNDUS]

54

Ad te su - spi - ra - mus ad te su - spi -  
Ad te su - spi - ra -  
Ad te su - spi - ra - mus ad te su -  
Ad te su - spi -

59

ra - mus ge - men - tes et flen - tes et  
- mus ge - men - tes et flen - tes et  
spi - ra - mus ge - men - tes et flen - tes et  
ra - mus ge - men - tes et flen - tes et

64

flen - tes in hac la - cri - ma - rum  
flen - tes in hac la - cri - ma - rum val -  
flen - tes in hac la - cri - ma -  
flen - tes in hac la - cri - ma - rum

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS

LIBER PRIMUS



68

val - le la - cri - ma - rum val - - - le  
- - - le la - cri - ma - rum val - - - -  
- rum val - le la - cri - ma - rum val - le  
val - - - le la -

73

la - cri - ma - rum val - - - - le.  
- le la - cri - ma - rum val - - - - le.  
la - cri - ma - rum val - - - - le.  
cri - ma - rum val - le la - cri - ma - rum val - - - le.

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS

LIBER PRIMUS



78

E - ia er - go ad - vo -

E - ia er - go ad -

E - ia er - go ad - vo -

E - ia er - go ad - vo -

E - ia er - go ad -

E - ia er - go ad -

E - ia er - go

E - ia er - go ad - vo - ca -

84

ca - ta no - - - - - stra

- - - vo - ca - ta no - - - - - stra

ca - ta ad - vo - ca - ta no - - - - - stra

vo - ca - ta no - - - - - stra il -

- - - vo - ca - - - - ta no - - - - - stra il -

ad - vo - ca - ta no - - - - - stra il - los

ta ad - vo - ca - ta no - - - - - stra il -

SALVE REGINA

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS

LIBER PRIMUS



88

ad nos con -

ad nos con -

ad nos con -

ad nos con -

ad nos con -

los tu - os mi - se - ri - cor - des o - cu - los

- los tu - os mi - se - ri - cor - des o - cu - los

tu - os mi - se - ri - cor - des o - cu - los

- los tu - os mi - se - ri - cor - des o - cu - los

92

ver - te ad nos con - ver - - -

ver - te ad nos con - ver - - -

ver - te ad nos con - ver - - -

ver - te ad nos con - ver - - -

ad nos con-ver - te

ad nos con-ver - te

ad nos con-ver - te

ad nos con-ver - te

SALVE REGINA

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS

LIBER PRIMUS



97

te ad nos ad nos con-ver -

ad nos con-ver - te ad nos con-ver - te

102

te il - los tu - os mi - se - ri - cor - des

te, il - los tu - os



THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS

LIBER PRIMUS



107

o - cu - los \_\_\_\_\_ ad nos con - ver - te ad

107

o - cu - los ad nos ad nos con - ver - te ad

107

o - cu - los ad nos ad nos con - ver - te ad

107

o - cu - los ad nos ad nos con - ver - te ad

ad nos con - ver - te ad nos

ad nos con - ver - te ad nos

ad nos con - ver - te ad nos

ad nos con - ver - te ad nos

112

nos ad nos con - ver - - - te.

112

nos ad nos con - ver - - - te.

112

nos ad nos \_\_\_\_\_ con - ver - te.

ad nos con - - - ver - - - te.

ad nos con - ver - - - - - te.

ad nos con - - - ver - - - te.

ad nos con - - - ver - - - te.

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS

LIBER PRIMUS



[CHORUS  
PRIMUS]

116 Et \_\_\_\_\_ Ie - sum \_\_\_\_\_ et Ie -

116 Et \_\_\_\_\_ Ie - sum \_\_\_\_\_ et Ie -

116 Et Ie - sum et Ie - sum be - ne -

116 Et Ie - sum et \_\_\_\_\_ Ie -

122 sum et Ie - sum be - ne - di - ctum

122 sum et \_\_\_\_\_ Ie - sum be - ne - di - ctum be -

122 di - ctum be - - - - ne - di - ctum be - ne - di -

122 sum et Ie - sum be - ne - di -

126 be - ne - di - ctum fru - ctum ven - tris tu -

126 ne - di - ctum fru - ctum ven -

126 - - ctum fru - ctum ven - tris tu - - i ven -

126 - - - ctum fru - ctum ven - tris tu -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS

LIBER PRIMUS



130

i no -  
tris tu - i no - bis post hoc e -  
tris tu - i no -

134

bis post hoc e - xi - li - um o - sten -  
xi - li - um no - bis post hoc e - xi - li - um  
bis post hoc e - xi - li -  
no - bis post hoc e - xi - li -

139

de o - sten -  
o - sten - de o - sten -  
um o - sten - de o - sten -  
um o - sten - de

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS

LIBER PRIMUS



145

de o - sten - - - de.

145

de o - sten - - - de.

145

de o - sten - - - de.

145

o - sten - - - de.

150

O cle -

150

O cle -

150

O cle -

150

O cle -

150

O cle - mens

150

O cle - mens

150

O cle - mens

150

O cle - mens

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS

LIBER PRIMUS



155 mens O cle - - - -

155 cle mens O

155 mens O

155 mens O pi - a O

O cle - mens O

O cle - mens O

O cle - mens O

159 mens O pi - a

159 pi - - - a

159 pi - - - a

159 pi - - - a

pi - - - a O dul -

pi - - - a O dul -

- mens O pi - a O

pi - - - a O dul -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS

LIBER PRIMUS



164

O — dul - cis

164

O dul - cis

164

O dul - cis

164

O dul - cis

O dul - - - cis

- - - cis Vir - go Ma -

cis — Vir - go Ma -

dul - cis Vir - go Ma -

- - - cis Vir - go Ma -

169

Vir - go Ma - ri - a

169

Vir - go Ma - ri - a

169

Vir - go Ma - ri - a

169

Vir - go Ma - ri - a

ri - a Vir - go Ma -

ri - a Vir - go

ri - a Vir - go Ma -

ri - a Vir - go Ma -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS

LIBER PRIMUS



173

O — dul -

173

O — dul - cis Vir -

173

O — dul - cis

O — dul - - - cis

ri - a O dul -

Ma - ri - a O O dul - cis

ri - a O — dul -

ri - a O dul - cis

177

- - - cis Vir - go Ma - ri -

177

go Ma - ri - - -

177

Vir - go Ma - ri - a Ma - ri -

177

Vir - - - go Ma - ri -

cis Vir - go Ma - ri -

Vir - go Ma - ri - - -

- - - cis Vir - go Ma - ri -

Vir - - - go Ma - ri -





THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS

LIBER PRIMUS



190 go Ma - ri - a

190 go Ma - ri - a

190 go Ma - ri - a

190 go Ma - ri - a

Vir - go Ma - ri -

Vir - go Ma - ri -

Vir - go Ma - ri -

Vir - go Ma - ri -

194 O dul - - - -

194 O dul - cis Vir - go

194 O dul - cis Vir -

194 O dul - - - - cis Vir -

a O dul - cis

a O dul - cis Vir - go

a O dul - - - -

a O dul - - - - cis Vir -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS

LIBER PRIMUS



198

cis Vir - - - go Ma - ri - a.

198

Ma - ri - a.

198

go Ma - ri - a Ma - ri - a.

198

- - go Ma - - - ri - - - a.

Vir - go Ma - ri - a.

Ma - ri - a.

cis Vir - go Ma - ri - a.

go Ma - - - ri - - - a.



**1576/25. SALVE REGINA. [A COMPLETORIO SABBATHI POST PENTECOSTEM UTQUE AD ADVENTUM]. 8 VOC.**

FUENTE/SOURCE: *Liber primus, missas, psalmos, magnificat. Venetiis, Angelum Gardanum, 1576.*

LIBRO DE PARTES/PART-BOOK: *Superius I: 127v; Cantus II: 127v; Altus I: 127v; [Tenor I]: 127v; [Superius II]: 128r; [Altus II]: 128r; [Tenor II]: 128r; Bassus: 128r.*

FESTIVIDAD/FEAST DAY: *En Completas desde el Sábado de Pentecostés hasta Adviento [1576, Salve Regina a 5] / In Complete since Saturday after Pentecost to Advent [1576, Salve Regina a 5]*

TEXTO/TEXT:

Impreso 1576/1576 Print

*Salve*

*Regina mater misericordie.*

*Vita dulcedo et spes nostra salve.*

*Ad te clamamus exsules filii Eve.*

*Ad te suspiramus gementes et flentes  
in hac lacrimarum valle.*

*Eia ergo advocata nostra*

*illos tuos misericordes oculos*

*ad nos converte.*

*Et Jesum benedictum fructum ventris tui*

*nobis post hoc exilium ostende.*

*O clemens O pia,*

*O dulcis Virgo Maria.*

Castellano/Spanish

*Dios te salve madre misericordiosa,  
vida, dulzura y esperanza nuestra  
salve.*

*A ti llamamos, los desterrados hijos  
de Eva.*

Inglés/English [LU 1957]

*Hail, holy Queen, mother of  
mercy;*

*Hail, our life, our sweetness and  
our hope.*

*A ti suspiramos, gimiendo y llorando  
en este valle de lágrimas.  
Ea pues abogada nuestra,  
vuelve a nosotros esos tus ojos  
misericordiosos,  
y, Jesús fruto bendito de tu vientre,  
muéstranoslo después de este  
destierro.  
Oh clemente, oh piadosa,  
oh dulce Virgen María.*

---

*To you do we cry, poor banished  
children of Eve.  
To you do we send up our sighs,  
mourning and weeping  
in this our vale of tears.  
Turn then, O most gracious  
advocate,  
your most merciful eyes toward  
us.  
And after this our exile, show  
unto us, the blessed fruit of your  
womb, Jesus.  
O clement, o merciful,  
O sweet Virgin Mary.*

OBSERVACIONES/OBSERVATIONS (REFERENCIAS DE LA OBRA SIN TRANSPORTAR:

- 1576/25 - canto llano escogido de: *Liber usualis* with introduction and rubrics in English; Tournai, New York; Desclée No. 801; 1961, p. 276.
- 1581B/24, 1583B/47 -- *signum congruentiae* en la *finalis* de cada sección (en cada voz); S (c. 91, #1, B<sub>3</sub> natural).
- 1589A/47 - no coincide con *Salve Regina*, a 5 de 1576/25, 1581B/24.



# SALVE REGINA

[A COMPLETORIO SABBATHI POST PENTECOSTEM  
USQUE AD ADVENTUM]. 8 VOC.

SUPERIVS I  
y CANTVS II

Sal - - - - - ve

Liber Primus, Venecia, 1576

Tomás Luis de Victoria (ca. 1548 - 1611)

[CHORUS PRIMUS]

SUPERIVS I

CANTVS II

ALTVS I

[TENOR I]

Re - gi - na ma -  
Re - gi - na Re - gi -  
Re - gi - na

[CHORUS SECUNDUS]

[SUPERIVS II]

[ALTVS II]

[TENOR II]

BASSVS

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS

LIBER PRIMUS



5

ter mi - se - ri - cor - di - e ma - ter mi -  
na ma - ter mi - se - ri - cor - di - e ma - ter mi -  
na ma - ter mi - se - ri - cor - di - e ma -  
na ma - ter mi - se - ri - cor - di - e ma - ter mi -

9

se - ri - cor - di - e ma - ter mi - se -  
se - ri - cor - di - e  
ter mi - se - ri - cor - di - e ma - ter mi -  
se - ri - cor - di - e ma -

12

ri - cor - di - e.  
ma - ter mi - se - ri -  
se - ri - cor - di - e ma - ter mi -  
ter mi - se - ri - cor - di - e ma - ter mi -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS

LIBER PRIMUS



15

cor - - - di - e.

se - ri - cor - - - di - e.

se - - - ri - cor - - - di - e.

[CHORUS  
SECUNDUS]

18

Vi - - - -

Vi - ta dul - ce - - - do vi - ta dul - ce -

Vi - - - ta dul - - - ce -

Vi - ta dul - ce -

23

- - ta dul - ce - - - do

- - do vi - ta dul - ce - - - do et

- - do vi - ta dul - ce - - - do et spes no -

- - do vi - ta dul - ce - - - do et spes no - stra

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS

LIBER PRIMUS



28

et spes no - stra sal - ve et spes no -  
spes no - stra sal - ve et spes no - stra sal -  
stra sal - ve  
sal - ve et spes no -

32

- stra sal - ve et spes no - stra sal - ve.  
ve et spes no - stra sal - ve.  
et spes no - stra sal - ve.  
- stra sal - ve sal - ve.

[CHORUS  
PRIMUS]

37

Ad te cla - ma -  
Ad te cla - ma - mus ad te cla -  
Ad te cla - ma - mus ad  
Ad te cla - ma - mus ad te cla -



THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS

LIBER PRIMUS



41

mus ex - u - les fi -  
ma - - - - mus ex - u - les fi - li - i E -  
te cla - ma - - - mus ex - u - les fi - li - i E - ue  
ma - - - - mus ex - u - les - - - - fi - li - i E -

46

li - i E - ue ex - u - les fi - li - i E -  
- - - ue ex - u - les fi - li - i E - - - -  
- - - ex - - - u - les ex - u - les  
- - - ue ex - u - les fi - li - i E -

50

ue.  
ue.  
fi - - - li - i E - - - - ue.  
ue.

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS

LIBER PRIMUS



[CHORUS  
SECUNDUS]

54

Ad te su - spi - ra - mus ad te su - spi -

Ad te su - spi - ra - - - - -

Ad te su - spi - ra - mus ad te su -

Ad te su - spi -

59

ra - mus ge - men - tes et flen - tes et

- - - mus ge - men - tes et flen - tes et

spi - ra - mus ge - men - tes et flen - tes et

ra - mus ge - men - tes et flen - tes et

64

flen - tes in hac la - cri - ma - rum

flen - tes in hac la - cri - ma - rum val -

flen - tes in hac la - cri - ma - - - -

flen - tes in hac la - cri - ma - rum

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS

LIBER PRIMUS



68

val - le la - cri - ma - rum val - - - le

- - - le la - cri - ma - rum val - - - -

- rum val - le la - cri - ma - rum val - le

val - - - le la -

73

la - cri - ma - rum val - - - - le.

- le la - cri - ma - rum val - - - - le.

la - cri - ma - rum val - - - - le.

cri - ma - rum val - le la - cri - ma - rum val - le.

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS

LIBER PRIMUS



78 E - ia er - go ad - vo -

78 E - ia er - go ad -

78 E - ia er - go ad - vo -

E - ia er - go ad - vo -

E - ia er - go ad -

E - ia er - go ad -

E - ia er - go

E - ia er - go ad - vo - ca -

84 ca - ta no - - - - - stra

84 - - vo - ca - ta no - - - - - stra

84 ca - ta no - - - - - stra

ca - ta ad - vo - ca - ta no - - - - - stra

vo - ca - ta no - - - - - stra il -

- vo - ca - - - - ta no - - - - - stra il -

ad - vo - ca - - - - ta no - - - - - stra il - los

ta ad - vo - ca - - - - ta no - - - - - stra il -

SALVE REGINA

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS

LIBER PRIMUS



88

ad nos con -

ad nos con -

ad nos con -

ad nos con -

- los tu - os mi - se - ri - cor - des o - cu - los

- los tu - os mi - se - ri - cor - des o - cu - los

tu - - os mi - se - ri - cor - des o - cu - los

- los tu - os mi - se - ri - cor - des o - cu - los

92

ver - te ad nos con - ver - - -

ver - te ad nos con - ver - - -

ver - te ad nos con - ver - - -

ver - te ad nos con - ver - - -

ad nos con-ver - te

ad nos con-ver - te

ad nos con-ver - te

ad nos con-ver - te

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS

LIBER PRIMUS



97

te ad nos ad nos con - ver -

97

te ad nos ad nos con - ver -

97

te ad nos ad nos con - ver -

te ad nos ad nos con - ver -

ad nos con - ver - te ad nos con - ver -

ad nos con - ver - te ad nos con - ver - te

ad nos con - ver - te ad nos con - ver -

ad nos con - ver - te ad nos con - ver -

102

te il - los tu - os mi - se - ri - cor - des

102

te il - los tu - os mi - se - ri - cor - des

102

te il - los tu - os mi - se - ri - cor - des

te il - los tu - os mi - se - ri - cor - des

te il - los tu - os

il - los tu - os

te il - los tu - os

te il - los tu - os

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS

LIBER PRIMUS



107

107 o - cu - los ad nos con - ver - te ad

107 o - cu - los ad nos con - ver - te ad

112

112 nos ad nos con - ver - te.

ad nos con - ver - te.

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS

LIBER PRIMUS



[CHORUS  
PRIMUS]

116 Et Je - sum et Je -

116 Et Je - sum et Je -

116 Et Je - sum et Je - sum be - ne -

116 Et Je - sum et Je -

122 sum et Je - sum be - ne - di - ctum

122 sum et Je - sum be - ne - di - ctum be -

122 di - ctum be - ne - di - ctum be - ne - di -

122 sum et Je - sum be - ne - di -

126 be - ne - di - ctum fru - ctum ven - tris tu -

126 ne - di - ctum fru - ctum ven -

126 - ctum fru - ctum ven - tris tu - i ven -

126 - ctum fru - ctum ven - tris tu -



THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS

LIBER PRIMUS



130

i no -  
tris tu - - - i no - bis post hoc e -  
tris tu - - - i no -

134

bis post hoc e - xi - li - um o - sten -  
xi - li - um no - bis post hoc e - xi - li - um  
bis post hoc e - xi - - - - li -  
no - - - bis post hoc e - xi - - - - li -

139

de o - sten -  
o - sten - de o - sten - - - -  
um o - sten - de o - sten - - - -  
um o - sten - - - - de

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS

LIBER PRIMUS



145

de o - sten - - - - de.

de o - sten - - - - de.

de o - sten - - - - de.

o - sten - - - - de.

150

O cle -

O cle -

O cle -

O cle -

O cle - mens

O cle - mens

O cle - mens

O cle - mens

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS

LIBER PRIMUS



155 mens O cle - - - -

155 cle - mens O

155 mens O

155 mens O pi - a O

O cle - mens O

O cle - mens, O

O cle -

O cle - mens O

159 mens, O pi - a

159 pi - - - - a

159 pi - - - - a

pi - - - - a

pi - - - - a O dul -

pi - - - - a O dul -

mens O pi - a O

pi - - - - a O dul -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS

LIBER PRIMUS



164 O — dul - cis

164 O dul - - - cis

164 O dul - cis —

164 O dul - - - cis

- - cis Vir - go Ma -

cis — Vir - go Ma -

dul - cis Vir - go Ma -

- - cis Vir - go Ma -

169 Vir - go Ma - ri - a

169 Vir - go Ma - ri - a

169 Vir - go Ma - ri - a

169 Vir - go Ma - ri - a

ri - - a Vir - go Ma -

ri - - a Vir - go

ri - - a Vir - go Ma -

ri - - a Vir - go Ma -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS

LIBER PRIMUS



173

O — dul -

173

O dul - cis Vir -

173

O — dul - cis

O — dul - - - cis

ri - a O dul -

Ma - ri - a O O dul - cis

ri - a O — dul -

ri - a O dul - cis

177

- - - cis Vir - go Ma - ri -

177

go Ma - ri - - -

177

Vir - - - go Ma - ri - a Ma - ri -

177

Vir - - - go Ma - - ri -

cis Vir - go Ma - ri -

Vir - go Ma - ri - - -

- - - cis Vir - go Ma - ri -

Vir - - - go Ma - - ri -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS

LIBER PRIMUS



181

181 a O

181 a O

181 a O

181 a O

181 a O

181 a O dul - cis

181 a O dul - cis

181 a O dul - cis

181 a O dul - cis

186 dul - - - cis Vir -

186 dul - cis Vir -

186 dul - cis Vir - go Vir -

186 dul - cis Vir -

Vir - go Ma - ri - - a

Vir - go Ma - ri - - a

Vir - go Ma - ri - - a

Vir - go Ma - ri - - a

SALVE REGINA

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS

LIBER PRIMUS



190

go Ma - ri - a

190 go Ma - ri - - - a

190 go Ma - ri - - - a

190 go Ma - ri - - - a

go Ma - ri - - - a

Vir - go Ma - ri

Vir - go Ma - ri -

Vir - go Ma - ri -

Vir - go Ma - ri -

Vir - go Ma - ri -

194

O - - - - - dul - - - - -

194 O - - - - - dul - - - - - cis Vir - go

194 O - - - - - dul - - - - - cis Vir -

194 O - - - - - dul - - - - - cis Vir -

O - - - - - dul - - - - - cis Vir -

a O dul - - - - - cis

a O dul - - - - - cis Vir - go

a O - - - - - dul - - - - -

a O dul - - - - - cis Vir -

SALVE REGINA

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS

LIBER PRIMUS



198

cis Vir - - - go Ma - ri - - a.

198

Ma - ri - - a.

198

- go Ma - ri - a Ma - ri - a.

- - go Ma - - - ri - - - a.

Vir - go Ma - ri - - a.

Ma - ri - - a.

cis Vir - go Ma - ri - - a.

go Ma - - - ri - - - a.





**1576/20. NIGRA SUM SED FORMOSA. DE BEATAE MARIA VIRGINE. 6  
Voc.**

FUENTE/SOURCE: *Liber primus, missas, psalmos, magnificat.* Venetiis, Angelum Gardanum, 1576.

LIBRO DE PARTES/PART-BOOK: *Superius I:* f. 115v; *Superius II:* f. 116r; *Altus:* f. 116r; *Tenor I:* f. 115v; *Tenor II:* f. 115v; *Bassus:* f. 116r.

FESTIVIDAD/FEAST DAY: Devociones a la Virgen María / Devotions for the Virgin Mary.

TEXTO/TEXT:

Impreso 1576/1576 Print

*Nigra sum, sed formosa  
filia Hierusalem,  
ideo dilexit me rex,  
et introduxit me in cubiculum suum et  
dixit mihi  
surge, amica mea, et veni  
Iam hiems transiit, imber abiit et  
recessit  
flores apparuerunt in terra nostra  
tempus putationis advenit.*

Castellano/Spanish

*Morena soy, pero hermosa,  
hijas de Jerusalén.  
Por eso el rey me ama  
Me introdujo en su cámara  
me dijo:  
Levántate, amiga mía, y ven.  
Ha pasado el invierno,  
ha cesado la lluvia,*

Inglés/English [LU 1957]

*I am a dark-skinned but comely  
daughter of Jerusalem,  
Therefore have I pleased the Lord  
and he has brought me into his  
chamber and said to me:  
Arise my love and come.  
For now the winter is past, the rain  
is over and gone,*

han nacido las flores en nuestra tierra,  
ha llegado el tiempo de la poda.

---

*The flowers have appeared in our land; the time of pruning is come.*

OBSERVACIONES/OBSERVATIONS:

- 1583B/30; 1585B/2; 1589A/30; 1589B/31; 1603/30 – SI (c. 46, #1 #2, C<sub>4</sub> sostenido); TI (c. 57, #4, #6, C<sub>3</sub> sostenido); TII (c. 26, #2, C<sub>3</sub> sostenido); SII (c. 58, #1#2, F<sub>3</sub> sostenido); SII (c. 61, #2#3, F<sub>3</sub> sostenido); SII (c. 67, #1#2, B<sub>3</sub> natural); A (c. 4, #2, F<sub>3</sub> sostenido); A (c. 54, #4, #6, F<sub>3</sub> sostenido); A (c. 59, #2 #3, C<sub>3</sub> sostenido); *signum congruentiae* en la *finalis* de cada sección (en cada voz).



# NIGRA SUM SED FORMOSA

DE BEATAE MARIA VIRGINE. 6 VOC.

*Liber Primus, Venecia, 1576* Tomás Luis de Victoria (ca. 1548 - 1611)

SUPERIVS I  
SUPERIVS II  
ALTVS  
[TENOR II]  
Quinta Pars  
TENOR I  
BASSVS

Ni - gra sum sed for - mo - sa fi - li - a Hie - ru - sa - lem \_\_\_\_  
Ni - gra sum sed for - mo - sa fi - li - a Hie - ru - sa - lem \_\_\_\_  
Ni - gra sum sed for - mo - sa fi - li - a Hie - ru - sa - lem \_\_\_\_  
Ni - gra sum sed for - mo - sa fi - li - a Hie - ru - sa - lem \_\_\_\_  
Ni - gra sum sed for - mo - sa fi - li - a Hie - ru - sa - lem \_\_\_\_  
Ni - gra sum sed for - mo - sa fi - li - a Hie - ru - sa - lem \_\_\_\_

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



5

i - de - o di - le - xit me

i - de - o di - le - xit me rex

lem i - de - o di - le - xit me \_\_\_\_\_ rex i - de - o

i - de - o di - le - xit me rex \_\_\_\_\_ i - de - o di -

i - de - o di - le - xit me \_\_\_\_\_ i - de - o di - le - xit me

i - de - o di - le - xit me rex \_\_\_\_\_ i - de - o di -

10

rex i - de - o di - le - xit me rex

i - de - o di - le - xit me \_\_\_\_\_ rex rex \_\_\_\_\_

di - le - xit me i - de - o di - le - xit me

le - xit me \_\_\_\_\_ i - de - o di - le - xit me

i - de - o di - le - xit me \_\_\_\_\_ rex

le - xit me rex i - de - o di - le - xit me

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



14

et in - tro - du - xit me in cu - bi - cu - lum su - - - um

14

et in - tro - du - xit me in cu - bi - cu - lum su - - - um

rex et

rex et in -

et in - tro - du - xit me in cu - bi - cu - lum su - - - um

rex et

19

et

19

et di - xit mi -

in - tro - du - xit me in cu - bi - cu - lum su - - - - - um

- tro - du - xit me in cu - bi - cu - lum su - - - - - um

et

in - tro - du - xit me in cu - bi - cu - lum su - - - - - um

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



24

di - xit mi - hi et di - xit mi -

- - hi et di - xit et

et di - xit

et di - xit mi - hi

di - xit mi - hi et di - xit mi -

et di - xit mi - hi et di - xit

28

hi et di - xit mi - hi et di - xit

di - xit mi - hi

mi - hi et di - xit mi -

et di - xit mi - hi et

hi et di - xit mi - hi et di - xit

mi - hi et di - xit mi -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



32

mi - hi sur - - - - ge

32

sur - - - - ge

- hi sur -

di - xit mi - hi sur -

mi - hi sur - - - - ge

- hi sur -

36

sur - - - - ge a - mi - ca me - a

36

a - mi - ca me - a

- - - - ge a - mi - ca me - a a -

- - - - ge a -

a - mi - ca me - a a -

ge sur - - - - ge a -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



40

et ve - - - - ni

et ve - - - - ni et

mi - ca me - a et - - - - ve -

mi - ca me - a et ve - ni et ve -

mi - ca me - a et ve - ni

mi - ca me - a et - - - - ve -

44

et ve - ni iam hi - ems tran - si - it

ve - - - - ni iam hi - ems tran - si - it im -

- - ni - - et ve - ni iam hi - ems tran - si -

- - ni et ve - ni iam hi - ems tran - si - it - - -

et ve - ni iam hi - ems tran - si - it im -

- - ni et ve - ni iam hi - ems tran - si - it



THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



48

im - ber a - bi - it im - ber a - bi - it et re - ces -  
ber a - bi - it et re - ces -  
it im - ber a - bi - it im - ber a - bi - it et re - ces -  
im - ber a - bi - it et re - ces -  
- ber a - bi - it im - ber a - bi - it et re - ces -  
im - ber a - bi - it im - ber a - bi - it et re - ces -

52

sit flo - res ap - pa - ru - hie - runt in ter - ra nos - tra  
sit flo - res ap - pa - ru - hie - runt in ter - ra nos - tra  
sit flo - res ap - pa - ru - hie - runt in ter - ra nos - tra flo - res ap - pa - ru -  
sit flo - res ap - pa - ru - hie - runt in ter - ra nos - tra flo - res ap - pa - ru -  
sit flo - res ap - pa - ru - hie - runt in ter - ra nos - tra flo - res ap - pa - ru -  
sit flo - res ap - pa - ru - hie - runt in ter - ra nos - tra flo - res ap - pa - ru -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



56

tem - pus pu-ta-ti - o - nis ad-ve - nit

56

tem - pus pu-ta-ti-o - nis ad - ve -

hie - runt in ter - ra nos - - - tra tem - pus pu-ta-ti-

- hie - runt in ter - ra nos - tra tem -

hie - runt in ter-ra nos - tra tem - pus pu-ta-ti-o - nis ad-

hie - runt in ter - ra nos - tra tem - pus pu-ta-ti - o - nis

60

tem - pus pu - ta - ti - o - nis ad - ve - nit tem-pus pu - ta -

60

nit tem - pus pu - ta - ti - o - nis ad - ve -

o - nis tem - pus pu - ta - ti - o - nis ad-ve - nit tem - pus pu -

pus pu - ta - ti - o - nis tem-pus pu - ta - ti - o - nis ad-ve - nit

ve - nit tem - pus pu - ta - ti - o -

ad - ve - nit tem - pus pu - ta - ti - o - nis ad - ve -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



63

ti - o-nis ad - ve - nit tem -  
nit tem - pus pu - ta - ti - o - nis ad - ve  
ta - ti - o - nis ad - ve -  
nis ad - ve -  
nit tem - pus pu - ta - ti - o - nis ad - ve -

66

pus pu-ta-ti-o - nis  
nit.  
nit.  
nit. nit.  
nit tem - pus pu-ta-ti - o - nis ad - ve - nit.



**1576/20. NIGRA SUM SED FORMOSA. DE BEATAE MARIA VIRGINE. 6  
Voc.**

FUENTE/SOURCE: *Liber primus, missas, psalmos, magnificat. Venetiis, Angelum Gardanum, 1576.*

LIBRO DE PARTES/PART-BOOK: *Superius I: f. 115v; Superius II: f. 116r; Altus: f. 116r; Tenor I: f. 115v; Tenor II: f. 115v; Bassus: f. 116r.*

FESTIVIDAD/FEAST DAY: *Devociones a la Virgen María / Devotions for the Virgin Mary.*

TEXTO/TEXT:

Impreso 1576/1576 Print

*Nigra sum, sed formosa  
filia Hierusalem,  
ideo dilexit me rex,  
et introduxit me in cubiculum suum et  
dixit mihi  
surge, amica mea, et veni  
Iam hiems transiit, imber abiit et  
recessit  
flores apparuerunt in terra nostra  
tempus putationis advenit.*

Castellano/Spanish

*Morena soy, pero hermosa,  
hijas de Jerusalén.  
Por eso el rey me ama  
Me introdujo en su cámara  
me dijo:  
Levántate, amiga mía, y ven.  
Ha pasado el invierno,  
ha cesado la lluvia,*

Inglés/English [LU 1957]

*I am a dark-skinned but comely  
daughter of Jerusalem,  
Therefore have I pleased the Lord  
and he has brought me into his  
chamber and said to me:  
Arise my love and come.  
For now the winter is past, the rain  
is over and gone,*

han nacido las flores en nuestra tierra,  
ha llegado el tiempo de la poda.

---

*The flowers have appeared in our land; the time of pruning is come.*

OBSERVACIONES/OBSERVATIONS (REFERENCIAS DADAS EN RELACIÓN A LA OBRA SIN TRANSPORTAR):

- 1583B/30; 1585B/2; 1589A/30; 1589B/31; 1603/30 – SI (c. 46, #1 #2, C<sub>4</sub> sostenido); TI (c. 57, #4, #6, C<sub>3</sub> sostenido); TII (c. 26, #2, C<sub>3</sub> sostenido); SII (c. 58, #1#2, F<sub>3</sub> sostenido); SII (c. 61, #2#3, F<sub>3</sub> sostenido); SII (c. 67, #1#2, B<sub>3</sub> natural); A (c. 4, #2, F<sub>3</sub> sostenido); A (c. 54, #4, #6, F<sub>3</sub> sostenido); A (c. 59, #2 #3, C<sub>3</sub> sostenido); *signum congruentiae* en la *finalis* de cada sección (en cada voz).



# NIGRA SUM SED FORMOSA

DE BEATAE MARIA VIRGINE. 6 VOC.

*Liber Primus, Venecia, 1576*

Tomás Luis de Victoria (ca. 1548 - 1611)

Musical score for six voices: SUPERIVS I, SUPERIVS II, ALTVS, [TENOR II] Quinta Pars, TENOR I, and BASSVS. The score includes vocal lines with lyrics and a basso continuo line. The lyrics are: Ni - gra sum sed for - mo - sa fi - li - a Hie - ru - sa - lem.

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



5

i - de - o di - le - xit me

i - de - o di - le - xit me rex

lem i - de - o di - le - xit me \_\_\_\_\_ rex i - de - o

i - de - o di - le - xit me rex \_\_\_\_\_ i - de - o di -

(#)  
i - de - o di - le - xit me \_\_\_\_\_ i - de - o di - le - xit me

i - de - o di - le - xit me rex \_\_\_\_\_ i - de - o di -

10

rex i - de - o di - le - xit me rex

i - de - o di - le - xit me \_\_\_\_\_ rex rex \_\_\_\_\_

di - le - xit me i - de - o di - le - xit me

(#)  
le - xit me \_\_\_\_\_ i - de - o di - le - xit me

i - de - o di - le - xit me \_\_\_\_\_ rex

le - xit me rex i - de - o di - le - xit me

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



14

et in - tro - du - xit me in cu - bi - cu - lum su - - - - um

14

et in - tro - du - xit me in cu - bi - cu - lum su - - - - um

8

rex et

8

rex et in -

8

et in - tro - du - xit me in cu - bi - cu - lum su - - - - um

8

rex et

19

et

19

et di - xit mi -

8

in - tro - du - xit me in cu - bi - cu - lum su - - - - um

8

- tro - du - xit me in cu - bi - cu - lum su - - - - um

8

et

8

in - tro - du - xit me in cu - bi - cu - lum su - - - - um





THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



32

mi - hi sur - - - - ge

32

sur - - - - ge

8

hi sur -

8

di - xit mi - - hi sur -

8

mi - bi sur - - - - ge

8

hi sur -

36

sur - - - - ge a - mi - ca me - a

36

a - mi - ca me - a

8

ge a - mi - ca me - a a -

8

ge a -

8

a - mi - ca me - a a -

8

ge sur - - - - ge a -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



40

et ve - - - - ni

40

et ve - - - - ni et

mi - ca me - a et - - - - ve -

mi - ca me - a et ve - ni et ve -

mi - ca me - a et ve - ni

mi - ca me - a et - - - - ve -

44

et ve - - - - ni Iam hi - ems tran - si - it

44

ve - - - - ni Iam hi - ems tran - si - it im -

- - - - ni et ve - ni Iam hi - ems tran - si -

- - - - ni et ve - ni Iam hi - ems tran - si - it

et ve - - - - ni Iam hi - ems tran - si - it im -

- - - - ni et ve - - - - ni Iam hi - ems tran - si - it

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



48

im - ber a - bi - it im - ber a - bi - it et re - ces -

48

ber a - bi - it et re - ces -

it im - ber a - bi - it im - ber a - bi - it et re - ces -

im - ber a - bi - it et re - ces -

- ber a - bi - it im - ber a - bi - it et re - ces -

im - ber a - bi - it im - ber a - bi - it et re - ces -

52

sit flo - res ap - pa - ru - e - runt in ter - ra nos -

52

sit flo - res ap - pa - ru - e - runt in ter - ra nos -

sit flo - res ap - pa - ru - e - runt in ter - ra nos -

sit

sit flo - res ap - pa - ru - e - runt in ter - ra nos -

sit

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



55

tra tem - pus pu-ta-ti -

55

tra tem - pus pu-ta-ti - o - nis

tra flo - res ap-pa-ru - e - runt in ter - ra nos - - - tra

flo - res ap-pa-ru - e - runt in ter - ra nos - tra

tra flo-res ap-pa-ru - e - runt in ter-ra nos - tra tem -

flo - res ap-pa-ru - e - runt in ter - ra nos - tra tem - pus pu-ta-ti -

59

o - nis ad-ve - nit tem-pus pu-ta-ti - o - nis ad - ve - nit tem-pus pu-ta-

59

ad - ve - nit tem - pus pu-ta-ti - o - nis ad - ve -

tem - pus pu-ta-ti - o - nis tem - pus pu-ta-ti - o - nis ad-ve - nit tem - pus pu-

tem - pus pu-ta-ti-o - nis tem-pus pu-ta-ti - o - nis ad-ve - nit

pus pu-ta-ti - o - nis ad - ve - nit ad - ve - nit tem - pus pu-ta-ti - o -

o - nis tem - pus pu-ta-ti-o - nis ad - ve - nit tem - pus pu-ta-ti - o - nis ad-ve -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



63

ti - o-nis ad - ve - nit ad - ve - - - nit tem -  
nit tem - pus pu - ta - ti - o - nis ad - ve - - - nit  
ta - ti - o - nis ad - ve - - - - -  
tem - pus pu - ta - ti - o - nis ad - ve - - - - -  
nis tem - pus pu - ta - ti - o - - nis ad - ve - -  
nit tem - pus pu - ta - ti - o - - nis ad - ve - -

66

pus pu-ta-ti-o - nis tem-pus pu-ta-ti-o - nis ad - ve - nit.  
tem - pus pu - ta - ti - o - nis ad - ve - - - - nit.  
nit. \_\_\_\_\_  
nit tem - pus pu - ta - ti - o - nis ad - ve - nit.  
nit. \_\_\_\_\_  
nit tem - pus pu - ta - ti - o - nis ad - ve - nit.



**1576/22. O DOMINE IESU CHRISTE. IN ELEVATIONE CORPORIS CHRISTI. 6 Voc.**

FUENTE/SOURCE: *Liber primus, missas, psalmos, magnificat. Venetiis, Angelum Gardanum, 1576.*

LIBRO DE PARTES/PART-BOOK: *Superius: f. 119v; Altus I: 120r; Altus II: 120r; Tenor I: f. 119v; Tenor II: 119v; Bassus: f. 120r.*

ACONTECIMIENTO/EVENT: *Durante la elevación del Cuerpo de Cristo /During the elevation of the Body of Christ*

TEXTO/TEXT:

Impreso 1576/1576 Print

*O Domine Iesu Christe, adoro te,  
in Cruce vulneratum  
felle et aceto potatum:  
deprecor te, ut tua vulnera,  
morsque tua sit vita mea.*

Castellano/Spanish

*Oh Señor Jesucristo, te adoro,  
herido en la Cruz  
habiendo bebido hiel y vinagre:  
te suplico, para que tus heridas,  
y tu muerte sean vida para mi.*

Inglés/English [LU 1957]

*O Lord Jesus Christ,  
I adore You, wounded upon the  
cruel Cross  
And given gall to drink:  
I beseech You, that Your wounds  
And death might become my life.*

OBSERVACIONES/OBSERVATIONS:

- 1576/22; 1583B/35 – S (c. 7, #1, D<sub>4</sub> sostenido).

- 1585A/3; 1585B/11; 1589<sup>a</sup>/35; 1589B/1; 1603/39 - S (c. 8, C<sub>4</sub> sostenido); B (c. 29, #1, G<sub>2</sub> sostenido); AII (c. 41, #3, G<sub>3</sub> sostenido).
- 1585A/3 - S (c. 11, #1, #2, Min: D<sub>4</sub>; Sbr: D<sub>4</sub>; Min: D<sub>4</sub>); S (c. 13, #1, Silencio de Br).





# O DOMINE IESU CHRISTE

IN ELEVATIONE CORPORIS CHRISTI. 6 VOC.

*Liber Primus, Venecia, 1576* Tomás Luis de Victoria (ca. 1548 - 1611)

SUPERIVS

ALTVS I

[ALTVS II]

TENOR I

[TENOR II]

BASSVS

O Do - mi - ne

O Do - mi - ne

O Do - mi - ne

O Do - mi - ne

O Do - mi - ne

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



6

Ie - su Chri - ste O Do - mi - ne Ie -  
Ie - su Chri - ste O Do - mi - ne  
Ie - su Chri - ste O Do - mi - ne  
O Do - mi - ne Ie - su  
Ie - su Chri - ste O Do - mi - ne  
O Do - mi - ne

12

su Chri - ste a - do - ro te a - do -  
Ie - su Chri - ste a - do -  
Ie - su Chri - ste a - do - ro te  
Chri - ste a - do - ro te  
Ie - su Chri - ste a - do -  
Ie - su Chri - ste a - do -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



18

- ro te in cru - ce vul - ne - ra - tum

18

- ro te in cru - ce

in cru - ce vul - ne - ra - tum

in cru - ce vul - - - ne - ra - tum

- ro te in cru - ce

- ro te in cru - ce

23

in cru - ce vul - ne - ra - tum

23

vul - ne - ra - tum in cru - ce vul - ne - ra - tum fel -

in cru - ce vul - ne - ra - tum

fel -

vul - ne - ra - tum fel -

vul - ne - ra - tum fel -

O DOMINE IESU CHRISTE

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



29 fel - le et ac - ce - to po - ta -  
le et ac - ce - to po - ta - tum  
fel - le et ac - ce - to po - ta -  
le et ac - ce - to po - ta - - -  
le et ac - ce - to po - ta - - -  
le et ac - ce - to po - ta - - -

34 tum de - pre - cor te de - pre - cor te  
de - pre - cor te de - pre - cor te  
tum de - pre - cor te de - pre - cor te  
tum de - pre - cor te ut  
tum de - pre - cor te de - pre - cor te ut tu - a  
tum de - pre - cor te ut tu - a

O DOMINE IESU CHRISTE

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



40

ut tu - a vul - ne - ra mor - sque tu -

40

ut tu - a vul - ne - ra mor - sque tu -

ut tu - a vul - ne - ra mor - sque tu -

tu - a vul - ne - ra

vul - ne - ra mor - sque tu -

vul - ne - ra

45

- - - a sit

45

- - - a sit vi -

- - - a

mor - sque tu - - - a

- - - a mor - sque tu - a sit

mor - sque tu - a

O DOMINE IESU CHRISTE

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



49

vi - ta me - - a sit vi -

49

ta me - - a sit

sit vi - ta me - - a

sit vi - ta me - - a

vi - ta me - - a sit

sit vi - ta me - - a

53

ta me - - a.

53

vi - ta me - - a.

sit vi - ta me - - a.

sit vi - ta me - - a.

vi - ta me - - a.

sit vi - ta me - - a.

O DOMINE IESU CHRISTE



**1576/22. O DOMINE IESU CHRISTE. IN ELEVATIONE CORPORIS CHRISTI. 6 Voc.**

FUENTE/SOURCE: *Liber primus, missas, psalmos, magnificat. Venetiis, Angelum Gardanum, 1576.*

LIBRO DE PARTES/PART-BOOK: *Superius: f. 119v; Altus I: 120r; Altus II: 120r; Tenor I: f. 119v; Tenor II: 119v; Bassus: f. 120r.*

ACONTECIMIENTO/EVENT: *Durante la elevación del Cuerpo de Cristo /During the elevation of the Body of Christ*

TEXTO/TEXT:

Impreso 1576/1576 Print

*O Domine Iesu Christe, adoro te,  
in Cruce vulneratum  
felle et aceto potatum:  
deprecor te, ut tua vulnera,  
morsque tua sit vita mea.*

Castellano/Spanish

*Oh Señor Jesucristo, te adoro,  
herido en la Cruz  
habiendo bebido hiel y vinagre:  
te suplico, para que tus heridas,  
y tu muerte sean vida para mi.*

Inglés/English [LU 1957]

*O Lord Jesus Christ,  
I adore You, wounded upon the  
cruel Cross  
And given gall to drink:  
I beseech You, that Your wounds  
And death might become my life.*

OBSERVACIONES/OBSERVATIONS (REFERENCIAS EN RELACIÓN A LA OBRA SIN TRANSPORTAR):

- 1576/22; 1583B/35 – S (c. 7, #1, D<sub>4</sub> sostenido).

- 1585A/3; 1585B/11; 1589<sup>a</sup>/35; 1589B/1; 1603/39 - S (c. 8, C<sub>4</sub> sostenido); B (c. 29, #1, G<sub>2</sub> sostenido); AII (c. 41, #3, G<sub>3</sub> sostenido).
- 1585A/3 - S (c. 11, #1, #2, Min: D<sub>4</sub>; Sbr: D<sub>4</sub>; Min: D<sub>4</sub>); S (c. 13, #1, Silencio de Br).





# O DOMINE IESU CHRISTE

IN ELEVATIONE CORPORIS CHRISTI. 6 VOC.

*Liber Primus, Venecia, 1576* Tomás Luis de Victoria (ca. 1548 - 1611)

SUPERIVS

ALTVS I

[ALTVS II]

TENOR I

[TENOR II]

BASSVS

O Do - mi - ne

O Do - mi - ne

O Do - mi - ne

O Do - mi - ne

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



6

Ie - su Chri - ste O Do - mi - ne Ie -  
Ie - su Chri - ste O Do - mi - ne  
Ie - su Chri - ste O Do - mi - ne  
O Do - mi - ne Ie - su  
Ie - su Chri - - - ste O Do - mi - ne  
O Do - mi - ne

12

su Chri - ste a - do - ro te a - do -  
Ie - su Chri - ste a - do -  
Ie - su Chri - ste a - do - ro te  
Chri - ste a - do - ro te  
Ie - su Chri - ste a - do -  
Ie - su Chri - ste a - do -

O DOMINE IESU CHRISTE

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



18

- ro te in cru - ce vul - ne - ra - tum

- - ro te in cru - ce

in cru - ce vul - ne - ra - tum

in cru - ce vul - ne - ra - tum

- - ro te in cru - ce

- ro te in cru - ce

23

in cru - ce vul - ne - ra - tum

vul - ne - ra - tum in cru - ce vul - ne - ra - tum fel -

in cru - ce vul - ne - ra - tum

fel -

vul - ne - ra - tum fel -

vul - ne - ra - tum fel -

O DOMINE IESU CHRISTE

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



29

fel - le et ac - ce - to po - ta -

29

le et ac - ce - to po - ta - tum

fel - le et ac - ce - to po - ta -

le et ac - ce - to po - ta -

le et ac - ce - to po - ta -

le et ac - ce - to po - ta -

34

tum de - pre-cor te de - pre-cor te

34

de - pre-cor te de - pre-cor te

tum de - pre-cor te de - pre-cor te

tum de - pre-cor te ut

tum de - pre-cor te de - pre-cor te ut tu - a

tum de - pre-cor te ut tu - a

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



40

ut tu - a vul - ne - ra mor - sque tu -

ut tu - a vul - ne - ra mor - sque tu -

ut tu - a vul - ne - ra mor - sque tu -

tu - a vul - ne - ra

vul - ne - ra mor - sque tu -

vul - ne - ra

45

- - - a sit

- - - a sit vi -

- - - a

mor - sque tu - a

- - - a mor - sque tu - a sit

mor - sque tu - a

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



49

vi - ta me - a sit vi -  
ta me - - - a sit  
sit vi - ta me - a  
sit vi - ta me - - - a  
vi - ta me - - - a sit  
sit vi - ta me - - - a

53

ta me - - - a.  
- vi - ta me - - a.  
sit vi - ta me - - a.  
- sit vi - ta me - - a.  
vi - ta me - - a.  
sit vi - ta me - a.

O DOMINE IESU CHRISTE



**1576/23. NISI DOMINUS. [DE BEATA VIRGINE PER ANNUM.]. 8 VOC.**

FUENTE /SOURCE: *Liber primus, missas, psalmos, magnificat. Venetiis, Angelum Gardanum, 1576.*

LIBRO DE PARTES/PART-BOOK: *Superius I: f. 120v; Altus I: f. 120v; Tenor I: f. 120v; Bassus I: 120v; Superius II: f. 121r; Altus II: f. 121r; Tenor II: f. 121r; Bassus II: f. 121r.*

FESTIVIDAD/FEAST DAY: Himno del común de la Virgen María. Vísperas / Common of the Virgin Mary.

TEXTO/TEXT:

Impreso 1576/1576 Print

*Nisi dominus  
edificaverit domum  
in vanum laboraverunt  
qui edificant eam*

*nisi Dominus custodierit civitatem  
frustra vigilat  
qui custodit eam.*

*Vanum est vobis ante lucem surgere  
surgite post quam sederitis  
qui manducatis panem doloris.*

*Cum dederit dilectis suis somnum  
ecce hereditas domini filii, merces, fructus  
ventris.*

*Sicut sagitte in manu potentis ita filii  
escussorum.*

*Beatus vir qui implevit,  
Desiderium suum ex ipsis  
non confundetur cum loquetur  
inimicis suis in porta.*

*Gloria patri et filio, et spiritui sancto,  
Sicut erat et nunc et semper  
et in secula seculorum amen.*

Castellano/Spanish

*Si el Señor no edifica la casa,  
en vano se afanarán quienes la  
construyen.*

*Si el Señor no guarda la ciudad,  
en vano vigilará el centinela.*

*En vano os levantáis antes del alba,  
levantaos después de haber  
descansado, vosotros, los que coméis  
el pan del dolor.*

*Pues el Señor es quien da el sueño a sus  
escogidos: la herencia del Señor son  
los hijos, preciado fruto del vientre.*

*Como las flechas en mano de un  
valiente: así serán los hijos de la  
juventud.*

*Bienaventurado el que de ellos llenó su  
aljaba, pues no será derrotado por sus  
enemigos.*

*Gloria al Padre, y al Hijo, y al Espíritu  
Santo, como era en el principio, ahora  
y siempre, por lo siglos de los siglos.*

*Amen.*

Inglés/English [LU 1957]

*Lest the Lord build the house, in vain  
shall work those who build it.*

*Lest the Lord keep the city, in vain  
shall work [he] who keeps watch over  
it.*

*Vain is for you before the light to  
wake: wake up after you have rested,  
[you] who eat the bread of pain.*

*For he gave, to the beloved of his,  
rest, here [are] the inheritance of the  
Lord, the children; rewards, the fruit  
of the womb.*

*As arrows in the hand of the mighty,  
so the children of them [that have  
been] shaken.*

*Blessed [is] the man who filled the  
quiver of his with them; not shall he  
be confounded when he shall speak to  
his enemies at the gate.*

*Glory be to the Father, and to the  
Son: and to the Holy Ghost;*

*As it was in the beginning, is now,  
and ever shall be: world without end.  
Amen.*

OBSERVACIONES/OBSERVATIONS:

- 1576/23 – AII (c. 26, #3, Min: A<sub>2</sub>); “Sicut sagite in manu potentis ita filii excussorum” tacet (SII, AII, TII, BII).
- 1583B/50;1581A/35 – *signum congruentiae* en la *finalis* de cada sección (en cada voz).
- 1583B/50;1581A/35; 1589A/50; 1589B/50; 1600A/18; 1603/50 - AI (c. 5, #1,#2,#3, Br.: F<sub>3</sub>, 2 Min.: F<sub>3</sub>); TI (c. 19, #3, B<sub>2</sub> natural); TII (c. 27, #3, #4, #5, #6, Br.: G<sub>2</sub>, Min.: C<sub>2</sub>); SI (c. 26, #3, B<sub>3</sub> natural); SI (c. 37, #4, B<sub>3</sub> natural); SI (c. 43, #6, Min.: D<sub>3</sub>, Sm: D<sub>3</sub>); AI (c. 27, #3, B<sub>3</sub> natural); AI (c. 34, #2, #3, #4, #5, #6 Min: F<sub>3</sub>; Min con puntillo: A<sub>3</sub>; Sm: B<sub>3</sub>); AI (c. 35, #1, Min: C<sub>4</sub>); SII, AII, TII, BII (desde c. 56, sección nueva con texto:



“Sicut sagite in manu potentis ita filii excussorum”) SI, AI, TI, BI (tacet); SI, AI, TI, BI (c. 81, comienza con motivo “Beatus vir” repetido); BI (c. 95, #4, F<sub>2</sub>); AI (c. 97, #4, silencio de Sbr); AI (c. 98, #1, #2, #3, #4, silencio Min; 2 Min: F<sub>3</sub>, E<sub>3</sub> bemol); TI (c. 108, #2, B<sub>2</sub>); TI (c. 109, #1, #2, #3, Sbr: G<sub>2</sub> A<sub>2</sub>); BI (c. 108, #1, Min: F<sub>2</sub>; Sbr: G<sub>2</sub>); BI (c. 109, #1, #2, #3, SBr: E<sub>2</sub> bemol, D<sub>2</sub>); AI (c. 119, #1, D<sub>3</sub>); AII (c. 150, #3, Min: C<sub>3</sub>); AII (c. 151, #1, Sm: C<sub>3</sub>).

- 1583B/50; 1589A/50; 1589B/50; 1600A/18; 1603/50 – TII (c. 55, #1, #2, 2 Sbr: F<sub>2</sub>).
- 1589A/50; 1589B/50; 1600A/18; 1603/50 – SI (c. 116, #3, B<sub>3</sub> natural); AII (c. 128, #2, C<sub>3</sub>).
- 1603/50 – TI (c. 99, #1, D<sub>2</sub>); TII (c. 119, #2, G<sub>2</sub>).



**1576/21. O SACRUM CONVIVIUM. IN ELEVATIONE CORPORIS CHRISTI. 6  
Voc.**

FUENTE/SOURCE: *Liber primus, missas, psalmos, magnificat. Venetiis, Angelum Gardanum, 1576.*

LIBRO DE PARTES/PART-BOOK: *Superius: f. 117v; Altus I: 118r; Altus II: 118r; Tenor I: f. 117v; Tenor II: 117v; Bassus: f. 118r.*

EVENTO/EVENT: *Durante la elevación del Cuerpo de Cristo / During the elevation of the Body of Christ*

TEXTO/TEXT:

Impreso 1576/1576 Print

*O Sacrum convivium  
in quo Christus sumitur  
recolitur memoria  
passionis eius  
mens impletur gratia  
et futurae glorie  
nobis pignus datur.  
Alleluia.*

BR 1550

*O Sacrum convivium In quo  
Christus sumitur recolitur memoria  
passionis eius Mens impletur gratia  
et future glorie Nobis pignus datus.  
Alleluia*

Castellano/Spanish

*Oh Sagrado banquete  
en el que se toma a Cristo.  
Se recuerda la memoria  
de su Pasión.  
La mente se llena de gracia,  
y se nos da largamente la futura  
gloria.  
Aleluia.*

Inglés/English [LU 1957]

*O sacred banquet,  
wherein Christ is received;  
the memorial of his passion is  
renewed;  
the soul is filled with grace;  
and a pledge of future glory is given  
to us.  
Alleluia.*

OBSERVACIONES/OBSERVATIONS:

- 1572/29 - **alleluya [alleluia]**
- 1572/29; 1583B/38; 1585B/7; 1589A/38; 1589B/38; 1603/36 - TII (cc. 47, 48, #1, F<sub>2</sub> longa).
- 1589A/38; 1589B/38; 1603/36 - TII (c. 28, #2, Min: C<sub>2</sub>, Sm: C<sub>2</sub>).



# O SACRUM CONVIVIVM

IN ELEVATIONE CORPORIS CHRISTI. 6 VOC.

*Liber Primus, Venecia, 1576*

Tomás Luis de Victoria (ca. 1548 - 1611)

Musical score for six voices: SUPERIVS, ALTVS I, ALTVS II, TENOR I, TENOR II, and BASSVS. The score is in G major and 2/4 time. The lyrics are: O Sa - crum con - vi -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



5

vi - um \_\_\_\_

vi - um \_\_\_\_

vi - um \_\_\_\_ O Sa - crum con - vi - vi - um \_\_\_\_

O Sa - crum con - vi - vi -

O Sa - crum con - vi - vi -

O Sa - crum con - vi - vi -

11

in quo Chri - stus su - mi - tur \_\_\_\_

in quo Chri - stus su - mi - tur in quo

in quo Chri -

um in quo Chri -

um in quo Chri - stus su - mi - tur in quo Chri -

um in quo Chri - stus su - mi - tur \_\_\_\_

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



16

re - co - li - tur re - co - li - tur

16

Chri - stus su - mi - tur re - co - li - tur re - co - li -

stus su - mi - tur re - co - li - tur

stus su - mi - tur re - co - li - tur me -

stus su - mi - tur re - co - li - tur me - mo -

re - co - li - tur re - co - li - tur

20

me - mo - ri - a re - co - li - tur

20

tur me - mo - ri - a re - co - li - tur re -

me - mo - ri - a re - co - li - tur re -

mo - ri - a me - mo - ri - a

- ri - a

me - mo - ri - a

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



24

me - mo - ri - a re - co - li - tur me - mo -

24

co - li - tur me - mo - ri - a re - co - li - tur me - mo -

co - li - tur me - mo - ri - a re - co - li - tur me - mo -

re - co - li - tur me - mo -

re - co - li - tur re - co - li - tur me - mo -

re - co - li - tur me - mo -

29

- ri - a pas - si - o - nis e - - -

29

- ri - a pas - si - o - nis e -

- ri - a pas - si - o - nis e -

- ri - a

- ri - a

- ri - a

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



34

ius pas - si - o - nis

ius pas - si - o - nis

ius pas - si - o - nis

pas - si - o - nis e - ius pas - si - o - nis

pas - si - o - nis e - ius

pas - si - o - nis e - ius

40

e - ius mens im - ple - tur gra - ti - a

e - ius mens im - ple - tur gra - - -

e - ius mens im - ple - tur gra -

e - ius mens im - ple - tur gra - ti - a gra -

mens im - ple - tur gra - ti - a mens

mens im - ple - tur gra - ti - a



THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



45

mens im - ple - tur gra - ti - a et fu -

45

- ti - a mens im - ple - tur gra - ti - a et fu - tu - re

- ti - a mens im - ple - tur gra - ti - a

- ti - a mens im - ple - tur gra - ti - a et fu - tu - re

im - ple - tur gra - ti - a gra - ti - a

mens im - ple - tur gra - ti - a

50

tu - re glo - ri - e

50

glo - ri - e

et fu - tu - re glo - ri -

glo - ri - e

et fu - tu - re glo - ri -

et fu - tu - re glo - ri -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



55

et fu - tu - re glo - ri - e no - bis pi-gnus da -

55

et fu-tu - re glo - - - ri - e

e no - bis pi-gnus

et fu-tu - re glo - - - ri - e

e no - bis pi-gnus da -

e no - bis pi-gnus da -

60

tur - - - no - bis pi - gnus da - - -

60

no - bis pi-gnus da - - - tur no -

da - tur no - bis pi - gnus da -

no - bis pi-gnus da - tur - - -

tur no - bis pi-gnus da - tur no - bis pi-gnus da -

tur no - bis pi-gnus da -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



65

tur no - bis pi-gnus da - tur \_\_\_\_\_ al -

65

- bis pi-gnus da - tur da - - - tur al -

tur no - bis pi-gnus da - tur al - le - lu - ia,

no - bis pi-gnus da - tur \_\_\_\_\_ al - le - lu - ia,

- tur al - le - lu - ia, al -

tur al - le - lu - ia,

70

- le - lu - ia, \_\_\_\_\_ al - le - lu - ia,

70

le - lu - ia, al - le - lu -

al - le - lu - ia, al - le - lu -

al - le - lu - ia, al - le - lu - ia,

le - lu - ia, al - le - lu - ia, al -

al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



75

al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al -

75

ia, al - le - lu -

ia, al - - - le - lu - ia, al -

al - le - lu - ia, al - le - lu -

le - lu - - - ia, al - le - lu -

le - lu - - - ia, al - le - lu -

79

le - lu - ia, al - le - lu - - - ia. \_\_\_\_\_

79

ia. \_\_\_\_\_

le - - - - lu - ia.

ia, al - - - le - lu - ia.

ia. \_\_\_\_\_

ia, al - le - lu - ia.



**1576/23. NISI DOMINUS. [DE BEATA VIRGINE PER ANNUM.]. 8 VOC.**

FUENTE /SOURCE: *Liber primus, missas, psalmos, magnificat. Venetiis, Angelum Gardanum, 1576.*

LIBRO DE PARTES/PART-BOOK: *Superius I: f. 120v; Altus I: f. 120v; Tenor I: f. 120v; Bassus I: 120v; Superius II: f. 121r; Altus II: f. 121r; Tenor II: f. 121r; Bassus II: f. 121r.*

FESTIVIDAD/FEAST DAY: Himno del común de la Virgen María. Vísperas / Common of the Virgin Mary.

TEXTO/TEXT:

Impreso 1576/1576 Print

*Nisi dominus  
edificaverit domum  
in vanum laboraverunt  
qui edificant eam*

*nisi Dominus custodierit civitatem  
frustra vigilat  
qui custodit eam.*

*Vanum est vobis ante lucem surgere  
surgite post quam sederitis  
qui manducatis panem doloris.*

*Cum dederit dilectis suis somnum  
ecce hereditas domini filii, merces, fructus  
ventris.*

*Sicut sagitte in manu potentis ita filii  
escussorum.*

*Beatus vir qui implevit,  
Desiderium suum ex ipsis  
non confundetur cum loquetur  
inimicis suis in porta.*



*Gloria patri et filio, et spiritui sancto,  
Sicut erat et nunc et semper  
et in secula seculorum amen.*

Castellano/Spanish

*Si el Señor no edifica la casa,  
en vano se afanarán quienes la  
construyen.*

*Si el Señor no guarda la ciudad,  
en vano vigilará el centinela.*

*En vano os levantáis antes del alba,  
levantaos después de haber  
descansado, vosotros, los que coméis  
el pan del dolor.*

*Pues el Señor es quien da el sueño a sus  
escogidos: la herencia del Señor son  
los hijos, preciado fruto del vientre.*

*Como las flechas en mano de un  
valiente: así serán los hijos de la  
juventud.*

*Bienaventurado el que de ellos llenó su  
aljaba, pues no será derrotado por sus  
enemigos.*

*Gloria al Padre, y al Hijo, y al Espíritu  
Santo, como era en el principio, ahora  
y siempre, por lo siglos de los siglos.*

*Amen.*

Inglés/English [LU 1957]

*Lest the Lord build the house, in vain  
shall work those who build it.*

*Lest the Lord keep the city, in vain  
shall work [he] who keeps watch over  
it.*

*Vain is for you before the light to  
wake: wake up after you have rested,  
[you] who eat the bread of pain.*

*For he gave, to the beloved of his,  
rest, here [are] the inheritance of the  
Lord, the children; rewards, the fruit  
of the womb.*

*As arrows in the hand of the mighty,  
so the children of them [that have  
been] shaken.*

*Blessed [is] the man who filled the  
quiver of his with them; not shall he  
be confounded when he shall speak to  
his enemies at the gate.*

*Glory be to the Father, and to the  
Son: and to the Holy Ghost;*

*As it was in the beginning, is now,  
and ever shall be: world without end.  
Amen.*

OBSERVACIONES/OBSERVATIONS:

- 1576/23 – AII (c. 26, #3, Min: A<sub>2</sub>); “Sicut sagite in manu potentis ita filii excussorum” tacet (SII, AII, TII, BII).
- 1583B/50;1581A/35 – *signum congruentiae* en la *finalis* de cada sección (en cada voz).
- 1583B/50;1581A/35; 1589A/50; 1589B/50; 1600A/18; 1603/50 - AI (c. 5, #1,#2,#3, Br.: F<sub>3</sub>, 2 Min.: F<sub>3</sub>); TI (c. 19, #3, B<sub>2</sub> natural); TII (c. 27, #3, #4, #5, #6, Br.: G<sub>2</sub>, Min.: C<sub>2</sub>); SI (c. 26, #3, B<sub>3</sub> natural); SI (c. 37, #4, B<sub>3</sub> natural); SI (c. 43, #6, Min.: D<sub>3</sub>, Sm: D<sub>3</sub>); AI (c. 27, #3, B<sub>3</sub> natural); AI (c. 34, #2, #3, #4, #5, #6 Min: F<sub>3</sub>; Min con puntillo: A<sub>3</sub>; Sm: B<sub>3</sub>); AI (c. 35, #1, Min: C<sub>4</sub>); SII, AII, TII, BII (desde c. 56, sección nueva con texto:

“Sicut sagite in manu potentis ita filii excussorum”) SI, AI, TI, BI (tacet); SI, AI, TI, BI (c. 81, comienza con motivo “Beatus vir” repetido); BI (c. 95, #4, F<sub>2</sub>); AI (c. 97, #4, silencio de Sbr); AI (c. 98, #1, #2, #3, #4, silencio Min; 2 Min: F<sub>3</sub>, E<sub>3</sub> bemol); TI (c. 108, #2, B<sub>2</sub>); TI (c. 109, #1, #2, #3, Sbr: G<sub>2</sub> A<sub>2</sub>); BI (c. 108, #1, Min: F<sub>2</sub>; Sbr: G<sub>2</sub>); BI (c. 109, #1, #2, #3, SBr: E<sub>2</sub> bemol, D<sub>2</sub>); AI (c. 119, #1, D<sub>3</sub>); AII (c. 150, #3, Min: C<sub>3</sub>); AII (c. 151, #1, Sm: C<sub>3</sub>).

- 1583B/50; 1589A/50; 1589B/50; 1600A/18; 1603/50 – TII (c. 55, #1, #2, 2 Sbr: F<sub>2</sub>).
- 1589A/50; 1589B/50; 1600A/18; 1603/50 – SI (c. 116, #3, B<sub>3</sub> natural); AII (c. 128, #2, C<sub>3</sub>).
- 1603/50 – TI (c. 99, #1, D<sub>2</sub>); TII (c. 119, #2, G<sub>2</sub>).



# NISI DOMINUS

[DE BEATA VIRGINE PER ANNUM.]. 8 VOC.

*Liber Primus, Venecia, 1576*

Tomás Luis de Victoria (ca. 1548 - 1611)

Musical score for the vocal parts of "Nisi Dominus". The score is arranged in two systems. The first system includes parts for SUPERIVS I, [ALTVS I], [TENOR I], [BASSVS I], and [SUPERIVS II]. The second system includes parts for [ALTVS II], [TENOR II], and [BASSVS II]. The lyrics are: Ni - si Do - mi - nus e - di - fi - ca - ve - rit do -



THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



5

S I do - mum in va - num la - bo - ra -

A I do - mum in va - num la - bo - ra -

T I - - - - - mum in va - num la - bo - ra - ue -

B I do - mum in va - num la - bo - ra -

S II in Va - num in Va - num la - bo - ra -

A II in Va - num in va - num la - bo -

T II in va - num in va - num la - bo - ra -

B II in Va - num in va - num la - bo - ra -

9

S I ue - runt qui e - di - fi - cant e - am

A I ue - runt qui e - di - fi - cant e - - - - am

T I - - - - - runt qui e - di - fi - cant e - am

B I ue - runt qui e - di - fi - cant e - - - - am

S II ue - runt ni - si Do -

A II - ra - ue - runt ni - si Do -

T II ue - runt ni - si Do -

B II ue - runt ni - si Do -



THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



22

S I

22

A I

22

T I

22

B I

qui — cu - sto -

qui cu - sto -

qui — cu -

S II

e - - - - - am qui —

A II

e - - - - - am qui —

T II

e - - - - - am qui cu - sto -

B II

e - - - - - am qui —

25

S I

25

A I

25

T I

25

B I

sto - dit e - - - - - am.

S II

cu - sto - dit e - - - - - am.

A II

cu - sto - dit e - - - - - am.

T II

dit e - - - - - am.

B II

cu - sto - dit e - - - - - am.

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



28

SI Va - num est vo - - - bis an - te lu -

AI Va - num est vo - - - bis an - te lu -

TI Va - num est vo - bis an - te lu - cem

33

SI cem sur - - - ge - re sur - gi - te sur - gi - te

AI cem sur - - - ge - re sur - gi - te sur - gi -

TI sur - - - ge - re sur - gi - te sur - gi -

37

SI post quam se - de - ri - tis qui man - du - ca -

AI te post quam se - de - ri - tis qui man - du - ca -

TI te post quam se - de - ri - tis qui man - du - ca -

41

SI - - tis pa - nem do - lo - ris.

AI - - tis pa - nem do - lo - ris.

TI - - tis pa - nem do - lo - ris.

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



45

S II  
Cum de - de - rit di - le - ctis su - is so -

A II  
Cum de - de - rit di - le - ctis su - is so - - - -

T II  
Cum de - de - rit di - le - ctis su - is so - - - -

B II  
Di - le - ctis su - is so -

50

S II  
mnum ec - ce he - re - di - tas

A II  
mnum ec - ce he - re - di - tas Do -

T II  
mnum ec - ce ec - ce he - re - di - tas Do -

B II  
mnum ec - ce ec - ce he - re - di - tas Do -

54

S II  
Do - mi - ni

A II  
- - mi - ni fi - li - i mer - ces fru - ctus ven -

T II  
- - mi - ni fi - li - i mer - ces fru - ctus ven -

B II  
- - mi - ni fi - li - i mer - ces fru - ctus ven -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



59

S II  
fi - li - i mer - ces fru - ctus ven - tris.

A II  
tris fi - li - i mer - ces fru - ctus ven - tris.

T II  
tris fi - li - i mer - ces — fru - ctus ven - tris.

B II  
tris fi - li - i mer - ces fru - ctus ven - tris.

64 [SUPERIVS I]  
S I  
Si - cut sa - gi - - - - te —

64 [ALTVS I]  
A I  
Si - cut sa - gi - - - - te in ma -

64 [TENOR I]  
T I  
in ma - nu po - ten -

64 [BASSVS]  
B I  
Si - cut sa - gi - - - - te in ma - nu po - ten -

69 [H=H]

S I  
in ma - nu po - ten - tis in ma - nu po - ten -

A I  
nu po - ten - - - - tis in ma - nu po - ten -

T I  
- - - - - tis in — ma - nu po - ten -

B I  
- - - - - tis in ma - nu po - ten -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



73 [M = H] [M = H]

S I  
73 tis i - ta fi - li - i ex - cus - so - rum.

A I  
73 tis i - ta fi - li - i ex - cus - so - rum.

T I  
73 tis i - ta fi - li - i ex - cus - so - rum.

B I  
73 tis i - ta fi - li - i ex - cus - so - rum.

S II

A II

T II

B II

80

S I  
80 Be - a - tus vir qui im -

A I  
80 Be - a - tus vir qui im -

T I  
80 Be - a - tus vir qui im -

B I  
80 Be - a - tus vir qui im -

S II  
Be - a - tus vir Be - a - tus vir qui

A II  
Be - a - tus vir Be - a - tus vir qui im -

T II  
Be - a - tus vir Be - a - tus vir qui

B II  
Be - a - tus vir Be - a - tus vir qui im -

NISI DOMINUS

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



87

S I  
ple - - - vit

A I  
ple - - - vit

T I  
ple - - - vit

B I  
ple - - - vit

S II  
— im - ple - vit de - si - de - ri - um su - um ex ip -

A II  
ple - vit de - si - de - ri - um su - um ex ip -

T II  
— im - ple - vit de - si - de - ri - um su - um ex ip -

B II  
ple - - - vit de - si - de - ri - um su - um ex

91

S I  
non con - fun - de - tur, non con - fun - de - tur,

A I  
non con - fun - de - tur, non con - fun - de - tur

T I  
non con - fun - de - tur, non con - fun - de - tur

B I  
non con - fun - de - tur, non con - fun - de - tur

S II  
- sis non con - fun - de - tur, cum \_\_\_ lo - que -

A II  
- sis non con - fun - de - tur, cum \_\_\_ lo - que -

T II  
- sis non con - fun - de - tur, cum \_\_\_ lo - que -

B II  
ip - sis non con - fun - de - tur, cum \_\_\_ lo - que -



THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



96

S I cum lo - que - tur i - ni - mi -

A I cum lo - que - tur i - ni - mi - cis

T I cum lo - que - tur i - ni - mi -

B I cum lo - que - tur i - ni - mi - cis

S II - - tur i - ni - mi - cis

A II - - tur i - ni - mi - cis i -

T II - - tur i - ni - mi - cis su -

B II - - tur i - ni - mi - cis

100

S I cis su - is in por - ta non con - fun -

A I i - ni - mi - cis su - is in por - ta non con - fun -

T I cis i - ni - mi - cis su - is in por - ta non con - fun -

B I su - is in por - ta non con - fun -

S II su - is in por - ta

A II - ni - mi - cis su - is in por - ta

T II is i - ni - mi - cis su - is in por - ta

B II i - ni - mi - cis su - is in por - ta

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



104

S I  
de - tur non con - fun - de - tur cum lo -

A I  
de - tur non con - fun - de - tur cum lo -

T I  
de - tur non con - fun - de - tur cum lo -

B I  
de - tur non con - fun - de - tur cum lo -

S II  
non con - fun - de - tur non con - fun - de - tur

A II  
non con - fun - de - tur non con - fun - de - tur

T II  
non con - fun - de - tur non con - fun - de - tur

B II  
non con - fun - de - tur non con - fun - de - tur

108

S I  
que - tur i - ni-mi-cis su - is

A I  
que - tur i - ni-mi - cis i - ni-mi - cis su -

T I  
que - tur i - ni - mi - cis i - ni-mi-cis su -

B I  
que - tur i - ni-mi-cis su - is in por -

S II  
i - ni-mi - cis su - is in

A II  
i - ni-mi - cis i - ni-mi-cis su - is

T II  
i - ni-mi-cis su - is i - ni-mi-cis su -

B II  
i - ni-mi - cis i - ni - mi - cis su -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



112

S I in por - - - ta. Glo - ri - a

A I is in por - - - ta. Glo - ri - a

T I is in por - - - ta. Glo - ri - a

B I is in por - - - ta. Glo - ri - a

S II por - - - ta.

A II in por - - - ta.

T II is in por - - - ta.

B II is in por - - - ta.

116

S I pa - tri et fi - li - o

A I pa - tri et fi - li - o

T I pa - tri et fi - li - o

B I pa - tri et fi - li - o

S II Glo - ri - a pa - tri et fi - li -

A II Glo - ri - a pa - tri et fi - li -

T II Glo - ri - a pa - tri et fi - li -

B II Glo - ri - a pa - tri et fi - li -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



121

S I et spi - ri - tu - - - i san -

A I et spi - ri - tu - - - i san -

T I et spi - ri - tu - - - i san -

B I et spi - ri - tu - - - i san -

S II o et spi - ri - tu - i san -

A II o et spi - ri - tu - i san -

T II o et spi - ri - tu - i san -

B II o et spi - ri - tu - i san -

125 [♩=♩]

S I cto Si - cut e -

A I cto Si - cut e -

T I cto Si - cut e -

B I cto Si - cut e -

S II cto Si - cut e - rat

A II cto Si - cut e - rat

T II cto Si - cut e - - - rat

B II cto Si - cut e - rat

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



130

S I  
130 rat et nunc et sem -

A I  
130 rat et nunc et sem - - -

T I  
130 rat et nunc et sem -

B I  
130 rat et nunc et sem -

S II  
in prin - ci - pi - o

A II  
in prin - ci - pi - o

T II  
in prin - ci - pi - o

B II  
in prin - ci - pi - o

134

S I  
134 per et in se - cu - la

A I  
134 per et in se - cu - la

T I  
134 per et in se - cu - la

B I  
134 per et in se - cu - la

S II  
et nunc et sem - per et in se - cu -

A II  
et nunc et sem - per et in se - cu -

T II  
et nunc et sem - per et in se - cu -

B II  
et nunc et sem - per et in se - cu -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



139

S I  
se - cu - lo - rum a - - - -

A I  
se - cu - lo - rum

T I  
se - cu - lo - rum a - - - - men

B I  
se - cu - lo - rum a - - - - - - - - men

S II  
la se - cu - lo - rum a

A II  
la se - cu - lo - rum a -

T II  
la se - cu - lo - rum

B II  
la se - cu - lo - rum

143

S I  
- - - - men se - cu - lo - rum a - - - - men

A I  
a - - - - men se - cu - lo - rum a - - - - men se -

T I  
se - cu - lo - rum a - - - - men

B I  
se - cu - lo - rum

S II  
- - - - men se - cu - lo - rum a - - - - men se -

A II  
- - - - men se - cu - lo - rum a - - - - -

T II  
a - - - - men se - cu - lo - rum a - - - - men. se -

B II  
a - - - - men se - cu - lo - rum a - - - - - men

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



147

S I  
se - cu - lo - rum a - - - - men.

A I  
147 - cu - lo - rum a - men.

T I  
8 se - cu - lo - rum a - men.

B I  
147 a - men.

S II  
- cu - lo - rum a - - - - men.

A II  
8 men se - cu - lo - rum a - men.

T II  
8 - cu - lo - rum a - - - - men.

B II  
se - cu - lo - rum a - men.



**1576/18. VIDI SPECIOSAM. IN ASSUMPTIONE BEATAE MARIAE VIRGINE. 6 VOC.**

FUENTE/SOURCE: *Liber primus, missas, psalmos, magnificat.* Venetiis, Angelum Gardanum, 1576.

LIBRO DE PARTES/PART-BOOK: *Superius I:* f. 111v. ; *Superius II:* f. 112r; *Altus:* f. 112r; *Tenor I:* f. 111v; *Tenor II:* 111v; *Bassus:* f. 112r.

FESTIVIDAD/FEAST DAY: Fiesta de la Asunción de la Virgen / Feast of the Assumption of the Virgin

TEXTO/TEXT:

Impreso 1576/1576 Print

*Vidi, speciosam  
sicut columbam ascendentem  
desuper riuos aquarum  
cuius inestimabilis odor erat  
nimis in vestimentis eius  
et sicut dies verni  
circumdabant eam flores rosarum  
et lilia convalium.*

Castellano/Spanish

*La vi hermosa, como una paloma,  
remontado los arroyos de agua.  
El aroma de sus vestidos era  
incomparable,  
y, como los días de primavera,  
las rosas y los lirios de los valles la  
rodeaban.  
¿Quién es ésta, que sube por el  
desierto  
como rama sahutada con perfumes  
de mirra e incienso?*

Inglés/English [LU 1957]

*I saw the fair one rising like a dove  
above the streams of water.  
Whose priceless fragrance clung to  
her garments.  
And as on a spring day, she was  
surrounded by roses and lily-of-the-  
valley.  
Who is this who rises from the  
desert like a pillar of smoke from  
incense of myrrh and frankincense?*



*Y, como los días de primavera,  
las rosas y los lirios de los valles la  
rodeaban.*

---

*And as on a spring day, she was  
surrounded by roses and lily-of-the-  
valley.*

OBSERVACIONES/OBSERVATIONS:

- 1572/27; 1583B/34; 1585B/9; 1589A/34; 1589B/35; 1603/34 – SI (c. 52, #4, F<sub>4</sub> sostenido); TI (c. 39, #2, C<sub>3</sub> sostenido); SII (c. 55, #2, F<sub>4</sub> sostenido).
- 1576/18 – Secunda pars: “Qve est ista [...] et lilia convallium” omitida.
- 1589A/34 – TII (c. 73, #2, B<sub>2</sub> natural).



# VIDI SPECIOSAM

IN ASSUMPTIONE BEATE MARIE. 6 VOC.

*Liber Primus, Venecia, 1576* Tomás Luis de Victoria (ca. 1548 - 1611)

SUPERIVS I  
Vi - - - di spe - - -

SUPERIVS II  
Vi - - - di spe - - - ci -

ALTVS  
Vi - - - di spe - - - ci -

TENOR I

TENOR II

BASSVS

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



4

ci - o - sam

o - sam

o - sam

Vi - - - di spe - - - ci -

Vi - - - di spe - -

Vi - - - di spe - - - ci -

8

si - cut co - lum - bam a - scen - - -

si - cut co - lum - bam a - scen - den -

si - cut co - lum - bam a - scen -

o - sam

ci - o - sam si - cut co - lum - bam a - scen - - -

o - sam

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



12

den - tem, tem, si - cut co - lum - bam si - den - tem, si - cut co - si - cut co - lum - bam a - scen - den - den - tem, si - si - cut co - lum - bam a - scen - den -

16

si - cut co - lum - bam a - scen - cut co - lum - bam a - scen - den - lum - bam si - cut co - lum - bam a - scen - den - tem, si - cut co - lum - bam a - scen - cut co - lum - bam a - scen - den - tem, si - cut co - lum - bam a - scen - den -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



20

den - tem de -

20

- tem de -

20

- tem de - su-per ri - uos a - qua - rum, —

den - tem de -

tem de - su-per ri - uos a - qua - rum, —

tem de - su-per ri - uos a - qua - rum, —

25

- su-per ri - uos a - qua - rum, de - su-per ri -

25

- su-per ri - uos a - qua - rum, de - su-per ri -

25

— de - su-per ri -

- su-per ri - uos a - qua - rum, de - su-per ri -

de - su-per ri - uos a -

— de - su-per ri -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



29

uos a - qua - - - - - rum cu -

29

uos a - - - - qua - rum cu -

29

uos a - - - - qua - rum cu -

uos a - qua - - - - - rum cu -

- - - qua - - - - - rum

uos a - - - - qua - rum

33

ius in - e - sti - ma - bi - lis o - dor

33

ius in - e - sti - ma - bi - lis o - dor

33

ius in - e - sti - ma - bi - lis o - -

ius in - e - sti - ma - bi - lis o - dor

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



37

e - rat

37

e - rat o -

37

- dor e - rat cu - ius in - e - sti - ma - bi - lis

e - rat cu - ius in - e - sti - ma - bi - lis o -

cu - ius in - e - sti - ma - bi - lis

cu - ius in - e - sti - ma - bi - lis

42

o - dor e - - - rat ni - mis

42

dor e - - - rat ni - mis

42

o - dor e - - - rat ni - mis in

- dor e - - - rat ni - mis

o - dor e - rat o - dor e - rat ni - mis

o - dor e - - - rat ni - mis

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



46

— in ve - sti - men - tis e - - - ius

46

— in ve - sti - men - tis e - - - ius

46

ve - sti - men - tis e - - - ius et

— in ve - sti - men - tis e - - - ius et si - cut

— in ve - sti - men - tis e - - - ius et

— in ve - sti - men - tis e - - - ius

50

et si - cut di - es ver - ni

50

et si - cut di - es ver - ni et si - cut

50

si - cut di - es et si - cut di - es

di - - - es ver - ni

si - cut di - es ver - ni et si - cut di - es

et si - cut di - es



THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



54

cir - cum - da - bant e - am, cir - cum -

54

di - es ver - ni cir - cum - da - bant e -

54

ver - ni cir - cum - da - bant e - am,

cir - cum - da - bant e - am, cir - cum - da - bant

ver - ni cir - cum - da - bant e - am flo -

ver - ni

58

da - bant e - am flo - res ro - sa - - -

58

am flo - res ro - sa - - - - -

58

e - am flo - res ro - sa - rum flo - res ro - sa -

- - res ro - sa - rum et

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



62

rum

62

rum et si - cut di - es ver -

62

et si - cut di - - - es ver -

rum et si - cut di - es ver - - - -

si - cut di - - - es ver - - - -

et si - cut di - - - - es ver -

65

ni cir - cum - da - bant e - am

65

ni cir - cum - da - bant e - am, cir - cum - da - bant

ni cir - cum - da - bant e - am flo -

- ni cir - cum - da - bant e - am flo -

ni cir - cum - da - bant e - am, cir - cum - da - bant e -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



69

et

69

flo - res ro - sa - rum et

69

e - am flo - res ro - sa - - - rum et

res ro - sa - rum et

- - res ro - sa - - - - - rum

am flo - res ro - sa - rum flo - res ro - sa - rum

73

li - li - a, et li - li - a con - va - - - li -

73

li - li - a, et li - li - a con - va - li -

73

li - li - a, et li - li - a con - va - - -

li - li - a, et li - li - a con - va - - - li -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



76

um, et li - li - a con -

76

um, et li - li - a con -

76

li - um, et li - li - a, \_\_\_\_\_ et

um, et li - li - a, et li - li - a con -

et li - li - a, et li - li - a \_\_\_\_\_ con -

et li - li - a, et li - li - a con - va -

79

va - - - - - li - um, et

79

va - - - - - li - um, et

79

li - li - a con - va - - - - li -

- - va - li - um, con - va - li -

- va - li - um, et li - li -

- li - um, con - va - - - - - li -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



82

li - li - a, et li - li - a con - va - li - um.

82

li - li - a, et li - li - a con - va - - - li - um.

82

um.

um.

a, et li - li - a con - va - li - um.

um, et li - li - a, con - va - li - um.



**1576/18. VIDI SPECIOSAM. IN ASSUMPTIONE BEATAE MARIAE VIRGINE. 6 VOC.**

FUENTE/SOURCE: *Liber primus, missas, psalmos, magnificat. Venetiis, Angelum Gardanum, 1576.*

LIBRO DE PARTES/PART-BOOK: *Superius I: f. 111v. ; Superius II: f. 112r; Altus: f. 112r; Tenor I: f. 111v; Tenor II: 111v; Bassus: f. 112r.*

FESTIVIDAD/FEAST DAY: *Fiesta de la Asunción de la Virgen / Feast of the Assumption of the Virgin*

TEXTO/TEXT:

Impreso 1576/1576 Print

*Vidi, speciosam  
sicut columbam ascendentem  
desuper riuos aquarum  
cuius inestimabilis odor erat  
nimis in vestimentis eius  
et sicut dies verni  
circumdabant eam flores rosarum  
et lilia convalium.*

Castellano/Spanish

*La vi hermosa, como una paloma,  
remontado los arroyos de agua.  
El aroma de sus vestidos era  
incomparable,  
y, como los días de primavera,  
las rosas y los lirios de los valles la  
rodeaban.  
¿Quién es ésta, que sube por el  
desierto  
como rama sahutada con perfumes  
de mirra e incienso?*

Inglés/English [LU 1957]

*I saw the fair one rising like a dove  
above the streams of water.  
Whose priceless fragrance clung to  
her garments.  
And as on a spring day, she was  
surrounded by roses and lily-of-the-  
valley.  
Who is this who rises from the  
desert like a pillar of smoke from  
incense of myrrh and frankincense?*

*Y, como los días de primavera,  
las rosas y los lirios de los valles la  
rodeaban.*

---

*And as on a spring day, she was  
surrounded by roses and lily-of-the-  
valley.*

OBSERVACIONES/OBSERVATIONS (REFERENCIAS DE LA OBRA SIN TRANSPORTAR):

- 1572/27; 1583B/34; 1585B/9; 1589A/34; 1589B/35; 1603/34 – SI (c. 52, #4, F<sub>4</sub> sostenido); TI (c. 39, #2, C<sub>3</sub> sostenido); SII (c. 55, #2, F<sub>4</sub> sostenido).
- 1576/18 – Secunda pars: “Qve est ista [...] et lilia convallium” omitida.
- 1589A/34 – TII (c. 73, #2, B<sub>2</sub> natural).



# VIDI SPECIOSAM

IN ASSUMPTIONE BEATE MARIE. 6 VOC.

*Liber Primus, Venecia, 1576* Tomás Luis de Victoria (ca. 1548 - 1611)

SUPERIVS I  
Vi - - - di spe - - -

SUPERIVS II  
Vi - - - di spe - - - ci -

ALTVS  
Vi - - - di spe - - - ci -

TENOR I

TENOR II

BASSVS



THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



4

- ci - o - sam  
o - sam  
o - sam  
Vi - di spe - ci -  
Vi - di spe -  
Vi - di spe - ci -

8

si - cut co - lum - bam a - scen -  
si - cut co - lum - bam a - scen - den  
si - cut co - lum - bam a - scen -  
o - sam  
- ci - o - sam si - cut co - lum - bam a - scen -  
o - sam

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



12

den - tem, tem, si - cut co - lum - bam si - den - tem, si - cut co - lum - bam a - scen - den - den - tem, si - si - cut co - lum - bam a - scen - den -

16

si - cut co - lum - bam a - scen - cut co - lum - bam a - scen - den - lum - bam si - cut co - lum - bam a - scen - den - tem, si - cut co - lum - bam a - scen - cut co - lum - bam a - scen - den - tem, si - cut co - lum - bam a - scen - den -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



20

den - tem de -  
- - tem de -  
- - tem de - su-per ri - uos a - qua - - - rum, \_\_\_  
den - tem de -  
tem de - su-per ri - uos a - qua - - rum, \_\_\_  
tem de - su-per ri - uos a - qua - - rum, \_\_\_

25

- su-per ri - uos a - qua - - rum, de - su-per ri -  
- su-per ri - uos a - qua - - rum, de - su-per ri -  
- - - - - de - su-per ri -  
- su-per ri - uos a - qua - - rum, de - su-per ri -  
- - - - - de - su-per ri - uos a -  
- - - - - de - su-per ri -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



29

uos a - qua - - - - - rum cu -

uos a - - - - qua - rum cu -

uos a - - - qua - - - rum cu -

uos a - qua - - - - - rum cu -

- - - qua - - - - - rum

uos a - - - qua - - - rum

33

ius in - e - sti - ma - bi - lis o - dor

ius in - e - sti - ma - bi - lis o - dor

ius in - e - sti - ma - bi - lis o - -

ius in - e - sti - ma - bi - lis o - dor

ius in - e - sti - ma - bi - lis o - dor

ius in - e - sti - ma - bi - lis o - dor

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



37

e - rat

e - rat o -

- dor e - rat cu - ius in - e - sti - ma - bi - lis

e - rat cu - ius in - e - sti - ma - bi - lis o -

cu - ius in - e - sti - ma - bi - lis

cu - ius in - e - sti - ma - bi - lis

42

o - dor e - - - rat ni - mis

dor e - - - rat ni - mis

o - dor e - - - rat ni - mis in

- dor e - - - rat ni - mis

o - dor e - rat o - dor e - rat ni - mis

o - dor e - - - rat ni - mis

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



46

— in ve - sti - men - tis e - - - ius

— in ve - sti - men - tis e - - - ius

ve - sti - men - tis e - - - ius et

— in ve - sti - men - tis e - - - ius et si - cut

— in ve - sti - men - tis e - - - ius et

— in ve - sti - men - tis e - - - ius

50

et si - cut di - es ver - ni

et si - cut di - es ver - ni et si - cut

si - cut di - es et si - cut di - es

di - - - es ver - ni

si - cut di - es ver - ni et si - cut di - es

et si - cut di - es



THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



62

rum

rum et si - cut di - es ver -

et si - cut di - - - es ver -

rum et si - cut di - es ver - - - -

si - cut di - - - - es ver - - - -

et si - cut di - - - - es ver -

65

ni cir - cum - da - bant e - am

ni cir - cum - da - bant e - am, cir - cum - da - bant

ni cir - cum - da - bant e - am flo -

- ni cir - cum - da - bant e - am flo -

ni cir - cum - da - bant e - am, cir - cum - da - bant e -

VIDI SPECIOSAM



THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



69

et

69

flo - res ro - sa - rum et

69

e - am flo - res ro - sa - - - rum et

res ro - sa - rum et

- - res ro - sa - - - - - rum

am flo - res ro - sa - rum flo - res ro - sa - rum

73

li - li - a, et li - li - a con - va - - - li -

73

li - li - a, et li - li - a con - va - li -

73

li - li - a, et li - li - a con - va - - -

li - li - a, et li - li - a con - va - - - li -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



76

um, et li - li - a con -

76

um, et li - li - a con -

76

- li - um, et li - li - a, \_\_\_\_\_ et

um, et li - li - a, et li - li - a con -

et li - li - a, et li - li - a \_\_\_\_\_ con -

et li - li - a, et li - li - a con - va -

79

va - - - - - li - um, et

79

va - - - - - li - um, et

79

li - li - a con - va - - - - li -

- - - va - li - um, con - va - li -

- va - li - um, et li - li -

- li - um, con - va - - - - - li -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



82

li - li - a, et li - li - a con - va - li - um.

82

li - li - a, et li - li - a con - va - - - li - um.

82

um.

um.

a, et li - li - a con - va - li - um.

um, et li - li - a, con - va - li - um.



## 1576/26. REGINA CELI. 8 VOC.

FUENTE/SOURCE: *Liber primus, missas, psalmos, magnificat. Venetiis, Angelum Gardanum, 1576.*

LIBRO DE PARTES/PART-BOOK: *Superius I: 132v ; [Cantus II]: 132v; [Altus I]: 132v; [Tenor I]: 132v; [Superius II]: 133r; [Altus II]: 133r; [Tenor II]: 133r; [Bassus II]: 133r.*

FESTIVIDAD/FEAST DAY: [En Completas desde Sábado Santo hasta Sábado post-Pentecostés. 1576 *Regina celi* a 5] / [From Compline of Holy Saturday to Compline of Saturday post-Pentecost. 1575 *Regina celi* a 5]

TEXTO/TEXT:

Impreso 1576/1576 Print

*Regina celi letare, alleluia.  
quia quem meruisti portare, alleluia.  
Resurrexit, sicut dixit, alleluia.  
Ora pro nobis Deum, alleluia.*

Castellano/Spanish

*Reina del cielo, alégrate, aleluya.  
porque el que mereciste llevar en tu  
seno, aleluya.  
ha resucitado como lo había predicho,  
aleluya.  
Ruega por nosotros a Dios, aleluya.*

Inglés/English [LU 1957]

*Queen of Heaven, rejoice, alleluia.  
For He whom you were worthy to  
bear, alleluia.  
[Now] has risen, as He said,  
alleluia.  
Pray for us to God, alleluia.*

OBSERVACIONES/OBSERVATIONS:

- 1581B/22 - *signum congruentiae* en la *finalis* de cada sección (en cada voz).
- 1581B/22; 1583B/46; 1589A/46; 1589B/46; 1600A/14; 1603/46 - Todas las voces (cc. 56, 75 y 122, C en lugar de C).

- 1583B/46 - **alleluia [alleluia]**.
- 1583B/46; 1589A/46; 1589B/46; 1600A/14; 1603/46 - AI (c. 80, #1, #2, #3, #4, #5, Min: A<sub>3</sub>, F<sub>3</sub>, G<sub>3</sub>); SI (c. 27, #1, #2, 2 Min: A<sub>3</sub>, Sbr: G<sub>3</sub>); SII (c. 31, #1, #2, 2 Min: A<sub>3</sub>, Sbr: G<sub>3</sub>).
- 1589B/46 - AI (c. 75, #1, 2 Sbr G<sub>3</sub> C<sub>4</sub>); AI (c. 76, #1, silencio de Br).
- 1589B/46; 1600A/14; 1603/46 - TII (c. 8, #2, Min: D<sub>2</sub>, Sm: D<sub>2</sub>); BI (cc. 84-85, #1, #2, #3, 2 Sbr: C<sub>2</sub>, D<sub>2</sub>, 1 Br: C<sub>2</sub> ligadas).
- 1600A/14; 1603/46 - SII (c. 71, #1, Br con puntillo); SII (c. 122, #1, Br F<sub>3</sub>); SII (c. 123, #1, Br F<sub>3</sub>); SII (c. 124, #1, Longa: F<sub>3</sub>).



# REGINA CELI

A COMPLETORIO SABBATI SANCTI USQUE  
AD COMPLETORIUM SABBATI POST PENTECOSTEM. 8 VOC.

Liber Primus, Venecia, 1576

Tomás Luis de Victoria (ca. 1548 - 1611)

SUPERIVS I [CHORUS PRIMUS]

[SUPERIVS II]

[ALTVS]

[TENOR]

Re - gi - na ce - li le - ta - - -

Re - gi - na

Re - gi - na - ce - li le - ta -

Re - gi - na ce - li le -

[CHORUS SECUNDUS]

[SUPERIVS]

[ALTVS]

[TENOR]

[BASSVS]

Le -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



5

re, le - ta -

ce - li le - ta - re, le -

re, le - ta - re,

ta - re, le - ta -

ta - re le -

Re - gi - na ce - li le -

Re - gi - na ce - li le - ta - re,

Re - gi - na ce - li le - ta - re,

9

re, le - ta -

ta - re, le - ta -

le - ta - re, le - ta -

re, le - ta -

ta -

le - ta -

le - ta -

REGINA CELI

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



12 re, al - le - lu - ia

12 re, al - le - lu - ia

12 re, le - ta - re,

re, al - le -

re, al - le -

re, al - le -

re, al - le -

16 al - le - lu - ia

16 al - le - lu - ia

16 al - le - lu - ia

16 al - le - lu - ia

lu - ia al -

lu - ia al - le -

lu - ia al - le -

lu - ia al -



THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



20

al - le - lu - ia al - le - lu - ia qui - a quem

20

al - le - lu - - - ia al - le - lu - ia

20

al - le - lu - ia qui -

20

al - le - lu - - - ia al - le - lu - ia qui -

le - lu - - - - - ia

lu - - - ia al - le - lu - ia

- - lu - ia al - le - lu - ia

le - lu - ia al - - le - lu - ia

24

me - ru - i - - - - sti

24

qui - a quem me - ru - i - sti

24

a quem me - ru - i - - - sti

24

a quem me - ru - i - sti por - ta - re

qui - a quem me - ru - i -

qui - a qui -

qui - a quem

qui - a quem

REGINA CELI

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



29

qui - a quem me - ru -

29

qui - a quem me - ru - i - - - sti

29

qui - a quem me - ru - i -

29

qui - a quem me - ru - i - sti por -

- - - - sti

a quem me - ru - i - sti

me - ru - i - - - sti

me - ru - i - - sti por - ta - re

34

i - sti por - ta - re por - ta - -

34

por - ta - - re por - ta - -

34

- - - - sti por - ta - -

34

ta - - - - re por - ta - -

por - ta - -

por - ta - -

por - ta - -

por - ta - -

REGINA CELI

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



38

38 re al - le - lu - ia al - le - lu -

38 re al - le - lu - ia al - le - lu -

38 re al - le - lu - ia al - le - lu -

re al - le - lu - ia al - le - lu -

re al - le - lu - ia

re al - le - lu - ia

re al - le - lu - ia

re al - le - lu - ia

42

42 ia al - le - lu - ia al - le - lu -

42 ia al - le - lu - ia al - le - lu -

42 ia al - le - lu - ia al - le - lu -

42 ia al - le - lu - ia al - le - lu -

ia al - le - lu - ia al - le - lu -

al - le - lu - ia al - le - lu - ia

al - le - lu - ia al - le - lu - ia

al - le - lu - ia al - le - lu - ia

al - le - lu - ia al - le - lu - ia

al - le - lu - ia al - le - lu - ia

REGINA CELI

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



46

46 *ia* al - le - lu - ia al - le - lu -

46 *ia* al - le - lu - ia al - le - lu -

46 *ia* al - le - lu - ia al - le - lu -

46 *ia* al - le - lu - ia al - le - lu -

al - le - lu - ia al - le - lu - ia

al - le - lu - ia al - le - lu - ia

al - le - lu - ia al - le - lu - ia

al - le - lu - ia al - le - lu - ia

50

50 *ia* al - le - lu - ia al - le - lu - ia.

50 *ia* al - le - lu - ia al - le - lu - ia.

50 *ia* al - le - lu - ia al - le - lu - ia.

50 *ia* al - le - lu - ia al - le - lu - ia.

*ia* al - le - lu - ia al - le - lu - ia.

al - le - lu - ia al - le - lu - ia.

al - le - lu - ia al - le - lu - ia.

al - le - lu - ia al - le - lu - ia.

al - le - lu - ia al - le - lu - ia.

al - le - lu - ia al - le - lu - ia.

REGINA CELI

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS

Secunda Pars.

[|: = :|]



55

xit Re - sur - re - xit, si - cut di - xit

55

Re - sur - re - xit, si - cut di - - - xit Re -

55

Re - sur - re - xit, Re - sur -

Re - sur - re - - - - - xit,

Re - sur - re -

60

Re - sur - re - xit, si - cut di -

60

sur - re - xit, si - - - cut di -

60

re - xit, si - cut di - - -

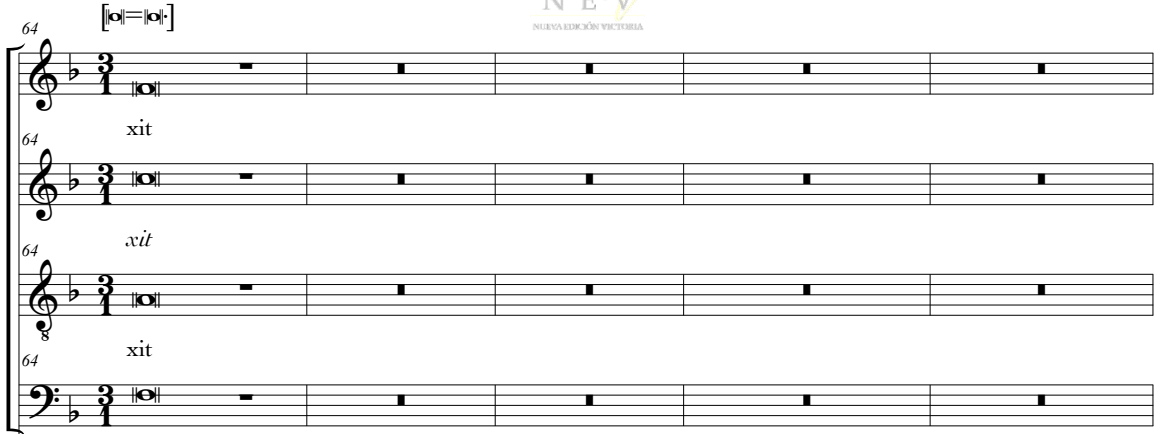
60

Re - sur-re - xit, si - cut di - - -

xit, si - cut di - xit

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



64 

64 *xit*

64 *xit*

64 *xit*

64 *xit*

Re - sur - re - xit, si - cut di - - - - -

Re - sur - re - xit, si - cut di - - - - -

Re - sur - re - xit, si - cut di - - - - -

Re - sur - re - xit, si - cut di - - - - -

69

69 Re - sur - re - xit, si - cut

69 Re - sur - re - xit, si - cut

69 Re - sur - re - xit, si - cut

69 Re - sur - re - xit, si - cut

69 *xit* Re - sur - re - xit, si - cut

69 *xit* Re - sur - re - xit, si - cut

69 *xit* Re - sur - re - xit, si - cut

69 *xit* Re - sur - re - xit, si - cut

REGINA CELI

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



74 [101=101]

74 di - - xit

74 di - - xit

74 di - - xit

74 di - - xit

74 di - - xit al - le - lu - ia al - le - lu - ia al -

74 di - - xit al - le - lu - ia al - le - lu - ia al - le -

74 di - - xit al - le - lu - ia al - le - lu - ia al - le -

74 di - - xit al - le - lu - ia al - le - lu - ia al -

78 al - le - lu - ia al - le - lu - ia

78 al - le - lu - ia al - le - lu - ia al -

78 al - le - lu - ia al - le - lu - ia al -

78 al - le - lu - ia al - le - lu - ia al - le - lu -

le - lu - ia

lu - ia

- lu - ia

le - lu - ia

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



82

al - le - - - lu - - - ia

82

- le - - - lu - ia

82

le - lu - ia al - le - lu - - - ia

82

- - - - - ia

o -

o -

o - ra

o -

86

o -

86

o - ra pro

86

o - ra

86

o -

ra pro no - bis De - um

- ra pro no - bis De - um

pro no - bis, o - ra pro no - bis De - um

- ra pro no - bis De - um

REGINA CELI



THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



91

ra pro no - bis De - - - um  
no - bis, o - ra pro no - bis De - - - um  
— pro no - bis De - - - um  
ra pro no - bis De - - - um o - ra pro

o - ra —  
o -

o -

95

o -  
De -  
no - bis De - um  
o -  
— pro no - bis De - - - um  
ra pro no - - - bis — De - um  
o - ra pro no - bis De - - - um  
ra pro no - bis De - - - um

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



99

ra pro no - bis De - um o -  
um o - ra pro no - bis De - um o -  
ra pro no - bis De - um o -

ra pro no - bis De - um o -  
o - ra pro no -  
o - ra pro no -  
o - ra pro no -  
o - ra pro

104

ra pro no - bis De - - -  
ra pro no - bis De - - -  
ra pro no - bis De - - -  
ra pro no - bis De - - -

ra pro no - bis De - - -  
bis De - - -  
bis De - - -  
no - - - bis De - - -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



107 [c=|c:]

um al - le - lu - ia al - le - lu - ia

um al - le - lu - ia al - le - lu - ia

112

al - le - lu - ia al - le - lu - ia al - le - lu - ia

ia al - le - lu - ia al - le - lu - ia

REGINA CELI

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



117

117 ia al - le - lu - ia al - le - lu -

117 ia al - le - lu - ia al - le - lu -

117 ia al - le - lu - ia al - le - lu -

117 ia al - le - lu - ia al - le - lu -

al - le - lu - ia al - le - lu -

al - le - lu - ia al - le - lu -

al - le - lu - ia al - le - lu -

al - le - lu - ia al - le - lu -

121 [||: = ||:]

121 ia al - le - lu - ia.

121 ia al - le - lu - ia. —

121 ia al - le - lu - ia. —

121 ia al - le - lu - ia. —

ia al - - - le - lu - ia. — ia. —

ia

ia al - le - - - lu - - - ia.

ia al - le - lu - ia al - le - lu - ia.

ia al - le - lu - ia.

REGINA CELI



**1576/19. ARDENS EST COR MEUM. TEMPORE RESURRECTIONIS DOMINI.  
6 Voc.**

FUENTE/SOURCE: *Liber primus, missas, psalmos, magnificat. Venetiis, Angelum Gardanum, 1576.*

LIBRO DE PARTES/PART-BOOK: *Superius I: f. 113v; Altus I: f. 114r; Altus II: f. 114r; Tenor I: f. 113v; Tenor II: f. 113v; Bassus: f. 114r.*

FESTIVIDAD/FEAST DAY: *Tiempo de Resurrección / Easter Sunday.*

TEXTO/TEXT:

Impreso 1576/1576 Print

*Ardens est cor meum  
desidero videre Dominum meum  
quero et non invenio  
ubi posuerunt eum  
si tu sustulisti illum dicito mihi  
et ego eum tollam alleluia.*

Castellano/Spanish

*Mi corazón está ardiendo;  
Anhelo ver al Señor  
Busco y no puedo encontrar dónde lo  
han tendido.  
Si lo has levantado, dime,  
y lo hallaré. Aleluya.*

Inglés/English [LU 1957]

*My heart is burning;  
I long to see the Lord.  
I seek and cannot find where they  
have lain him.  
If thou hast lifted him, tell me,  
and I shall lift him. Alleluia.*

OBSERVACIONES/OBSERVATIONS:

- 1583B/31; 1585B/3; 1589A/31; 1589B/32 – AI (c. 45, #1, B<sub>3</sub> natural).

- 1585B/3 – TI (c. 17, #3, F<sub>3</sub> sostenido); TII (c. 18, #3, C<sub>3</sub> sostenido); AII (c. 15, #3, F<sub>3</sub> sostenido);
- 1585B/3; 1589A/31; 1589B/32; 1603A/31 - S (c. 42, #1 y #2, B<sub>3</sub> natural); AI (c. 49, #6, F<sub>3</sub> sostenido); AI (c. 59, #1 y #2, B<sub>3</sub> bemol); AII (c. 48, #3, F<sub>3</sub> sostenido); AII (c. 75, #4, B<sub>3</sub> natural); TII (c. 66, #1, 2 Min.); AI (c. 59, #1 y #2, B<sub>3</sub> bemol); AI (c. 49, #6, F<sub>3</sub> sostenido).
- 1589A/31 - AII (c. 75, #4, B<sub>3</sub> natural); S (c. 11, #4, C<sub>3</sub> sostenido); TI (c. 47, #2, C<sub>3</sub> Min. con puntillo).
- 1589B/32 - AII (c. 48, #3, F<sub>3</sub> sostenido).
- 1603/31- AI (c. 45, #1, B<sub>3</sub> natural); AI (c. 59, #1 y #2, B<sub>3</sub> bemol).



# ARDENS EST COR MEUM

TEMPORE RESURRECTIONIS DOMINI. 6 VOC.

*Liber primus, Venecia, 1576* Tomás Luis de Victoria (ca. 1548 - 1611)

SUPERIVS I

ALTVS I

ALTVS II

TENOR I

[TENOR II]

BASSVS

Ar - dens est cor me - - -

Ar - dens est cor

Ar - dens est cor me - - -

Ar - dens est cor me - - -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



4

um

me - - - um Ar - dens

um Ar - dens est cor me -

Ar - dens est cor me -

um

Ar - dens est cor me -

8

Ar - dens est cor me - um de - si - de -

est cor me - - - um de - si - de -

um

um cor me - um de - si - de -

Ar - dens est cor me - um de - si - de -

um



THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



12

ro de - si - de - ro vi - de - re Do - mi - num  
ro vi - de - re Do - mi - num  
de - si - de - ro vi - de - re Do - mi - num me -  
ro vi - de - re Do - mi - num  
ro de - si - de - ro  
de - si - de - ro

16

me - um  
me - le - vi - de - re Do - mi - num me -  
- - - um  
me - um vi - de - re Do - mi - num me -  
vi - de - re Do - mi - num me - - -  
vi - de - re Do - mi - num me -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



20

que - - - ro que - - -

um que -

que - ro que - - - ro, -

um que - - - ro que - - - ro,

um que - - - - - ro

um que - - - ro que -

24

ro, et non in - ve - ni - o et non in - ve - ni -

ro et non in - ve - ni - o et non in - ve - ni -

et non in - ve - ni - o

et non in - ve - ni -

et non in - ve - ni -

ro, et non in - ve - ni - o

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



28

o et non in - ve - ni - o u - bi po - su -

o u - bi po - su - e - runt

et non in - ve - ni - o u - bi po - su - e -

o et non in - ve - ni - o u - bi po - su - e - runt

o u - bi po - su - e - runt

et non in - ve - ni - o u - bi po - su -

32

e - runt e - um u - bi po - su - e - runt

e - um u - bi po - su - e - runt e -

- runt e - um

e - um u - bi po - su - e - runt e -

e - um

e - runt e - um

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



36

e - um u - bi po - su -

36

- um u - bi

u - bi po - su - e - runt e - um u -

- um u - bi

u - bi po - su - e - runt e - um

u - bi po - su - e - runt e - um

40

e - runt e - - - um si tu su-stu - li - sti il - lum

40

po - su - e - runt e - um

- bi po - su - e - runt e - um si tu su-stu - li - sti il - lum di -

po - su - e - runt e - um

si tu su-stu - li - sti il - lum di -

si tu su-stu - li - sti il - lum di -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



44

si tu su - stu - li - sti il - lum di - ci - to

44

si tu si tu su - stu - li - sti il - lum di - ci - to

- ci - to mi - hi si tu su - stu - li - sti il - lum di - ci - to

si tu si tu su - stu - li - sti il - lum di - ci - to

- ci - to mi - hi si tu

- ci - to mi - hi si tu

48

mi - hi di - ci - to mi - hi di -

48

mi - hi di - ci - to mi - hi di - ci - to

mi - hi di - ci - to mi - hi di - ci - to

mi - hi di - ci - to mi - hi di - ci - to

di - ci - to mi - hi di - ci - to mi - hi di -

di - ci - to mi - hi di - ci - to mi - hi di -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



52

ci - to mi - hi et e - go e - um tol - lam et e - go  
mi - hi et e - go e - um tol -  
mi - hi et e - go e - um tol -  
mi - hi  
- ci-to mi - hi et e - go e - um tol - lam et e - go  
ci - to mi - hi et e - go e - um tol - lam

57

e - um tol - lam et e - go e - um tol - lam  
- lam et e - go e - um tol - lam  
lam et e - go e - um tol - lam  
et e - go e - um tol - lam al -  
e - um tol - lam et e - go e - um tol - lam al -  
et e - go e - um tol - lam al -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



62

al - le - lu - ia al - le - lu - ia al -  
al - le - lu - ia al - le - lu - ia al - le - lu - ia al -  
al - le - lu - ia al - le - lu - ia al -  
le - lu - ia al - le - lu - ia al - le - lu - ia  
le - lu - ia al - le - lu - ia al - le - lu - ia  
le - lu - ia al - le - lu - ia al - le - lu - ia

67

le - lu - ia al - le - lu - ia  
le - lu - ia al - le - lu - ia al - le - lu -  
le - lu - ia al - le - lu - ia al -  
al - le - lu - ia al -  
al - le - lu - ia al - le - lu - ia al -  
al - le - lu - ia al - le - lu -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



71

al - le - lu - ia al - le - lu - - - ia.

71

- ia al - le - lu - ia al - le - lu - ia. (b)

le - lu - - - ia.

le - lu - ia al - le - lu - - - ia.

le - lu - ia al - le - lu - - - ia.

- - ia al - le - lu - - ia.





**1576/19. ARDENS EST COR MEUM. TEMPORE RESURRECTIONIS DOMINI.  
6 Voc.**

FUENTE/SOURCE: *Liber primus, missas, psalmos, magnificat. Venetiis, Angelum Gardanum, 1576.*

LIBRO DE PARTES/PART-BOOK: *Superius I: f. 113v; Altus I: f. 114r; Altus II: f. 114r; Tenor I: f. 113v; Tenor II: f. 113v; Bassus: f. 114r.*

FESTIVIDAD/FEAST DAY: *Tiempo de Resurrección / Easter Sunday.*

TEXTO/TEXT:

Impreso 1576/1576 Print

*Ardens est cor meum  
desidero videre Dominum meum  
quero et non invenio  
ubi posuerunt eum  
si tu sustulisti illum dicito mihi  
et ego eum tollam alleluia.*

Castellano/Spanish

*Mi corazón está ardiendo;  
Anhelo ver al Señor  
Busco y no puedo encontrar dónde lo  
han tendido.  
Si lo has levantado, dime,  
y lo hallaré. Aleluya.*

Inglés/English [LU 1957]

*My heart is burning;  
I long to see the Lord.  
I seek and cannot find where they  
have lain him.  
If thou hast lifted him, tell me,  
and I shall lift him. Alleluia.*

OBSERVACIONES/OBSERVATIONS (EN RELACIÓN A LA OBRA SIN TRANSPORTAR):

- 1583B/31; 1585B/3; 1589A/31; 1589B/32 – AI (c. 45, #1, B<sub>3</sub> natural).

- 1585B/3 – TI (c. 17, #3, F<sub>3</sub> sostenido); TII (c. 18, #3, C<sub>3</sub> sostenido); AII (c. 15, #3, F<sub>3</sub> sostenido);
- 1585B/3; 1589A/31; 1589B/32; 1603A/31 - S (c. 42, #1 y #2, B<sub>3</sub> natural); AI (c. 49, #6, F<sub>3</sub> sostenido); AI (c. 59, #1 y #2, B<sub>3</sub> bemol); AII (c. 48, #3, F<sub>3</sub> sostenido); AII (c. 75, #4, B<sub>3</sub> natural); TII (c. 66, #1, 2 Min.); AI (c. 59, #1 y #2, B<sub>3</sub> bemol); AI (c. 49, #6, F<sub>3</sub> sostenido).
- 1589A/31 - AII (c. 75, #4, B<sub>3</sub> natural); S (c. 11, #4, C<sub>3</sub> sostenido); TI (c. 47, #2, C<sub>3</sub> Min. con puntillo).
- 1589B/32 - AII (c. 48, #3, F<sub>3</sub> sostenido).
- 1603/31- AI (c. 45, #1, B<sub>3</sub> natural); AI (c. 59, #1 y #2, B<sub>3</sub> bemol).



# ARDENS EST COR MEUM

TEMPORE RESURRECTIONIS DOMINI. 6 VOC.

SUPERVS I *Liber Primus, Venecia, 1576* Tomás Luis de Victoria (ca. 1548 - 1611)

Ar - dens est cor me - - - -

Ar - dens est cor

Ar - dens est cor me - - - -

Ar - dens est cor me - - - -

Ar - dens est cor me - - - -

Ar - dens est cor

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



4

um

me - - - - um Ar - dens

um Ar - dens est cor me -

Ar - dens est cor me -

um

Ar - dens est cor me - - - -

8

Ar - dens est cor me - um de - si - de -

est cor me - - - - um de - si - de -

um

um cor me - um de - si - de -

Ar - dens est cor me - um de - si - de -

um

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



12

ro de - si - de - ro vi - de - re Do - mi - num

ro vi - de - re Do - mi - num

de - si - de - ro vi - de - re Do - mi - num me -

ro vi - de - re Do - mi - num

ro de - si - de - ro

de - si - de - ro

16

me - um

me - le - vi - de - re Do - mi - num me -

- - - um

me - um vi - de - re Do - mi - num me -

vi - de - re Do - mi - num me -

vi - de - re Do - mi - num me -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



20

que - - - - ro que - - -

20

um que -

que - ro que - - - ro, —

um que - - - - ro que - - - - ro,

um que - - - - - - - ro

um que - - - - - - - ro que -

24

ro, et non in - ve - ni - o et non in - ve - ni -

24

ro et non in - ve - ni - o et non in - ve - ni -

et non in - ve - ni - o

et non in - ve - ni -

et non in - ve - ni -

ro, et non in - ve - ni - o

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



28

o et non in - ve - ni - o u - bi po - su -

28

o u - bi po - su - e - runt

et non in - ve - ni - o u - bi po - su - e -

o et non in - ve - ni - o u - bi po - su - e - runt

o u - bi po - su - e - runt

et non in - ve - ni - o u - bi po - su -

32

e - runt e - um u - bi po - su - e - runt

32

e - um u - bi po - su - e - runt e -

- runt e - um

e - um u - bi po - su - e - runt e -

e - um

e - runt e - um

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



36

e - um u - bi po - su -

36

- um u - bi

u - bi po - su - e - runt e - um u -

- um u - bi

u - bi po - su - e - runt e - um

u - bi po - su - e - runt e - um

40

e - runt e - - - um si tu su-stu - li - sti il - lum

40

po - su - e - runt e - um

- bi po - su - e - runt e - um si tu su-stu - li - sti il - lum di -

po - su - e - runt e - um

si tu su-stu - li - sti il - lum di -

si tu su-stu - li - sti il - lum di -



THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



44

si tu su - stu - li - sti il - lum di - ci - to

44

si tu si tu su - stu - li - sti il - lum di - ci - to

- ci - to mi - hi si tu su - stu - li - sti il - lum di - ci - to

si tu

- ci - to mi - hi si tu

48

mi - hi di - ci - to mi - hi di -

48

mi - hi di - ci - to mi - hi di - ci - to

mi - hi di - ci - to mi - hi di - ci - to

mi - hi di - ci - to mi - hi di - ci - to

di - ci - to mi - hi di - ci - to mi - hi di -

di - ci - to mi - hi di - ci - to mi - hi di -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



52

ci - to mi - hi et e - go e - um tol - lam et e - go

mi - hi et e - go e - um tol -

mi - hi et e - go e - um tol -

mi - hi

- ci-to mi - hi et e - go e - um tol - lam et e - go

ci - to mi - hi et e - go e - um tol - lam

57

e - um tol - lam et e - go e - um tol - lam

- lam et e - go e - um tol - lam

lam et e - go e - um tol - lam

et e - go e - um tol - lam al -

e - um tol - lam et e - go e - um tol - lam al -

et e - go e - um tol - lam al -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



62

al - le - lu - ia al - le - lu - ia al -  
al - le - lu - ia al - le - lu - ia al - le - lu - ia al -  
al - le - lu - ia al - le - lu - ia al -  
le - lu - ia al - le - lu - ia al - le - lu - ia  
le - lu - ia al - le - lu - ia al - le - lu - ia  
le - lu - ia al - le - lu - ia al - le - lu - ia

67

le - lu - ia al - le - lu - ia  
le - lu - ia al - le - lu - ia al - le - lu -  
le - lu - ia al - le - lu - ia al -  
al - le - lu - ia al -  
al - le - lu - ia al - le - lu - ia al -  
al - le - lu - ia al - le - lu -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



71

al - le - lu - ia                      al - le - lu - - - ia.

71

- ia                      al - le - lu - - - - ia. \_\_\_\_\_

le - lu - - - ia. \_\_\_\_\_

le - lu - - ia                      al - le - lu - - - ia.

le - lu - - ia                      al - le - lu - - - ia.

- - ia                      al - le - lu - - ia.



**1576/24. AVE MARIA. DE BEATA VIRGINE. 8 VOC.**

FUENTE/SOURCE: *Liber primus, missas, psalmos, magnificat. Venetiis, Angelum Gardanum, 1576.*

LIBRO DE PARTES/PART-BOOK: *Superius I 125v: pg. ; Altus I: pg. 125v; Tenor I: pg. 125v; Bassus I: 125v; Superius II: 126r; Altus II: 126r; Tenor II: 126r; Bassus II: pg. 126r*

FESTIVIDAD/FEAST DAY: *Antífona para celebraciones marianas. [Festividad de la Anunciación de la Virgen María 1572 y 1585b]/ Feast of B.M.V. [Feast of the Annunciation of the Blessed Virgin Mary, 1572 y 1585b]*

TEXTO/TEXT:

Impreso 1576/1576 Print

*Ave Maria  
gratia plena,  
dominus tecum  
benedicta tu  
in mulieribus  
et benedictus  
fructus ventris tui  
Jesus.  
Sancta Maria  
regina celi,  
dulcis et pia  
O mater dei.  
Ora pro nobis peccatoribus,  
ut cum electis  
te videamus.*

Castellano/Spanish

*Dios te salve María, llena eres de gracia, el Señor es contigo.  
Bendita tú eres entre todas las mujeres, y bendito es el fruto de tu vientre, Jesús.*

Inglés/English [LU 1957]

*Hail Mary, full of grace,  
the Lord is with you;  
blessed are you among women,  
and blessed is the fruit of your  
womb, Jesus.*



*Santa María, Reina de los cielos,  
dulce y piadosa, Oh Madre de Dios.  
Ruega por nosotros pecadores,  
que como elegidos te miramos.*

---

*Holy Mary, Queen of heaven  
sweet and saintly, O Mother of God,  
pray for us sinners,  
so that with the elect we may look  
upon you.*

OBSERVACIONES/OBSERVATIONS:

- 1572/33; 1583B/43; 1585B/32; 1589A/43; 1589B/43; 1600A/11; 1603/43 - AII (c. 90, #4, F<sub>3</sub> sostenido); BI (c. 71, #1, E<sub>2</sub> natural); BI (c. 93, #2, Br (ennegrecida): G<sub>2</sub>, #3, SBr (ennegrecida): G<sub>1</sub>); BI (c. 94, #1, Longa: G<sub>1</sub>); AI (c. 5, #4, F<sub>3</sub> sostenido); TII (c. 65, #1, F<sub>2</sub> sostenido); SII (c. 42, #3, F<sub>3</sub> sostenido); SII (c. 45, #1, F<sub>3</sub> sostenido); TI (c. 61, #1, F<sub>2</sub> sostenido); TI (c. 73, #1, B<sub>2</sub> natural).
- 1572/33; 1583B/43; 1585B/32 - AII (c. 9, #4, F<sub>3</sub> sostenido); AII (c. 17, #1, F<sub>3</sub> sostenido); BI (c. 71, #1, E<sub>2</sub> natural); TII (c. 93, #3, B<sub>2</sub> natural).
- 1572/33 - SII: falta un *tactus* entero al final de cada pentagrama.
- 1583B/43; 1585B/32; 1589A/43; 1589B/43; 1600A/11 - TI (c. 92, #1, #2, 2 Min: G<sub>2</sub>, Min. con puntillo: G<sub>2</sub>, Sm. F<sub>2</sub>); TI (c. 93, #1, #2, #3, 2 Sm: E<sub>2</sub> bemol, C<sub>2</sub>, Sbr: G<sub>2</sub>, Min: D<sub>2</sub>); TI (c. 94, #1, Longa: D<sub>2</sub>).
- 1585B/32 - TI (c. 19, #2, B<sub>2</sub>).
- 1585B/32; 1589A/43; 1589B/43; 1600A/11 -AI (c.93, #1, #2, SBr: C<sub>3</sub>).
- 1589<sup>a</sup>/43 - SI (c. 57, #1, F<sub>3</sub> natural); caeli [*celi*]; BII (c. 70, #1, D<sub>2</sub>); BII (c. 72, #2, D<sub>2</sub>); BII (c. 90, #1, D<sub>2</sub>); BI (c. 16, #2, D<sub>2</sub>).
- 1585B/32; 1589B/43; 1600A/11; 1603/43 - SII (c. 93, #3, B<sub>2</sub> natural).
- 1603/43 - coeli [*celi*].



# AVE MARIA

DE BEATA VIRGINE. 8 VOC.

Liber Primus, Venecia, 1576

Tomás Luis de Victoria (ca. 1548 - 1611)

[SUPERIVS I]

[ALTVS I]

[TENOR I]

[BASSVS I]

[SUPERIVS II]

[ALTVS II]

[TENOR II]

[BASSVS II]

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



5

9



THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



13

mi - nus te - cum be -

do - mi - nus te - cum be - ne -

mi - nus te - cum be - ne - di -

do - mi - nus te - cum be - ne -

na do - mi - nus te - cum

do - mi - nus te - cum

do - mi - nus te - cum

na do - mi - nus te - cum

17

ne - di - cta tu in

di - cta tu in

di - cta tu in

di - cta tu in

be - ne - di - cta tu in

be - ne - di - cta tu

be - ne - di - cta tu

be - ne - di - cta tu

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



21

21 mu - li - e - ri - bus in

21 mu - li - e - ri - bus in

21 mu - li - e - ri - bus in mu -

in mu - li - e - ri - bus

mu - li - e - ri - bus in mu - li - e - ri - bus

in mu - li - e - ri - bus

in mu - li - e - ri - bus

in mu -

25

25 mu - li - e - ri - bus et be - ne - di - ctus

25 mu - li - e - ri - bus et be - ne -

25 li - e - ri - bus et be - ne - di -

et be - ne - di - ctus et

et be - ne - di - ctus et be - ne -

et be - ne - di - ctus

et be - ne - di - ctus et

- - li - e - ri - bus et be - ne - di -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



29

et be - ne - di - ctus fru - ctus

di - ctus et be - ne - di - ctus,

ctus et be - ne - di - ctus fru - ctus

be - ne - di - ctus, fru - ctus

di - ctus et be - ne - di - ctus, fru - ctus

et be - ne - di - ctus, fru - ctus

be - ne - di - ctus et be - ne - di - ctus,

ctus et be - ne - di - ctus, fru - ctus

33

ven - tris tu - i fru - ctus ven -

fru - ctus ven - tris tu - i fru -

ven - tris tu - i

ven - tris tu - i fru - ctus fru -

ven - tris tu - i fru - ctus

ven - tris tu - i fru - ctus

fru - ctus ven - tris tu - i fru -

fru - ctus ven - tris tu - i fru - ctus

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



37

37 tris tu - i Je -  
37 ctus ven - tris tu - i Je -  
37 fru - ctus ven - tris tu - i Je - sus Je -  
ctus ven - tris tu - i Je -  
ven - tris tu - i Je -  
ven - tris tu - i Je -  
ctus ven - tris tu - i Je -  
ven - tris tu - i Je -

41

41 sus San - cta Ma - ri - a  
41 sus San - cta Ma - ri - a  
41 sus San - cta Ma - ri - a  
41 sus San - cta Ma - ri - a  
sus San - cta Ma - ri - a re -  
sus San - cta Ma - ri - a re -  
sus San - cta Ma - ri - a re -  
sus San - cta Ma - ri - a re -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



45

re - gi - na ce - -

re - gi - na ce - -

re - gi - na ce - -

re - gi - na ce - -

gi - na ce - - - li,

gi - na ce - - - li,

gi - na ce - - - li,

gi - na ce - - - li,

49

li, re - gi - na ce - - - li dul -

li, dul - cis et pi - a

li, dul - cis et pi - a

li, dul -

re - gi - na ce - - - li dul - cis et pi - a

re - gi - na ce - - - li dul -

re - gi - na ce - - - li dul -

dul - cis et pi - a

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



54

54 cis et pi - a O ma - ter de - i

54 O ma - ter de - i

54 O ma - ter de - i

54 cis et pi - a O ma - ter de - i

54 cis et pi - a O ma - ter de - i

54 cis et pi - a O ma - ter de - i

O ma - ter de - i

[ ♯ = ♯ ]

59

59 O - ra pro no - bis pec - ca - to - ri -

59 O - ra pro no - bis pec - ca - to - ri -

O - ra pro no - bis pec - ca - to - ri -

O - ra pro no - bis pec - ca - to - ri -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



63

O - ra pro no - bis pec - ca - to - ri - bus

bus

bus

O - ra pro no - bis pec - ca - to - ri - bus

bus

O - ra pro no - bis pec - ca - to - ri - bus

bus

bus

O - ra pro no - bis pec - ca - to - ri - bus

bus

68

O - ra pro no - bis pec - ca - to - ri -

O - ra pro no - bis pec - ca - to - ri -

O - ra pro no - bis pec - ca - to - ri -

O - ra pro no - bis pec - ca - to - ri -

O - ra pro no - bis pec - ca - to - ri -

O - ra pro no - bis pec - ca - to - ri -

O - ra pro no - bis pec - ca - to - ri -

O - ra pro no - bis pec - ca - to - ri -

O - ra pro no - bis pec - ca - to - ri -

O - ra pro no - bis pec - ca - to - ri -

THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



[♩ = ♩]

72

bus ut cum e - le - ctis

bus ut cum e - le -

bus ut cum e - le - ctis

bus ut cum e - le - ctis

bus ut cum e - le -

bus ut cum e - le - ctis

bus ut cum e - le -

bus ut cum e - le -

76

te vi - de - a - mus ut cum e - le -

ctis te vi - de - a - mus ut

te vi - de - a - mus ut cum e -

te vi - de - a - mus ut cum

ctis te vi - de - a - mus ut

te vi - de - a - mus ut cum e -

ctis te vi - de - a - mus ut

ctis te vi - de - a - mus ut cum e -





THOMÆ LVDOVICI DE VICTORIA. ABVLENSIS  
LIBER PRIMUS



87

87 te vi - de - a - mus te

87 te vi - de - a - mus te vi -

87 mus te vi - de - a - mus te vi -

vi - de - a - - - mus te

te vi - de - a - mus te vi -

te vi - de - a - mus.

te vi - de - a - mus.

te vi - de - a - mus te vi -

91

91 vi - de - a - - - mus.

91 de - a - - - mus.

91 - - - de - a - mus.

91 vi - de - a - - - mus.

- de - a

- de - a - - - mus.

## INDEX:

PRESENTACIÓN  
PRESENTATION

APARATO CRÍTICO  
CRITICAL APPARATUS

AVE MARIS STELLA. DE BEATA VIRGINE. 4 VOC.

MAGNIFICAT PRIMI TONI. 4 VOC (vers. impares)  
MAGNIFICAT PRIMI TONI. 4 VOC. (vers. impares transportado)

MAGNIFICAT PRIMI TONI. 4 A 6 VOC. (vers. pares)  
MAGNIFICAT PRIMI TONI. 4 A 6 VOC. (vers. pares transportado)

MAGNIFICAT QUARTI TONI. 4 VOC. (vers. Impares)

MAGNIFICAT QUARTI TONI. 3 a 5 VOC. (vers. pares)

MAGNIFICAT OCTAVI TONI. [A 4 Y 6 VOC] (vers. Impares)  
MAGNIFICAT OCTAVI TONI. [A 4 Y 6 VOC] (vers. impares trasportado)

MAGNIFICAT OCTAVI TONI. [ A 4 Y 6 VOC.] (vers. pares)  
MAGNIFICAT OCTAVI TONI. [ A 4 Y 6 VOC.] (vers. pares transportado)

SALVE REGINA. [ A 4 Y 5 VOC.]  
SALVE REGINA. [ A 4 Y 5 VOC.] (transportada)

SALVE REGINA. [ A 4 Y 6 VOC.]  
SALVE REGINA. [ A 4 Y 6 VOC.] (transportada)

SALVE REGINA. 8 VOC.  
SALVE REGINA. 8 VOC. (transportada)

NIGRA SUM SED FORMOSA. 6 VOC.  
NIGRA SUM SED FORMOSA. 6 VOC. (transportada)

O DOMINE IESU CHRISTE. 6 VOC.  
O DOMINE IESU CHRISTE. 6 VOC. (transportada)

O SACRUM CONVIVIUM. 6 VOC.

NISI DOMINUS. 8 VOC.

VIDI SPECIOSAM. 6 VOC.  
VIDI SPECIOSAM. 6 VOC. (transportada)

REGINA CELI. 8 VOC

ARDENS EST COR MEUM. 6 VOC.

ARDENS EST COR MEUM. 6 VOC. (transportada)

AVE MARIA. 8 VOC.